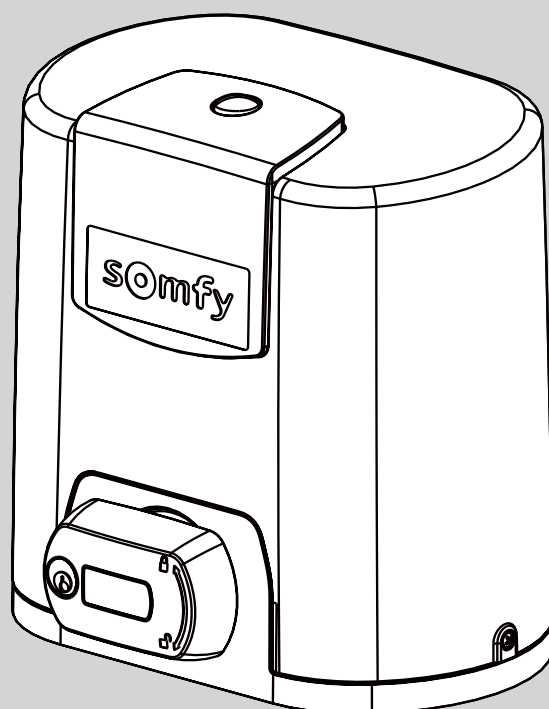




ELIXO 500 3S io

- FR** Manuel d'utilisation
- NL** Gebruikshandleiding
- EN** User's manual
- DE** Bedienungsanleitung
- PL** Instrukcja obsługi
- IT** Manuale d'uso

D811916_02_02-10-2012



SOMMAIRE

GENERALITES	1
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1
DESCRIPTION DU PRODUIT	2
FONCTIONNEMENT ET UTILISATION	2
ENTRETIEN	5
RECYCLAGE	5
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5

GENERALITES

Nous vous remercions d'avoir choisi un équipement SOMFY. Ce matériel a été conçu, fabriqué par Somfy selon une organisation qualité conforme à la norme ISO 9001.

Nous nous réservons le droit à tout moment, dans un souci constant d'évolution et d'amélioration de nos modèles, de leur apporter toutes modifications que nous jugerons utiles. © SOMFY. SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

L'univers Somfy ?

Somfy développe, produit et commercialise des automatismes pour les ouvertures et les fermetures de la maison. Centrales d'alarme, automatismes pour stores, volets, garages et portails, tous les produits Somfy répondent à vos attentes de sécurité, confort et gain de temps au quotidien.

Chez Somfy, la recherche de la qualité est un processus d'amélioration permanent. C'est sur la fiabilité de ses produits que s'est construite la renommée de Somfy, synonyme d'innovation et de maîtrise technologique dans le monde entier.

Assistance

Bien vous connaître, vous écouter, répondre à vos besoins, telle est l'approche de Somfy.

Pour tout renseignement concernant le choix, l'achat ou l'installation de systèmes Somfy, vous pouvez demander conseil à votre installateur Somfy ou prendre contact directement avec un conseiller Somfy qui vous guidera dans votre démarche.

www.somfy.com

Déclaration de conformité

Nous, SOMFY, déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce (ELIXO 500 3S io). Produit utilisable dans l'Union Européenne, en Suisse et en Norvège.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Mise en garde

La motorisation, si installée et utilisée correctement, est conforme au degré de sécurité demandé. Il est toutefois conseillé de respecter ces quelques règles de conduite afin d'éviter tout inconvénient ou accident. Avant d'utiliser la motorisation, lire attentivement les instructions d'utilisation et les conserver en cas de besoin. Dans le cas de non-respect de ces instructions, Somfy se libère de toute responsabilité des dommages qui peuvent être engendrés.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Surveiller les mouvements du portail et maintenir toutes personnes à distance jusqu'à la fin du mouvement.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande du portail. Mettre les télécommandes hors de portée des enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Lors de l'utilisation d'un interrupteur sans verrouillage (Exemple : interphone, contact à clé, clavier à code...), s'assurer que les autres personnes sont tenues à distance.

Ne pas empêcher volontairement le mouvement du portail.

En cas de mauvais fonctionnement, couper l'alimentation, activer le débrayage d'urgence afin de permettre l'accès et demander l'intervention d'un technicien qualifié (installateur).

Ne pas essayer d'ouvrir manuellement le portail si l'actionneur n'a pas été déverrouillé. Le déverrouillage manuel peut entraîner un mouvement incontrôlé du vantail.

Vérifier régulièrement l'état du portail. Les portails en mauvais état doivent être réparés, renforcés, voire changés. Ne pas utiliser la motorisation si une réparation ou un réglage est nécessaire.

Pour toute intervention directe sur la motorisation, s'adresser à du personnel qualifié (installateur).

Ne pas modifier les composants de la motorisation.

Chaque année, faire contrôler la motorisation par du personnel qualifié.

Ne jamais nettoyer la motorisation avec un appareil de nettoyage au débit d'eau haute pression.

Nettoyer les optiques des cellules photoélectriques et les dispositifs de signalisation lumineuse. S'assurer que des branches ou des arbustes ne dérangent pas les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques).

Conformément à la norme EN 12453, relative à la sécurité d'utilisation des portes et portails motorisés, l'utilisation du boîtier TAHOMA pour la commande d'un automate de porte de garage ou de portail sans visibilité de l'utilisateur, nécessite obligatoirement l'installation d'un dispositif de sécurité type cellule photoélectrique avec auto-test sur cet automate.

DESCRIPTION DU PRODUIT

La motorisation est destinée à l'ouverture et la fermeture de portails coulissants.

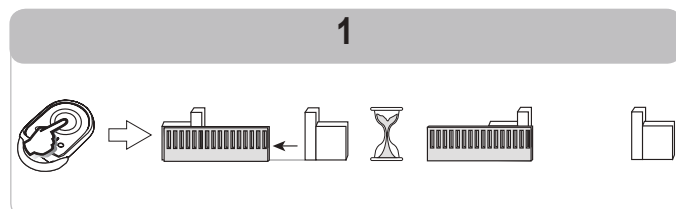
FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Fonctionnement normal

Utilisation des télécommandes type Keygo io

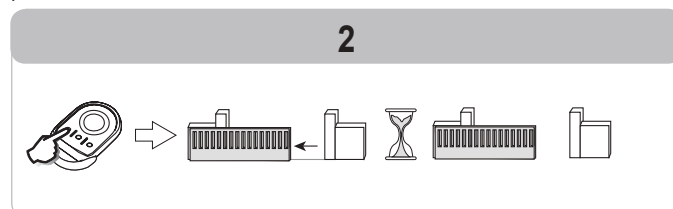
Ouverture totale (Fig. 1)

Appuyez sur la touche programmée pour piloter l'ouverture totale du portail.

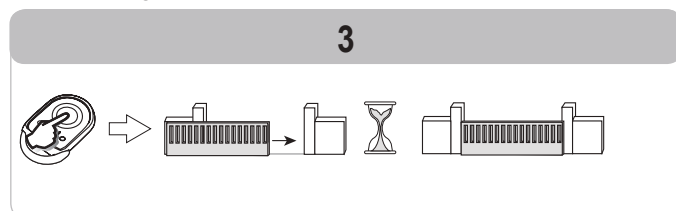


Ouverture piétonne (Fig. 2)

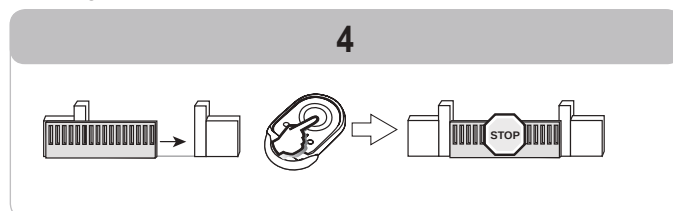
Appuyez sur la touche programmée pour piloter l'ouverture piétonne du portail.



Fermeture (Fig. 3)



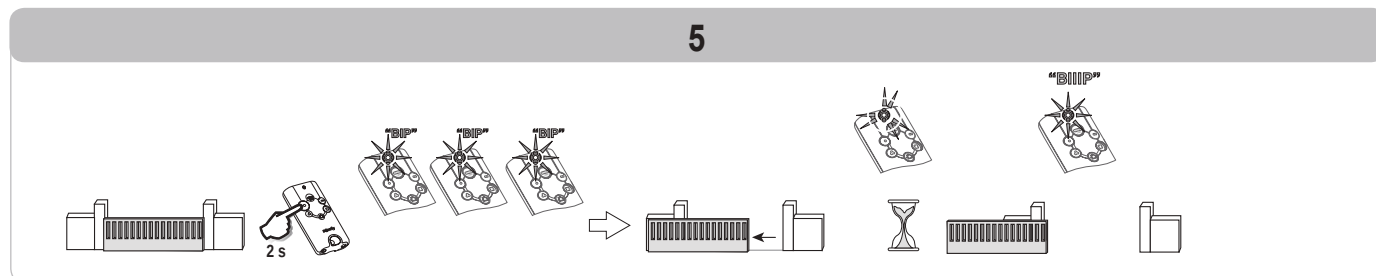
Stop (Fig. 4)



Utilisation des télécommandes type Keytis io

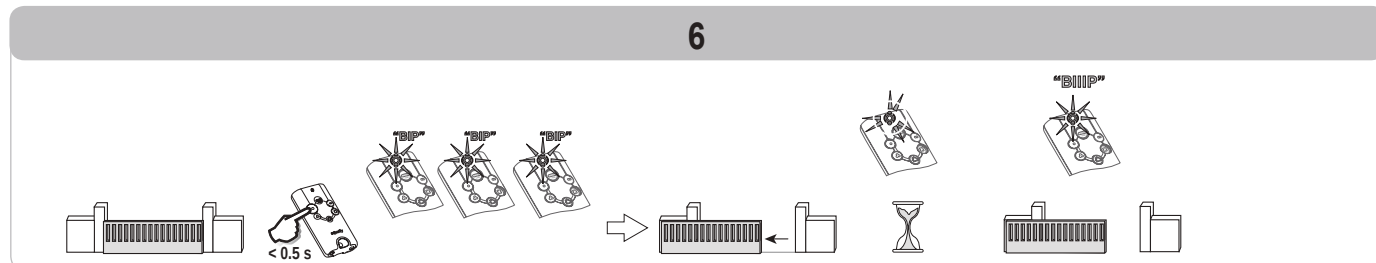
Ouverture totale (Fig. 5)

Un appui long sur la touche de la télécommande provoque l'ouverture totale du portail.

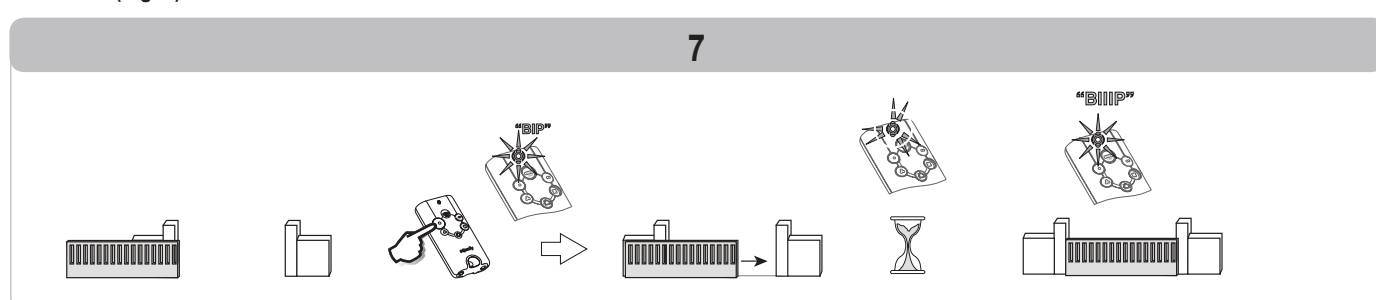


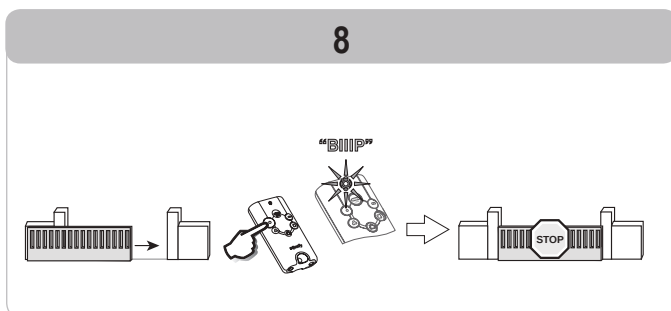
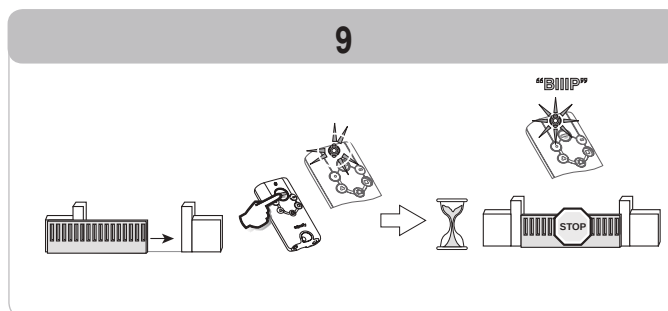
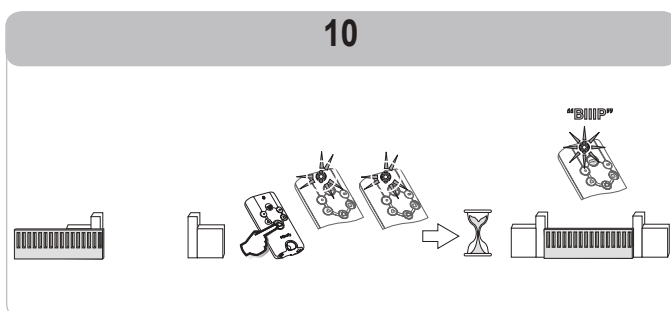
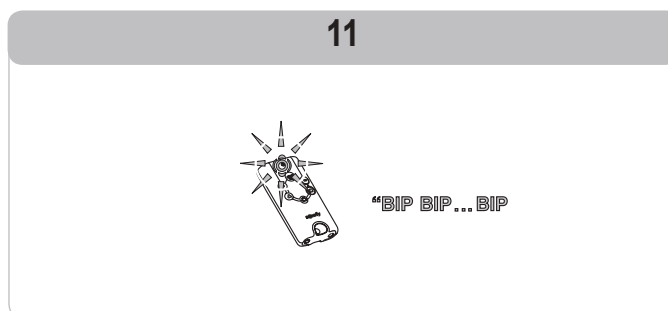
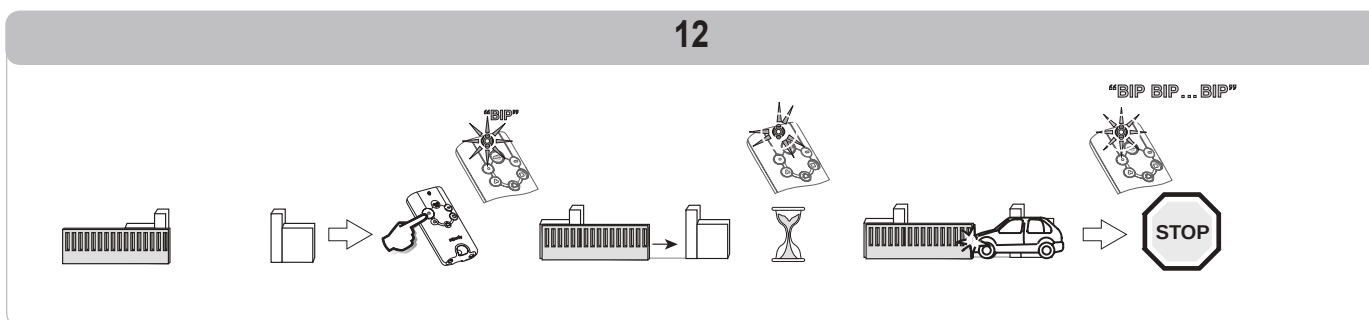
Ouverture piétonne (Fig. 6)

Un appui court sur la touche de la télécommande provoque l'ouverture piétonne du portail.



Fermeture (Fig. 7)



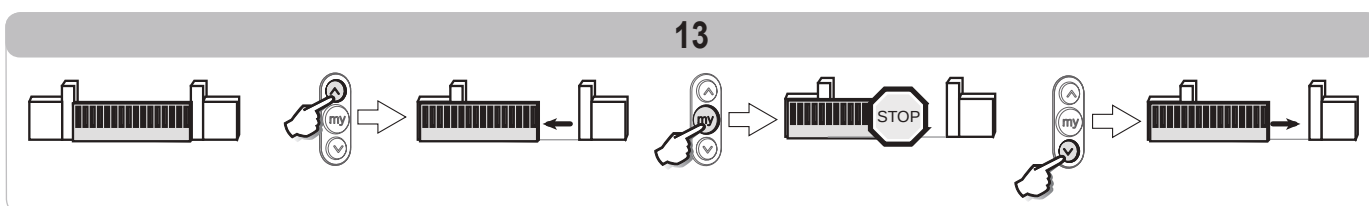
Stop (Fig. 8)**Stop général (Fig. 9)****Fermeture générale (Fig. 10)****Mouvement interrompu (Fig. 11)****Mouvement non exécuté (Fig. 12)****Fonctionnement de la détection d'obstacle**

Une détection d'obstacle durant l'ouverture provoque l'arrêt puis le retrait du portail.

Une détection d'obstacle durant la fermeture provoque l'arrêt puis la ré-ouverture du portail.

Fonctionnements particuliers

Selon les périphériques installés et les options de fonctionnement programmées par votre installateur, la motorisation peut avoir les fonctionnements particuliers suivants :

Fonctionnement avec une télécommande type Situo Telis Composio (Fig. 13)**Fonctionnement des cellules de sécurité**

Un obstacle placé entre les cellules empêche la fermeture du portail.

Si un obstacle est détecté pendant la fermeture du portail, celui-ci s'arrête puis se réouvre totalement ou partiellement suivant la programmation effectuée lors de l'installation.

A partir de 3 minutes d'occultation des cellules, le système bascule en mode de fonctionnement «homme mort filaire». Dans ce mode, une commande sur une entrée filaire entraîne le mouvement du portail à vitesse réduite. Le mouvement dure tant que la commande est maintenue et cesse immédiatement lorsque la commande est relâchée. Le système repasse en mode de fonctionnement normal dès que les cellules cessent d'être occultées.

Attention : le mode «homme mort filaire» nécessite l'usage d'un contact de sécurité (ex. inverseur à clé ref. 1841036).

Fonctionnement avec feu orange clignotant

Le feu orange est activé lors de tout mouvement du portail.

Une pré-signalisation de 2 s avant le début du mouvement peut être programmée lors de l'installation.

Fonctionnement de l'éclairage déporté

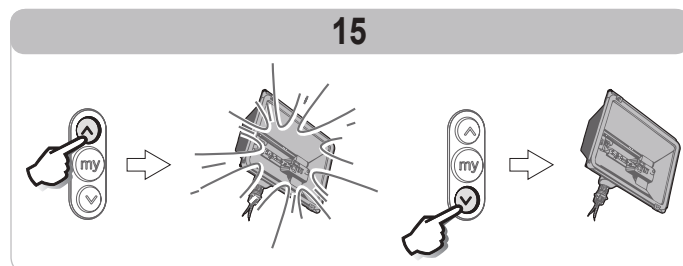
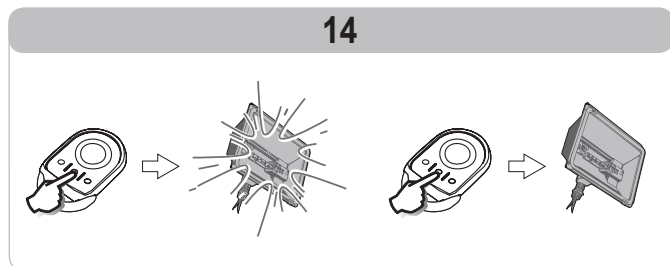
Suivant la programmation effectuée lors de l'installation, l'éclairage s'allume à chaque mise en route de la motorisation et reste allumé à la fin du mouvement pendant la durée de temporisation programmée.

Si une télécommande est programmée pour l'éclairage déporté, le fonctionnement est le suivant :

Avec une télécommande 2 ou 4 touches (Fig. 14)

Appuyez sur la touche programmée pour piloter l'éclairage.

Avec une télécommande 3 touches (Fig. 15)



Fonctionnement en mode séquentiel avec refermeture automatique après temporisation

La fermeture automatique du portail s'effectue après un délai programmé lors de l'installation.

Une nouvelle commande pendant ce délai annule la fermeture automatique et le portail reste ouvert.

La commande suivante entraîne la fermeture du portail.

Fonctionnement sur batterie de secours

Si une batterie de secours est installée, la motorisation peut fonctionner même en cas de coupure générale de courant.

Le fonctionnement s'effectue alors dans les conditions suivantes :

- Avec une batterie 9,6 V :
 - Vitesse réduite.
 - Les périphériques (cellules photoélectriques, feu orange, clavier à code filaire, etc.) ne fonctionnent pas.
- Avec une batterie 24 V :
 - fonctionnement normal : vitesse normale, accessoires fonctionnels.

Caractéristiques de la batterie :

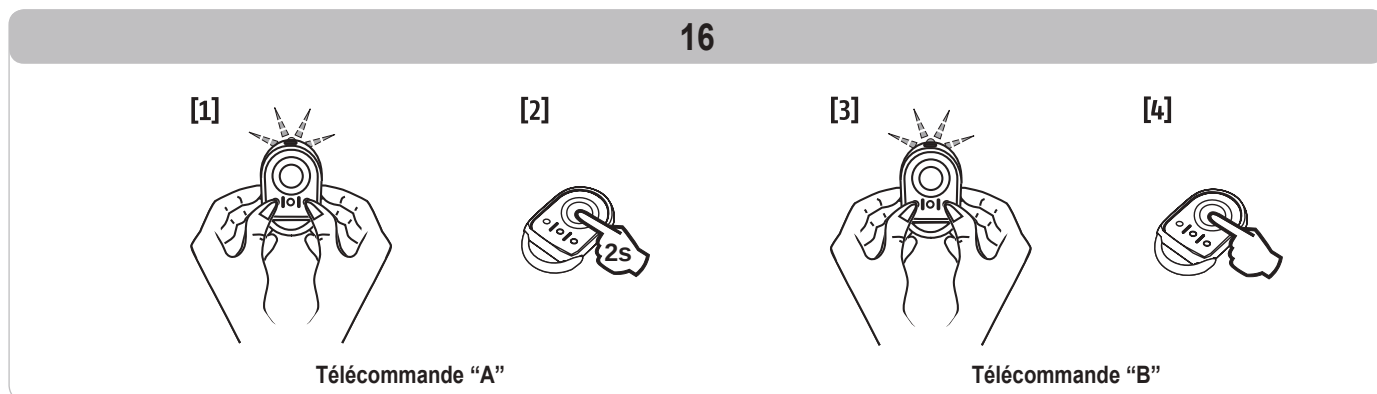
- Autonomie : 24 h ; 3 cycles de fonctionnement suivant le poids du portail.
- Temps de recharge : 48 h
- Durée de vie avant remplacement : 3 ans environ.

Pour une durée de vie optimale de la batterie, il est recommandé de couper l'alimentation principale et de faire fonctionner le moteur sur batterie pendant quelques cycles, ceci 3 fois par an.

Ajout de télécommandes

Keygo io (Fig. 16)

Cette opération permet de copier la fonction d'une touche d'une télécommande Keygo io mémorisée (télécommande "A") sur la touche d'une nouvelle télécommande Keygo io (télécommande "B").



Télécommande "A" = télécommande "source" déjà mémorisée

Télécommande "B" = télécommande "cible" à mémoriser

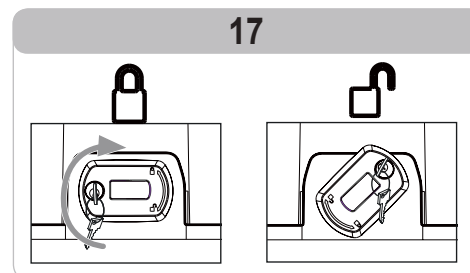
Par exemple, si la touche de la télécommande "A" commande l'ouverture totale du portail, la touche de la nouvelle télécommande "B" commandera aussi l'ouverture totale du portail.

Déverrouillage manuel d'urgence (Fig. 17)

- [1] Insérer la clé dans la serrure.
- [2] Tourner la clé d'un quart de tour vers la gauche.
- [3] Tourner la poignée de déverrouillage vers la droite.



Ne pas pousser le portail violemment. Accompagner le portail tout au long de sa course lors des manoeuvres manuelles.

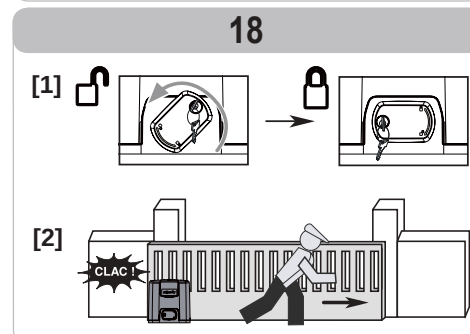


Verrouillage de la motorisation (Fig. 18)

- [1] Tourner la poignée de déverrouillage vers la gauche.
- [2] Manoeuvrer le portail manuellement jusqu'à ce que le dispositif d'entraînement vienne se reverrouiller.
- [3] Tourner la clé d'un quart de tour vers la droite.
- [4] Enlever la clé



Verrouiller impérativement la motorisation avant toute nouvelle commande.



ENTRETIEN

Vérifications

Dispositifs de sécurité (cellules, barre palpeuse)

Vérifier le bon fonctionnement tous les 6 mois (voir page 3).

Batterie de secours

Pour une durée de vie optimale de la batterie, il est recommandé de couper l'alimentation principale et de faire fonctionner le moteur sur batterie pendant quelques cycles, ceci 3 fois par an.

Remplacement de la pile d'une télécommande Keygo io (Fig. 19)

19



RECYCLAGE



Ne pas jeter votre appareil mis au rebut, ni les piles usagées avec les déchets ménagers. Vous avez la responsabilité de remettre tous vos déchets d'équipement électronique et électrique en les déposant à un point de collecte dédié pour leur recyclage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation secteur		230 V - 50
Puissance maxi consommée	Veille-fonctionnement	8,6 W - 600 W (avec éclairage déporté 500 W)
Conditions climatiques d'utilisation		- 20 ° C / + 60 ° C - IP 44
Fréquence radio Somfy		io 868 - 870 MHz
Nombre de canaux mémorisables	Commandes 1 W (Keygo io, Situo io, ...)	Commande ouverture totale/piéton : 30
	Commandes 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)	Commande éclairage : 4
		Commande sortie auxiliaire : 4
		Illimités
Sortie éclairage déporté		230 V - 500 W

INHOUD

ALGEMEEN	1
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	1
PRODUCTBESCHRIJVING	2
GEBRUIK EN WERKING	2
ONDERHOUD	5
RECYCLING	5
TECHNISCHE GEGEVENS	5

ALGEMEEN

Hartelijk dank dat u voor een systeem van Somfy hebt gekozen. Somfy heeft dit apparaat ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de kwaliteitseisen van de norm ISO 9001.

In ons streven naar het voortdurend ontwikkelen en verbeteren van onze modellen, behouden wij ons te allen tijde het recht voor deze te wijzigen als wij dat noodzakelijk achten. © SOMFY. SOMFY SAS, kapitaal 20.000.000 Euro, RCS Annecy 303.970.230

De wereld van Somfy

Somfy ontwikkelt, produceert en verkoopt apparaten voor het automatisch openen en sluiten van de woning. Alarmcentrales, automatische regelingen voor zonweringen, luiken, garages en hekken: al deze producten van Somfy beantwoorden aan uw verwachtingen op de gebieden van de veiligheid, het comfort en het dagelijkse gebruiksgemak.

Bij Somfy is het streven naar kwaliteit een proces van permanente verbetering. De reputatie van Somfy is gebaseerd op de betrouwbaarheid van de producten, en is daardoor in de gehele wereld synoniem met innovatie en technologisch vernuft.

Assistentie

Weten wie u bent, goed naar u luisteren, reageren op uw wensen, zo werkt Somfy.

Voor alle informatie over het kiezen, kopen of installeren van systemen van Somfy, kunt u terecht bij uw Somfy installateur of rechtstreeks contact opnemen met een Somfy adviseur die voor u klaar staat om u begeleiden.

www.somfy.com

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Somfy dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce (ELIXO 500 3S io). Product te gebruiken in de Europese Unie, in Zwitserland en in Noorwegen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Waarschuwing

Indien correct aangesloten en gebruikt, is de motorisatie conform de gevraagde veiligheidsgraad. Toch is het raadzaam om enkele gedragsregels op te volgen om problemen of ongelukken te voorkomen. Voordat u de motorisatie gebruikt, moet u zorgvuldig de gebruiksinstructies lezen en deze bewaren voor als u ze nodig heeft. Het negeren van de instructies in deze handleiding vrijwaart Somfy van iedere aansprakelijkheid voor schade die hieruit kan voortvloeien.

Elke vorm van gebruik dat buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt, is niet toegestaan. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik

Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) waarvan de fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten beperkt zijn, of door personen zonder ervaring of kennis, behalve onder toezicht van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als van tevoren door deze verantwoordelijke instructies gegeven zijn over het gebruik van het apparaat.

Beweeg het hek niet onbewaakt en houd personen op afstand tot de beweging is gestopt.

Laat kinderen niet met het bedieningssysteem van het hek spelen. Houd de afstandsbedieningen buiten het bereik van kinderen. Houd kinderen in de gaten en zorg ervoor dat ze niet met het apparaat spelen.

Bij het gebruik van een schakelaar zonder vergrendeling (Voorbeeld: intercom, contactslot, toetsenbord met code, enz. zorg dat andere personen op afstand gehouden worden.

Houd het hek niet tegen als het in beweging is.

In geval van een probleem tijdens de werking: schakel de voeding uit en bedien de noodontkoppeling om toch toegang te krijgen en roep de hulp in van een gekwalificeerde monteur (installateur).

Probeer niet het hek handmatig te openen als het aandrijfmechanisme niet ontgrendeld is. Het handmatig ontgrendelen kan een ongecontroleerde beweging van het hek tot gevolg hebben.

Controleer regelmatig de staat van het hek. Hekken die in slechte staat verkeren moeten worden hersteld, versterkt, of vervangen. Gebruik de motorisatie niet als een reparatie of een afstelling noodzakelijk is

Voor alle rechtstreekse werkzaamheden aan de motorisatie, moet u zich altijd richten tot gekwalificeerd personeel (installateur).

Wijzig de onderdelen van de motorisatie niet.

Elk jaar moet de motorisatie gecontroleerd worden door gekwalificeerd personeel.

Maak de motorisatie nooit schoon met een hogedrukreiniger.

Maak de vensters van de foto-elektrische cellen en de waarschuwingslichten schoon. Controleer of takken of struiken niet de veiligheidsvoorzieningen hinderen (foto-elektrische cellen).

Om te voldoen aan de norm EN 12453 met betrekking tot de veiligheid bij het gebruik van gemotoriseerde deuren en hekken, vereist de toepassing van het TAHOMA-systeem voor het bedienen van een automatische garagedeur of hek buiten het gezichtsveld van de gebruiker, de verplichte installatie van een veiligheidsvoorziening van het type foto-elektrische cel op dit automatische systeem.

PRODUCTBESCHRIJVING

De motorisatie is bestemd voor het openen en sluiten van een schuivend hek.

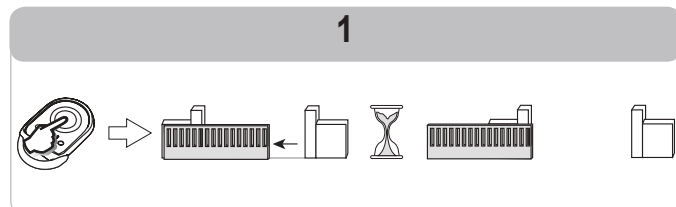
WERKING EN GEBRUIK

Normale werking

Gebruik van afstandsbedieningen type Keygo io

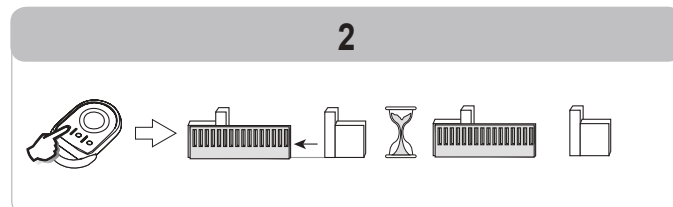
Totale opening (Fig. 1)

Druk op de geprogrammeerde toets om het totaal openen van het hek te besturen.

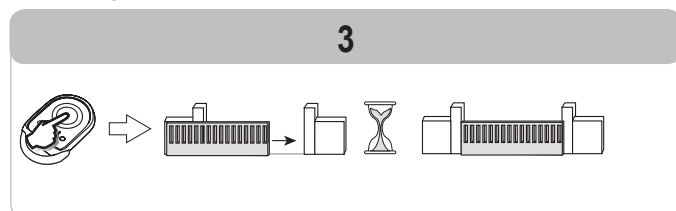


Voetgangersopening (Fig. 2)

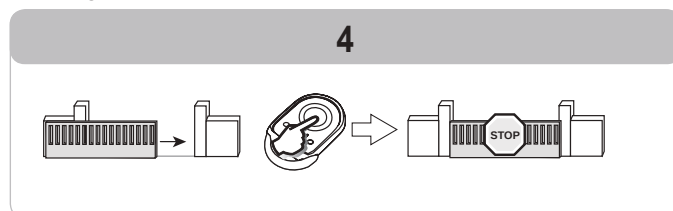
Druk op de geprogrammeerde toets om de voetgangersopening van het hek te besturen.



Sluiten (Fig. 3)



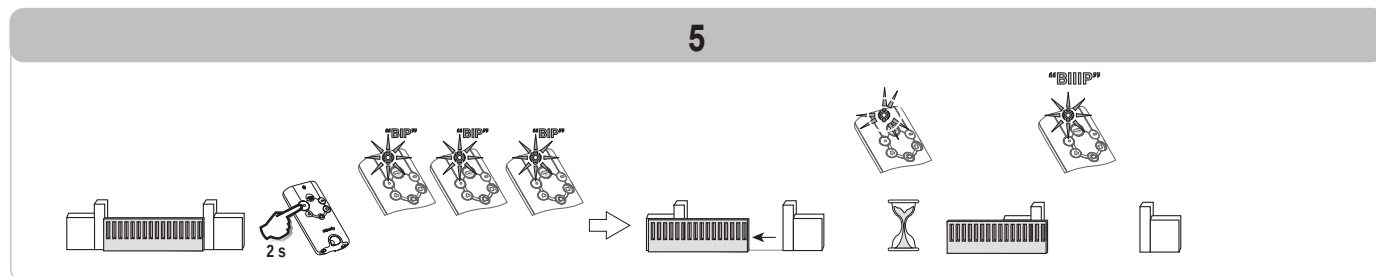
Stop (Fig. 4)



Gebruik van afstandsbedieningen type Keytis io

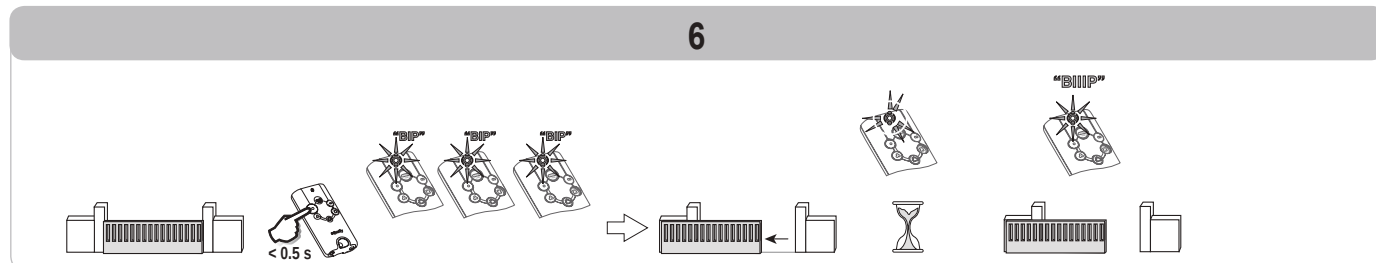
Totale opening (Fig. 5)

Door een lange druk op de toets van de afstandsbediening opent het hek totaal.

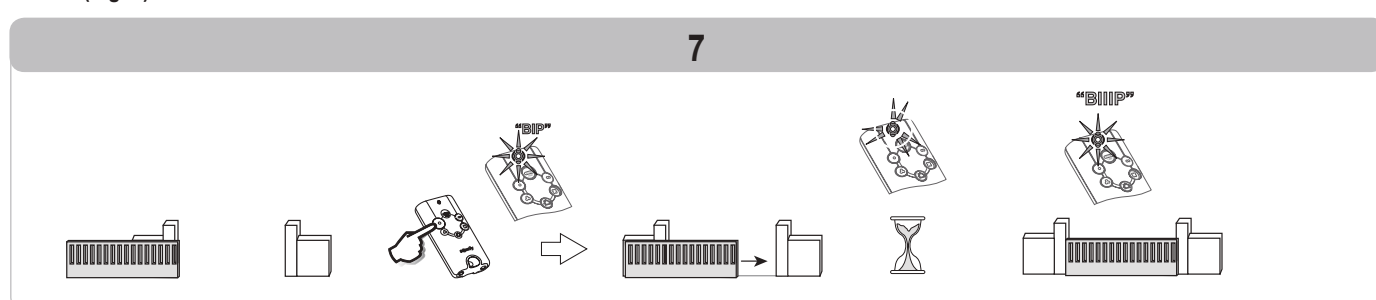


Voetgangersopening (Fig. 6)

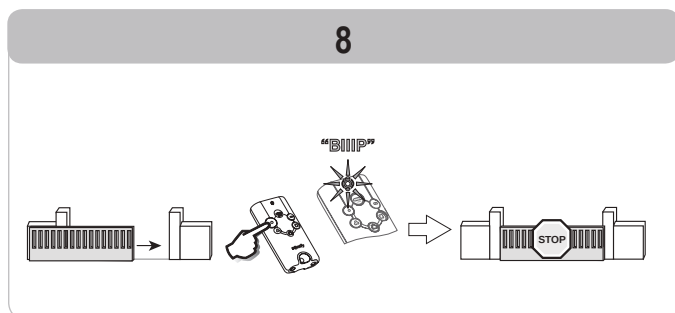
Door een korte druk op de toets van de afstandsbediening opent het hek met de voetgangersopening.



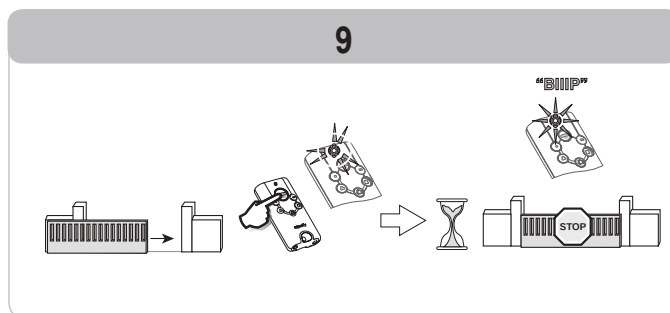
Sluiten (Fig. 7)



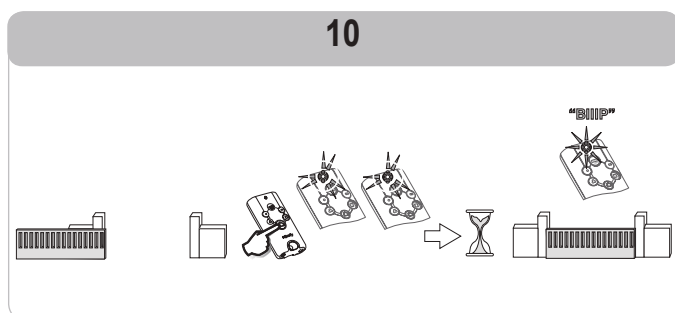
Stop (Fig. 8)



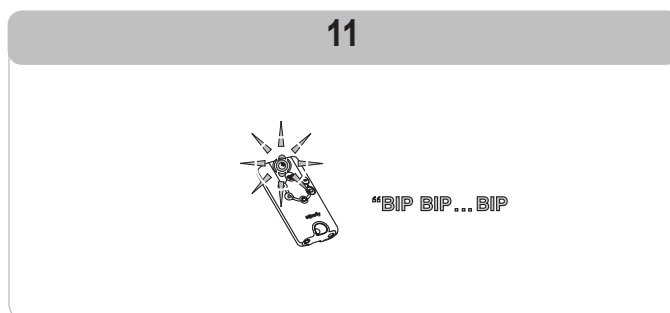
Totale stop (Fig. 9)



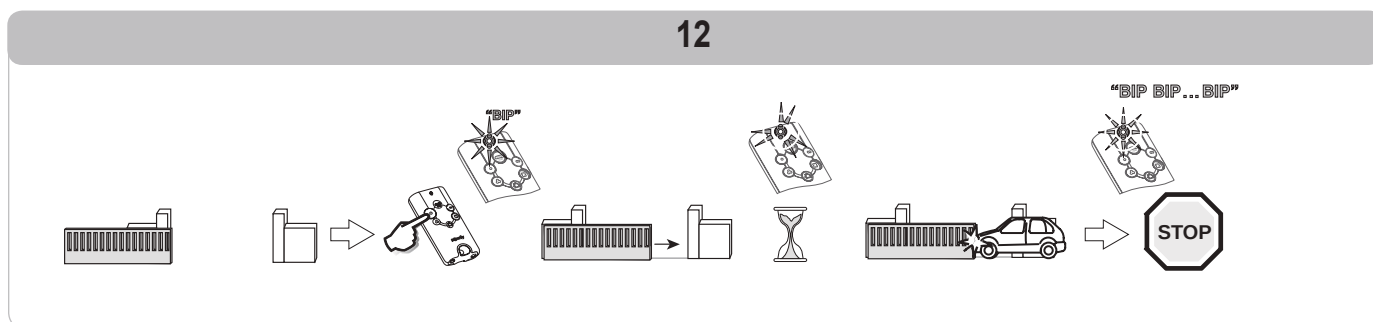
Totaal sluiten (Fig. 10)



Beweging onderbroken (Fig. 11)



Beweging niet uitgevoerd (Fig. 12)



Werking van de obstakeldetectie

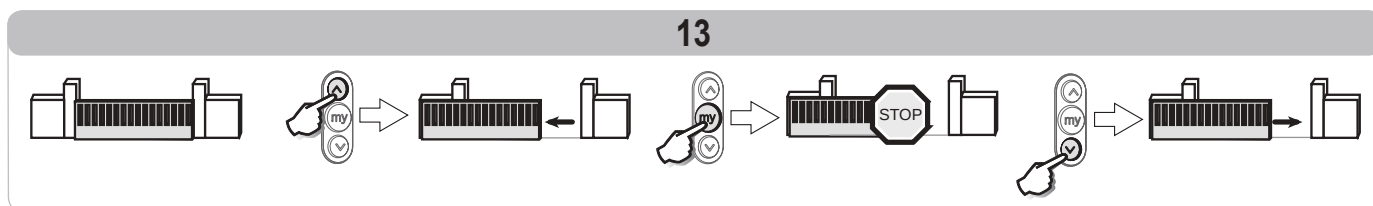
Bij een detectie van een obstakel tijdens het openen, wordt het hek gestopt en teruggetrokken.

Bij een detectie van een obstakel tijdens het sluiten, wordt het hek gestopt, daarna wordt het hek automatisch weer geopend.

Bijzondere functies

Afhankelijk van de geïnstalleerde randorganen en de door uw installateur geprogrammeerde opties voor de werking, kan de motorisatie de volgende bijzondere functies hebben:

Werking met een afstandsbediening type Situo, Telis, Composio (Fig. 13)



Werking van de veiligheidscellen

Als er een obstakel is tussen de cellen kan het hek niet sluiten.

Als een obstakel wordt gedetecteerd tijdens het sluiten van het hek, dan stopt het hek en gaat het daarna totaal of gedeeltelijk open afhankelijk van de tijdens de installatie uitgevoerde programmering.

Vanaf 3 minuten bedekking van de cellen, schakelt het systeem over naar de werkingsmodus "dodeman bedraad". In deze modus zorgt een commando op een bedrade ingang voor de beweging van het hek met lage snelheid. De beweging duurt zolang de bediening duurt en stopt onmiddellijk als de bediening wordt losgelaten. Het systeem gaat over op normale werking zodra de cellen niet meer bedekt zijn.

Let op: voor de modus "dodeman bedraad" is het gebruik van een veiligheidscontact noodzakelijk (bijv. omkeerschakelaar met sleutel ref. 1841036).

Werking met oranje knipperlicht

Het oranje licht wordt ingeschakeld bij elke beweging van het hek.

Een voorwaarschuwing van 2 s voor het begin van de beweging kan bij de installatie geprogrammeerd worden.

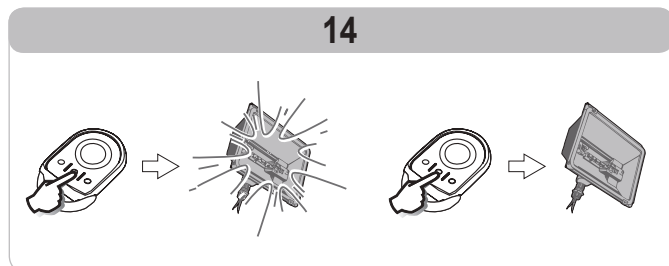
Werking van de buitenverlichting

Afhankelijk van de uitgevoerde programmering bij de installatie, gaat de verlichting branden telkens als de motor in werking komt en blijft branden tijdens de geprogrammeerde tijdsduur.

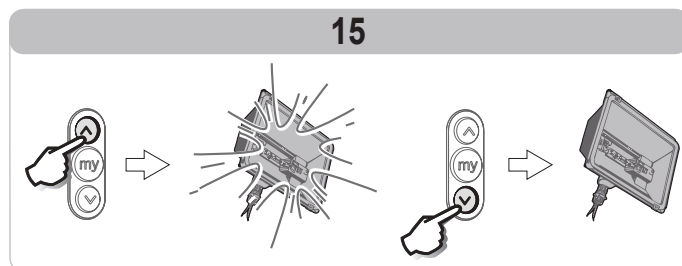
Als een afstandsbediening geprogrammeerd is voor buitenverlichting, is de werking als volgt:

Met een afstandsbediening met 2 of 4 toetsen (Fig. 14)

Druk op de geprogrammeerde toets om de verlichting te bedienen.



Met een afstandsbediening met 3 toetsen (Fig. 15)



Werking in sequentiële modus met automatisch weer sluiten na tijdsduur

Het automatisch sluiten van het hek vindt plaats na de tijdens de installatie geprogrammeerde tijdsduur.

Een nieuw commando tijdens deze tijdsduur annuleert het automatisch sluiten en het hek blijft open.

Met het volgende commando wordt het hek gesloten.

Werking op noodaccu

Als een noodaccu geïnstalleerd is, kan de motor toch werken in geval van een algehele stroomstoring.

De werking vindt dan onder de volgende omstandigheden plaats:

- Met een 9,6 V batterij:
 - Beperkte snelheid.
 - De randorganen (foto-elektrische cellen, oranje licht, bedraad codetoetsenbord, enz.) werken niet.
- Met een 24 V batterij:
 - Normale werking: normale snelheid, accessoires in werking.

Gegevens van de accu:

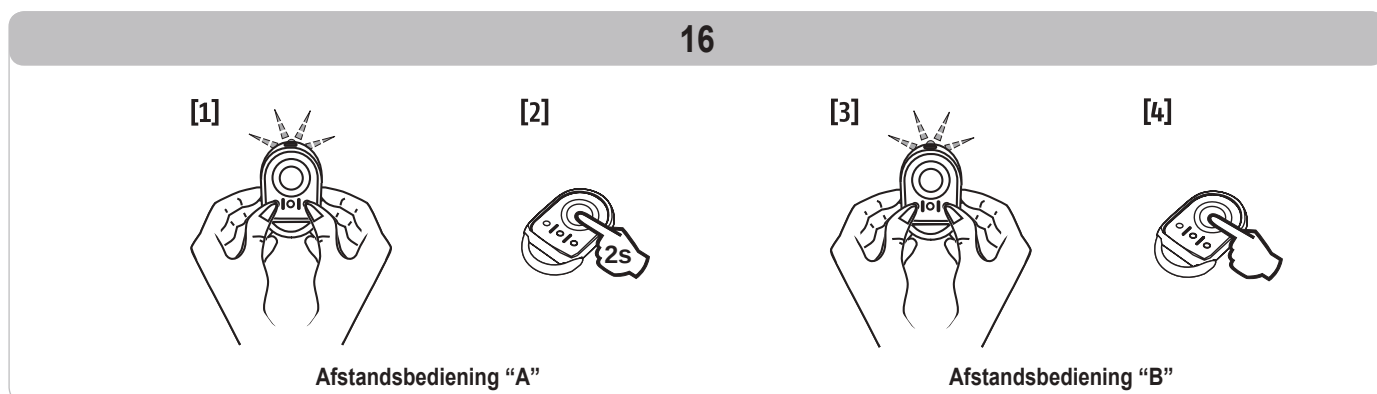
- Zelfstandigheid: 24 u ; 3 werkingscycli afhankelijk van het gewicht van het hek.
- Opladtid: 48 u
- Levensduur voor vervanging: ongeveer 3 jaar.

Voor een optimale levensduur van de accu, wordt geadviseerd 3 keer per jaar de hoofdvoeding af te sluiten en de motor gedurende enkele cycli op de accu te laten werken.

Toevoegen van afstandsbedieningen

Keygo io (Fig. 16)

Hiermee wordt de functie van een toets van een geprogrammeerde Keygo io afstandsbediening (afstandsbediening "A") gekopieerd naar de toets van een nieuwe Keygo io afstandsbediening (afstandsbediening "B").



Afstandsbediening "A" = reeds geprogrammeerde "bron" afstandsbediening

Afstandsbediening "B" = te programmeren "doel" afstandsbediening

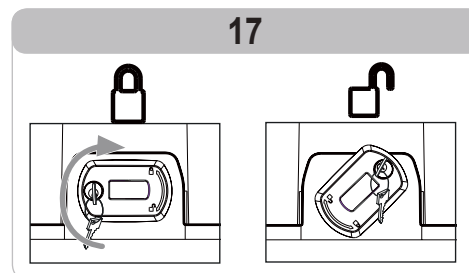
Bijvoorbeeld: als de toets van de afstandsbediening "A" het totaal openen van het hek bedient, zal de toets van de nieuwe afstandsbediening "B" ook het totaal openen van het hek bedienen.

Handmatige noodontgrendeling (Fig. 17)

- [1] Steek de sleutel in het slot.
- [2] Draai de sleutel een kwart slag naar links.
- [3] Draai de ontgrendelhendel naar rechts.



Duw niet te krachtig tegen het hek. Begeleid het hek over de gehele lengte bij het handmatig bewegen ervan.

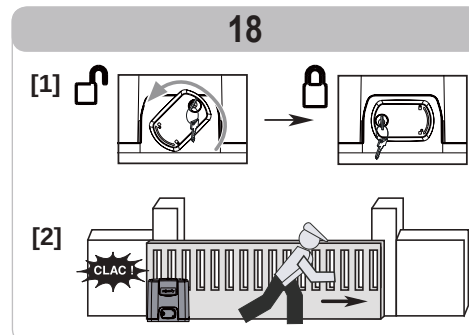


Vergrendelen van de motorisatie (Fig. 18)

- [1] Draai de ontgrendelhendel naar links.
- [2] Beweeg het hek met de hand tot het aandrijfsysteem weer vergrendeld is.
- [3] Draai de sleutel een kwart slag naar rechts.
- [4] Verwijder de sleutel



U moet de motorisatie weer koppelen voordat u een nieuw commando geeft.



ONDERHOUD

Controles

Veiligheidsvoorzieningen (cellen, contactstrip)

Controleer elke 6 maanden de goede werking (zie blz. 3).

Noodaccu

Voor een optimale levensduur van de accu, wordt geadviseerd 3 keer per jaar de hoofdvoeding af te sluiten en de motor gedurende enkele cycli op de accu te laten werken.

Vervangen van de batterij van een Keygo io afstandsbediening (Fig. 19)

19



RECYCLING



Gooi uw apparaat of gebruikte batterijen nooit weg met huishoudelijk afval. U heeft de verantwoordelijkheid om al uw afval van elektronische en elektrische uitrustingen in te leveren bij een speciaal afvalpunt, zodat ze gerecycled worden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding		230 V - 50
Opgeven. vermogen	Stand-by - werking	8,6 W - 600 W (met buitenverlichting 500 W)
Temperatuur gebruiksomstandigheden		- 20 ° C / + 60 ° C - IP 44
Radiofrequentie Somfy		io 868 - 870 MHz
Max. aantal kanalen	Commando's 1 W (Keygo io, Situo io, enz.)	Commando totale/voetgangersopening: 30
	Commando's 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, enz.)	Commando verlichting: 4
		Commando hulpuitgang: 4
		Onbeperkt
Uitgang buitenverlichting		230 V - 500 W



CONTENTS

GENERAL INFORMATION	1
SAFETY INSTRUCTIONS	1
PRODUCT DESCRIPTION	2
USE AND OPERATION	2
MAINTENANCE	5
RECYCLING	5
TECHNICAL DATA	5

GENERAL INFORMATION

Thank you for choosing a SOMFY product. This equipment has been designed and manufactured by Somfy in accordance with a quality policy complying with the ISO 9001 standard.

As part of our policy of continuous innovation and improvement of our models, we reserve the right to make any modifications deemed necessary at any time. © SOMFY. Somfy SAS, with a capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

About Somfy

Somfy develops, manufactures and sells automatic control devices for domestic opening and closing systems. We offer alarm systems, automatic control devices for awnings, roller shutters, garages and gates. We guarantee all Somfy products will meet your expectations in terms of safety, comfort and time saving on a daily basis.

At Somfy, the pursuit of quality is a continuous process of improvement. Somfy's reputation has been built upon the reliability of its products and the Somfy brand is synonymous with innovation and technological expertise worldwide.

Assistance

Getting to know our customers, listening to them, meeting their needs: this is Somfy's approach.

For further information on how to choose, purchase or install Somfy systems, please ask your Somfy installer for advice or contact a Somfy advisor directly for help and assistance.

www.somfy.com

Declaration of Conformity

Somfy declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce (ELIXO 500 3S io). Product can be used in the European Union, Switzerland and Norway.

SAFETY INSTRUCTIONS

Caution

If installed and used correctly, the motorisation system conforms to the required safety standards. It is recommended that these rules of conduct be respected to prevent the risk of danger or accidents. Before using the motorisation system, read the user guide carefully and keep it for future reference. Failure to comply with these instructions absolves Somfy of any liability resulting from damage that may be caused.

Any use outside the sphere of application specified by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

Safety instructions relating to operation

This device is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, unless they are under supervision or have received instructions on using the device by a person responsible for their safety.

Monitor the movement of the gate and ensure that people are kept at a distance until the end of the movement.

Do not allow children to play with the gate control devices. Keep remote controls out of the reach of children. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

When using a switch without a locking device (for example: intercom, key contact, code keypad, etc.), ensure that other people remain at a distance.

Do not deliberately prevent the gate from moving.

In the event of incorrect operation, switch off the power supply, activate the emergency release to enable access and request assistance from a qualified technician (installer).

Do not attempt to open the gate manually unless the actuator has been unlocked. Manual unlocking may result in uncontrolled movement of the gate leaf.

Regularly check the condition of the gate. Gates in poor condition must be repaired, reinforced or even replaced. Do not use the motor if it needs repairing or adjusting

For all direct operations on the motorisation, please contact a qualified technician (installer).

Do not modify the motorisation components.

Have the motorisation checked every year by a qualified technician.

Never clean the motorisation system with high pressure water cleaning equipment.

Clean the photoelectric cells optical units. Ensure that branches or shrubs do not obstruct the safety equipment (photoelectric cells).

In accordance with standard EN 12453 governing the safe use of motorised gates and doors, the use of the TAHOMA control box to automatically control a garage door or gate not visible to the user requires the installation of a photoelectric cell type safety device with autotest on the automatic control system.

PRODUCT DESCRIPTION

The motorisation is designed to open and close sliding gates.

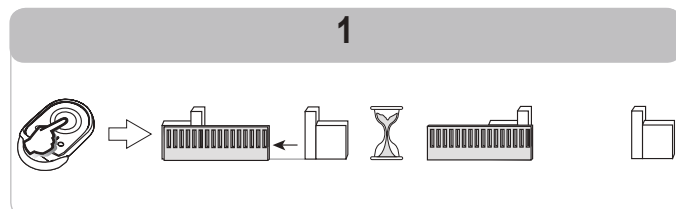
USE AND OPERATION

Normal operation

Using Keygo io type remote controls

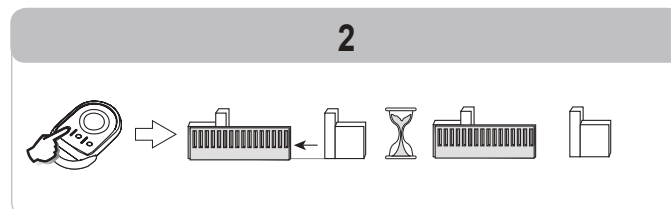
Complete opening (Fig. 1)

Press the programmed button to open the gate fully.

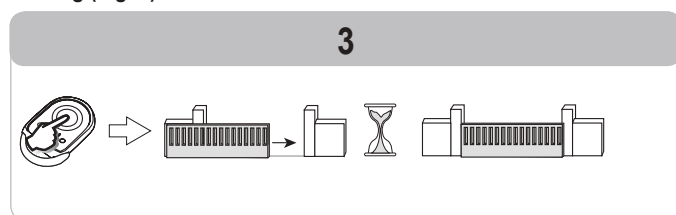


Pedestrian opening (Fig. 2)

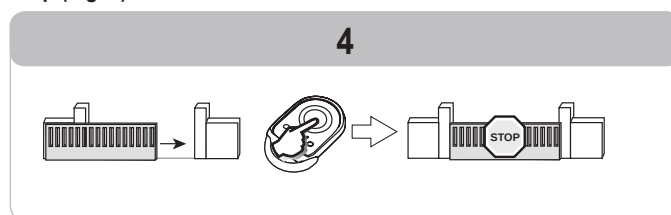
Press the programmed button to open the gate in pedestrian mode.



Closing (Fig. 3)



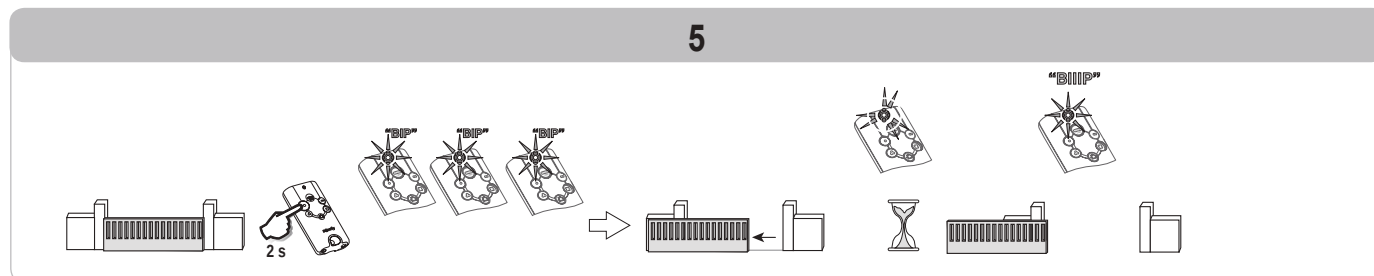
Stop (Fig. 4)



Using Keytis io type remote controls

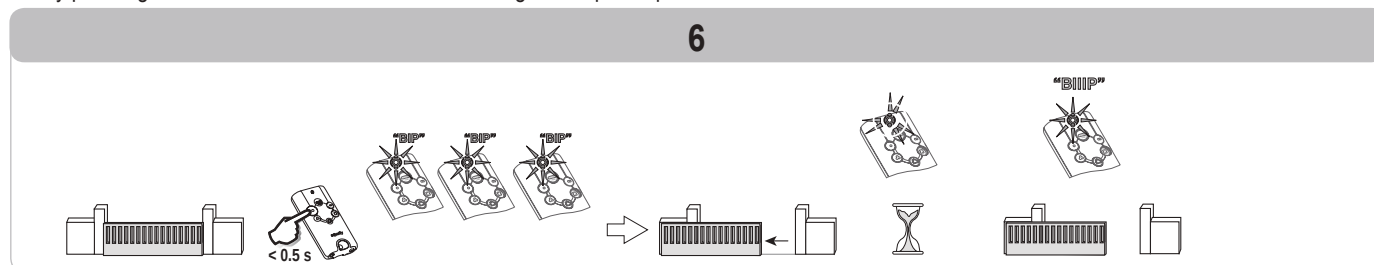
Complete opening (Fig. 5)

Pressing and holding the remote control button will cause the gate to open fully.

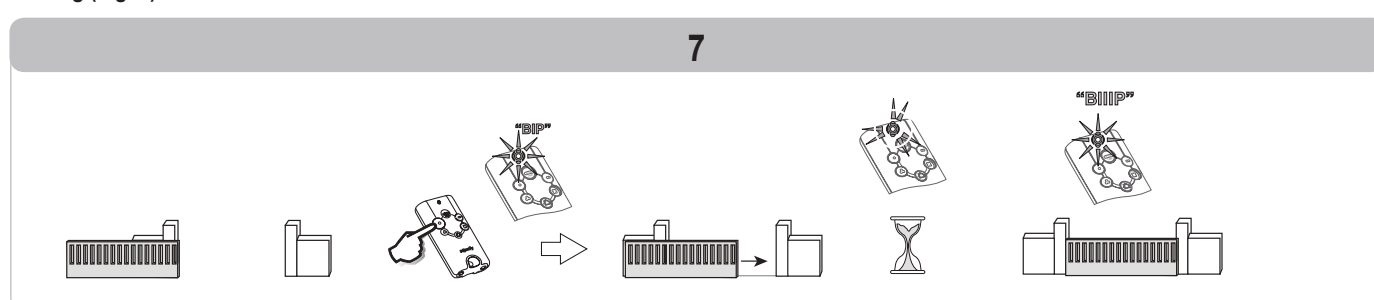


Pedestrian opening (Fig. 6)

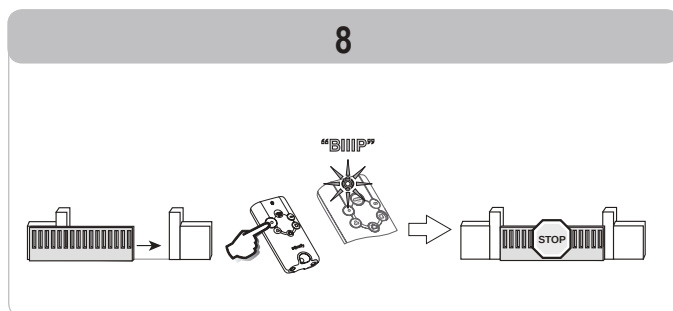
Briefly pressing the remote control button will cause the gate to open in pedestrian mode.



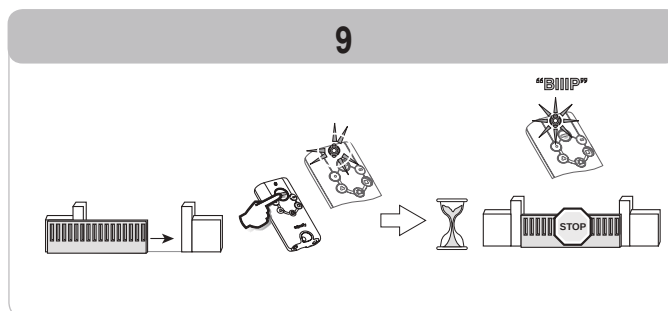
Closing (Fig. 7)



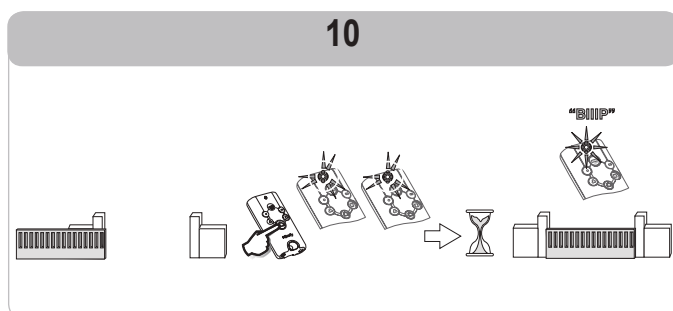
Stop (Fig. 8)



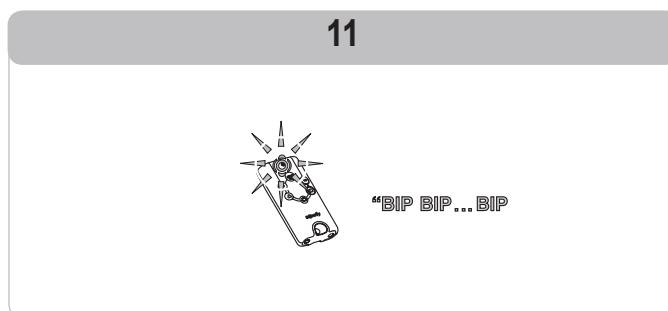
General stop (Fig. 9)



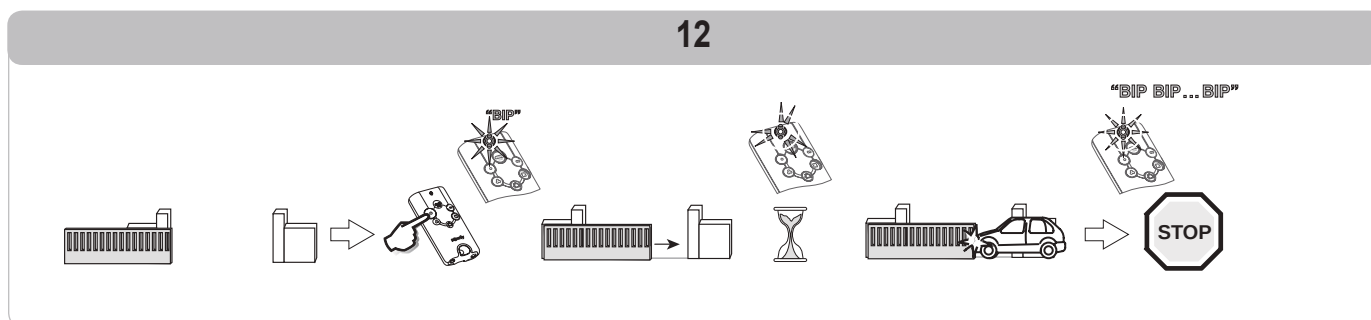
General closing (Fig. 10)



Movement interrupted (Fig. 11)



Movement not performed (Fig. 12)



Obstacle detection operation

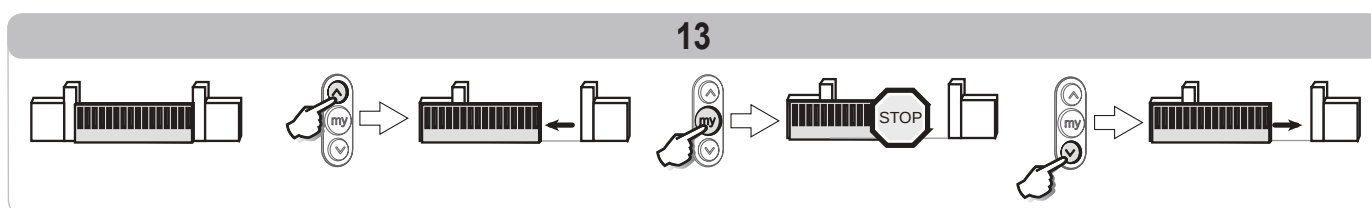
When an obstacle is detected during opening, the gate will stop and partially reverse.

When an obstacle is detected during closing, the gate will stop and reopen.

Specific operation

Depending on the peripherals installed and the operating options programmed by your installer, the motor may have the following specific functions:

Operation with a Situo, Telis or Composio type remote control (Fig. 13)



Operation with safety cells

An obstacle placed between the cells will prevent the gate from closing.

If an obstacle is detected when the gate is closing, it stops then reopens fully or partially depending on how it was programmed during installation.

If the cells are obscured for 3 minutes, the system switches to the "wired deadman operation" mode. In this mode, a command via a wired input causes the gate to move slowly. The gate moves for as long as the command is issued and stops immediately when the command is discontinued. The system switches back to normal operating mode as soon as the cells are no longer obscured.

N.B. the "wired deadman" mode requires the use of a safety contact (e.g. keyed reversing switch ref. 1841036).

Operation with orange flashing light

The orange light is activated during any movement of the gate.

A 2-second pre-warning signal before movement starts may be programmed during installation.

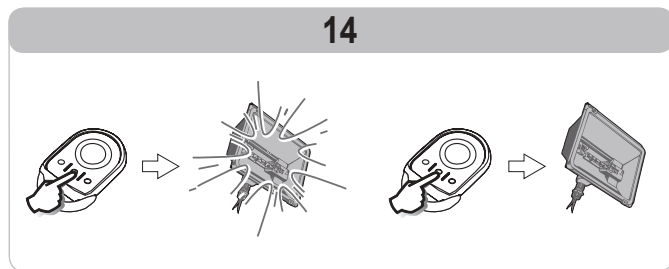
Remote lighting operation

Depending on the programming performed during installation, the lighting comes on each time the motor is started and remains on when it stops for the duration of the programmed time delay.

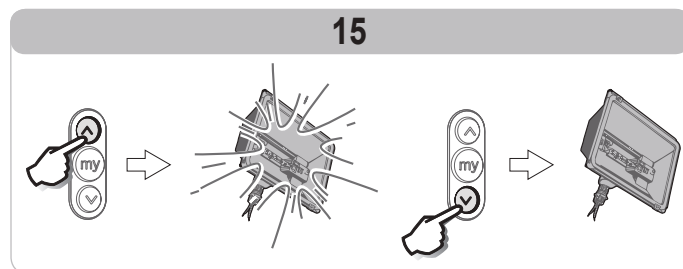
If a remote control is programmed for the remote lighting, operation is as follows:

With a 2- or 4-button remote control (Fig. 14)

Press the programmed button to operate the lighting.



With a 3-button remote control (Fig. 15)



Operation in sequential mode with automatic reclosing after time delay

The gate closes automatically after a time delay programmed during installation.

A new command issued during this time delay cancels automatic closing and the gate remains open.

The next command issued closes the gate.

Operation using the backup battery

If a backup battery is installed, the motorisation will work even during a power outage.

Operation is then activated under the following conditions:

- With a 9.6 V battery:
 - Reduced speed.
 - The additional devices (photoelectric cells, orange light, wired code keypad, etc.) do not operate.
- With a 24 V battery:
 - Normal operation: normal, accessories functional.

Battery specifications:

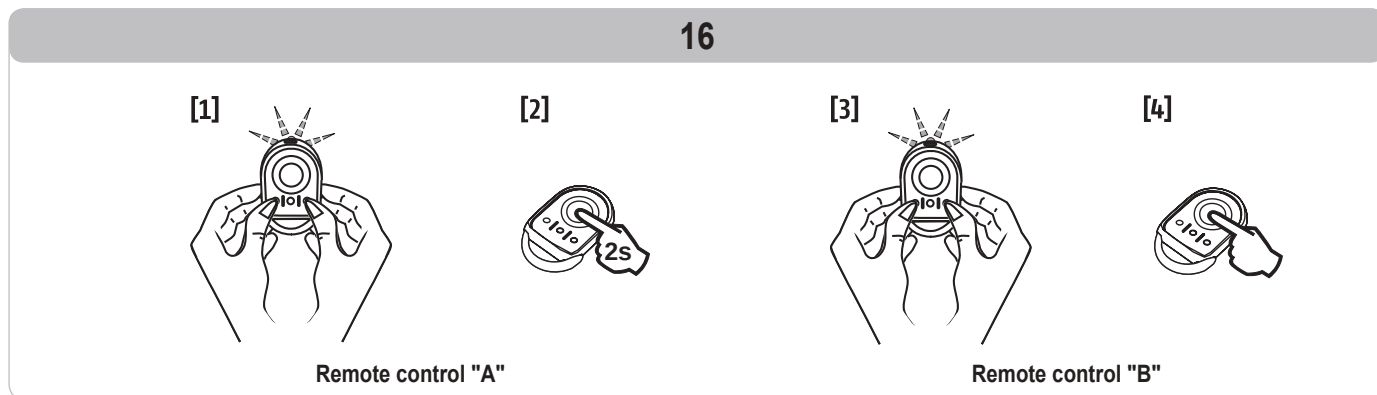
- Life: 24 hrs; 3 operating cycles depending on the weight of the gate.
- Recharging time: 48 hours
- Service life before replacement: Approximately 3 years.

For optimum battery life, it is recommended that the main power supply be switched off and the motor operated using the battery for several cycles, three times a year.

Adding remote controls

Keygo io (Fig. 16)

This operation is used to copy the function of a button on a memorised Keygo io remote control (remote control "A") to a button on a new Keygo io remote control (remote control "B").



Remote control "A" = "source" remote control already memorised

Remote control "B" = "target" remote control to be memorised

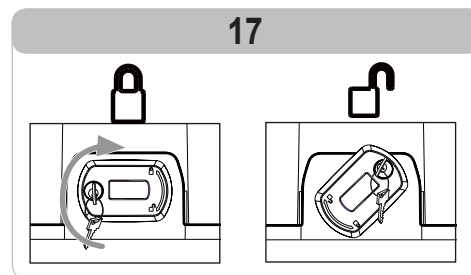
For example, if the button on remote control "A" opens the gate fully, the button on the new remote control "B" will also open the gate fully.

Manual emergency unlocking (Fig. 17)

- [1] Insert the key into the lock.
- [2] Turn the key a quarter of a turn to the left.
- [3] Turn the release handle to the right.



Do not forcibly push the gate. Hold the gate over its entire travel during manual manoeuvres.

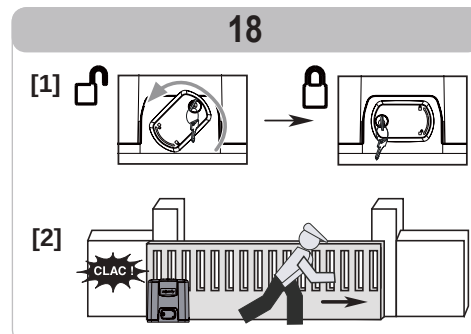


Locking the motorisation (Fig. 18)

- [1] Turn the release handle to the left.
- [2] Move the gate manually until the drive mechanism re-locks.
- [3] Turn the key a quarter of a turn to the right.
- [4] Remove the key.



It is essential that the motorisation is re-engaged before any new commands.



MAINTENANCE

Checks

Safety devices (cells, safety edge)

Check correct operation every 6 months (see page 3).

Backup battery

For optimum battery life, it is recommended that the main power supply be switched off and the motor operated using the battery for several cycles, three times a year.

Replacing the battery in a Keygo io remote control (Fig. 19)

19



RECYCLING



Do not throw away your scrapped equipment or used batteries with household waste. It is your responsibility to dispose of your electronic equipment in the relevant recycling points.

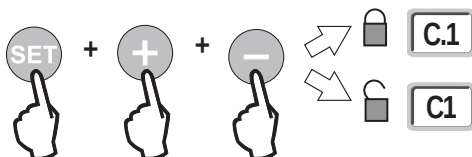
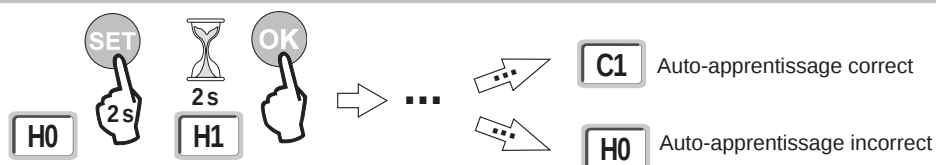
TECHNICAL DATA

Power supply		230 V - 50
Input power	Standby operation	8.6 W - 600 W (with 500 W remote lighting)
Climatic operating conditions		- 20°C/+ 60°C - IP 44
Somfy radio frequency		io 868 - 870 MHz
Number of memorisable channels	1 W controls (Keygo io, Situo io, etc.)	Complete/pedestrian opening control: 30
	2 W controls (Keytis io, Telis io, Composio io, etc.)	Lighting control: 4
		Auxiliary output control: 4
		Unlimited
Remote lighting output		230 V - 500 W



ELIXO 500 3S io

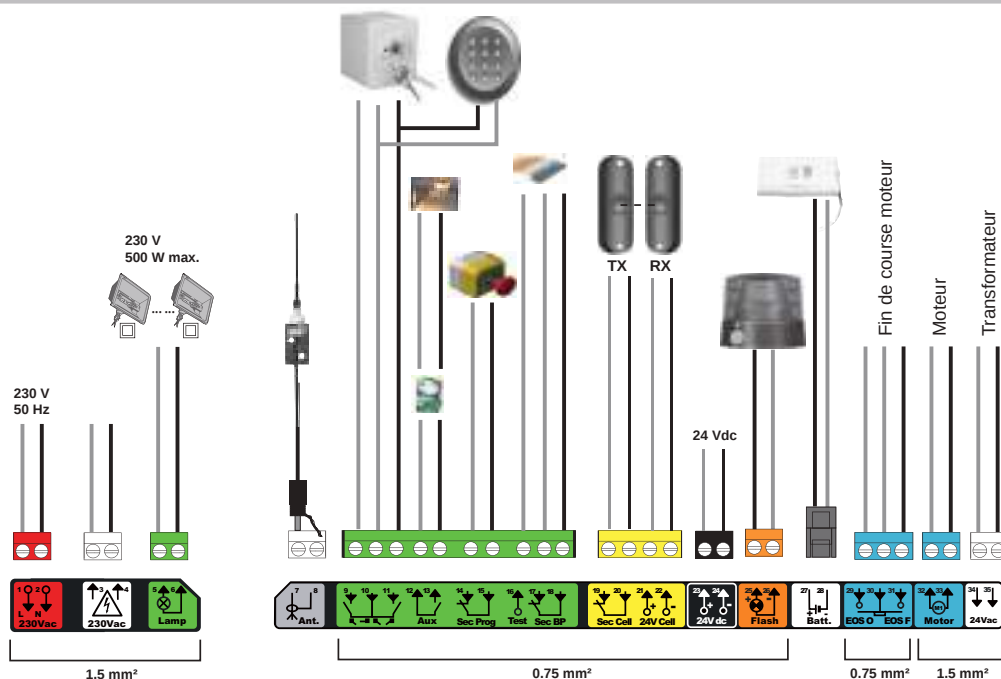
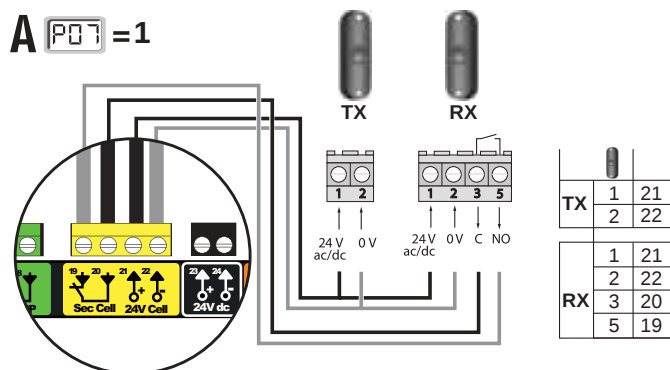
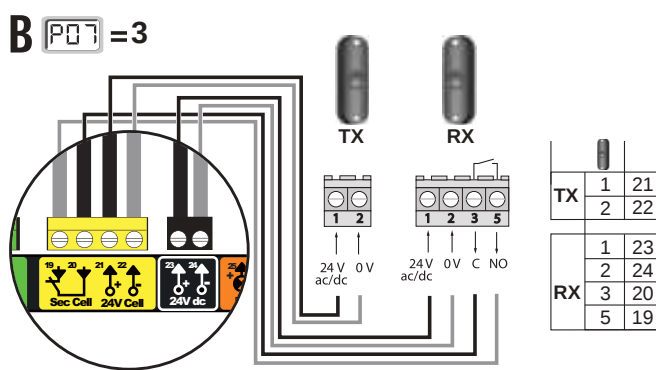
FR Aide mémoire

DÉVERROUILLAGE DES TOUCHES DE PROGRAMMATION**AUTO-APPRENTISSAGE****MÉMORISATION DE TÉLÉCOMMANDES**

Commande ouverture TOTALE



Commande ouverture PIETONNE

**PLAN DE CÂBLAGE GÉNÉRAL****CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES****SANS autotest****AVEC autotest**

Signification des différents paramètres

Code	Désignation	Valeurs (gras = par défaut)	Régl. réalisé
P01	Mode de fonctionnement cycle total	0 : séquentiel 1 : séquentiel + temporisation de fermeture 2 : semi-automatique 3 : automatique 4 : automatique + blocage cellule 5 : homme mort (filaire)	
P02	Temporisation de fermeture automatique en fonctionnement total	0 à 30 (valeur x 10 s = valeur temporisation) 2 : 20 s	
P03	Mode de fonctionnement cycle piéton	0 : identique au mode de fonctionnement cycle total 1 : sans fermeture automatique 2 : avec fermeture automatique	
P04	Temporisation courte de fermeture automatique en cycle piéton	0 à 30 (valeur x 10 s = valeur temporisation) 2 : 20 s	
P05	Temporisation longue de fermeture automatique en cycle piéton	0 à 50 (valeur x 5 min = valeur temporisation) 0 : 0	
P06	Amplitude ouverture piétonne	1 : ouverture piétonne minimale à 9 : ouverture piétonne maximale 1 : 80 cm	
P07	Entrée de sécurité cellules	0 : inactive 1 : active 2 : active avec auto-test par sortie test 3 : active avec auto-test par commutation d'alim. 4 : cellules bus	
P08	Entrée de sécurité barre palpeuse	0 : inactive 1 : active 2 : active avec auto-test	
P09	Entrée de sécurité programmable	0 : inactive 1 : active 2 : active avec auto-test par sortie test 3 : active avec auto-test par commutation d'alim.	
P10	Entrée de sécurité programmable - fonction	0 : active fermeture 1 : active ouverture 2 : active fermeture + ADMAP 3 : tout mouvement interdit	
P11	Entrée de sécurité programmable - action	0 : arrêt 1 : arrêt + retrait 2 : arrêt + réinversion totale	
P12	Préavis du feu orange	0 : sans préavis 1 : avec préavis de 2 s avant mouvement	

Code	Désignation	Valeurs (gras = par défaut)	Régl. réalisé
P13	Sortie éclairage de zone	0 : inactive 1 : fonctionnement piloté 2 : fonctionnement automatique + piloté	
P14	Temporisation éclairage de zone	0 à 60 (valeur x 10 s = valeur temporisation) 6 : 60 s	
P15	Sortie auxiliaire	0 : inactive 1 : automatique : témoin de portail ouvert 2 : automatique : bistable temporisé 3 : automatique : impulsionnel 4 : piloté : bistable (ON-OFF) 5 : piloté : impulsionnel 6 : piloté : bistable temporisé	
P16	Temporisation sortie auxiliaire	0 à 60 (valeur x 10 s = valeur temporisation) 6 : 60 s	
P19	Vitesse en fermeture	1 : vitesse la plus lente à 10 : vitesse la plus rapide - Valeur par défaut : 5	
P20	Vitesse en ouverture	1 : vitesse la plus lente à 10 : vitesse la plus rapide - Valeur par défaut : 5	
P21	Zone de ralentissement en fermeture	1 : zone de ralentissement la plus courte à 5 : zone de ralentissement la plus longue Valeur par défaut : 1	
P22	Zone de ralentissement en ouverture	1 : zone de ralentissement la plus courte à 5 : zone de ralentissement la plus longue Valeur par défaut : 1	
P25	Limitation du couple fermeture	Ajustée à l'issue auto-apprentissage	
P26	Limitation du couple ouverture		
P27	Limitation du couple ralentissement en fermeture		
P28	Limitation du couple ralentissement en ouverture		
P33	Sensibilité de la détection d'obstacle	0 : très peu sensible 1 : peu sensible 2 : standard 3 : très sensible	
P37	Entrées de commande filaire	0 : mode cycle total - cycle piéton 1 : mode ouverture - fermeture	
P40	Vitesse d'accostage en fermeture	1 : vitesse la plus lente à 4 : vitesse la plus rapide	
P41	Vitesse d'accostage en ouverture	Valeur par défaut : 2	

Affichage des codes de fonctionnement

Code	Désignation
C1	Attente de commande
C2	Ouverture du portail en cours
C3	Attente de refermeture du portail
C4	Fermeture du portail en cours
C6	Détection en cours sur sécurité cellule
C7	Détection en cours sur sécurité barre palpeuse
C8	Détection en cours sur sécurité programmable
C9	Détection en cours sur sécurité arrêt urgence
C12	Réinjection de courant en cours
C13	Auto test dispositif de sécurité en cours
C14	Entrée commande filaire ouverture totale permanente
C15	Entrée commande filaire ouverture piétonne permanente
C16	Apprentissage cellules BUS refusé
Cc1	Alimentation 9,6 V
Cu1	Alimentation 24 V

Affichage des codes de programmation

Code	Désignation
H0	Attente de réglage
Hc1	Attente de réglage + Alimentation 9,6 V
Hu1	Attente de réglage + Alimentation 24 V
H1	Attente lancement auto-apprentissage
H2	Mode auto-apprentissage - ouverture en cours
H4	Mode auto-apprentissage - fermeture en cours
F0	Attente de mémorisation télécommande pour fonctionnement en ouverture totale
F1	Attente de mémorisation télécommande pour fonctionnement en ouverture piétonne
F2	Attente de mémorisation télécommande pour commande éclairage déporté
F3	Attente de mémorisation télécommande pour commande sortie auxiliaire

Affichage des codes erreurs et pannes

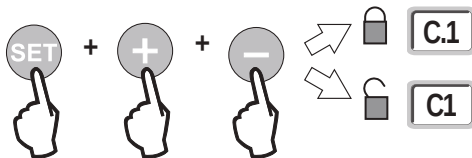
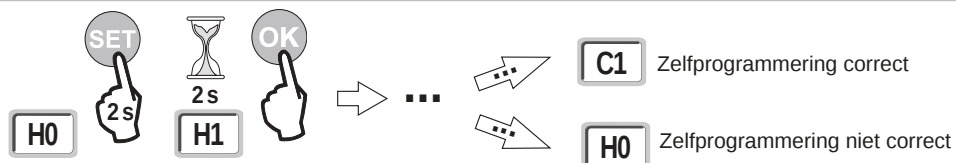
Code	Désignation	Commentaires	Que faire ?
E1	Défaut auto test sécurité cellule	L'auto test des cellules n'est pas satisfaisant.	Vérifier le bon paramétrage de "P07". Vérifier le câblage des cellules.
E2	Défaut auto test sécurité programmable	L'auto test de l'entrée de sécurité programmable non satisfaisant.	Vérifier le bon paramétrage de "P09". Vérifier le câblage de l'entrée de sécurité programmable.
E3	Défaut auto test barre palpeuse	L'auto test de la barre palpeuse n'est pas satisfaisant.	Vérifier le bon paramétrage de "P08". Vérifier le câblage de la barre palpeuse.
E4	Détection d'obstacle en ouverture	Détection en cours sur entrée de sécurité depuis plus de 3 minutes.	
E5	Détection d'obstacle en fermeture		
E6	Défaut sécurité cellule		Vérifier qu'aucun obstacle ne provoque une détection des cellules ou de la barre palpeuse.
E7	Défaut sécurité barre palpeuse		Vérifier le bon paramétrage de "P07", "P08" ou "P09" en fonction du dispositif raccordé sur l'entrée de sécurité.
E8	Défaut sécurité programmable		Vérifier le câblage des dispositifs de sécurité. En cas de cellules photoélectriques, vérifier le bon alignement de celles-ci.
E10	Sécurité court-circuit moteur		Vérifier le câblage du moteur.
E11	Sécurité court-circuit alimentation 24V	Non fonctionnement du produit et des périphériques raccordés aux bornes 21 à 26	Vérifier le câblage puis couper l'alimentation secteur pendant 10 secondes.
E12	Défaut hardware		Contacter Somfy.
E13	Défaut alimentation accessoires	L'alimentation accessoires est coupée suite à une surcharge (consommation excessive)	Rappel : consommation maximum accessoires = 1,2 A Vérifier la consommation des accessoires raccordés.
E14	Défaut intrusion		
E15	Défaut première mise sous tension de l'armoire alimentée par batterie de secours		Déconnecter la batterie de secours et raccorder l'armoire à l'alimentation secteur pour sa première mise sous tension.

Accès aux données mémorisées - Pour accéder aux données mémorisées sélectionner le paramètre "Ud" puis appuyer sur "OK".

Données	Désignation
U0 à U1	Compteur de cycle ouverture totale
U2 à U3	
U6 à U7	Compteur de cycle avec détection d'obstacle
U8 à U9	
U12 à U13	Compteur de cycle ouverture partielle
U14 à U15	Compteur de mouvement de recalage
U20	Nombre de télécommandes mémorisées sur la commande ouverture totale
U21	Nombre de télécommandes mémorisées sur la commande ouverture piétonne
U22	Nombre de télécommandes mémorisées sur la commande éclairage déporté
U23	Nombre de télécommandes mémorisées sur la commande sortie auxiliaire
d0 à d9	Historique des 10 derniers défauts (d0 les plus récents - d9 les plus anciens)
dd	Effacement de l'historique des défauts : appuyer sur "OK" pendant 7 s.

Elixo 500 3S io

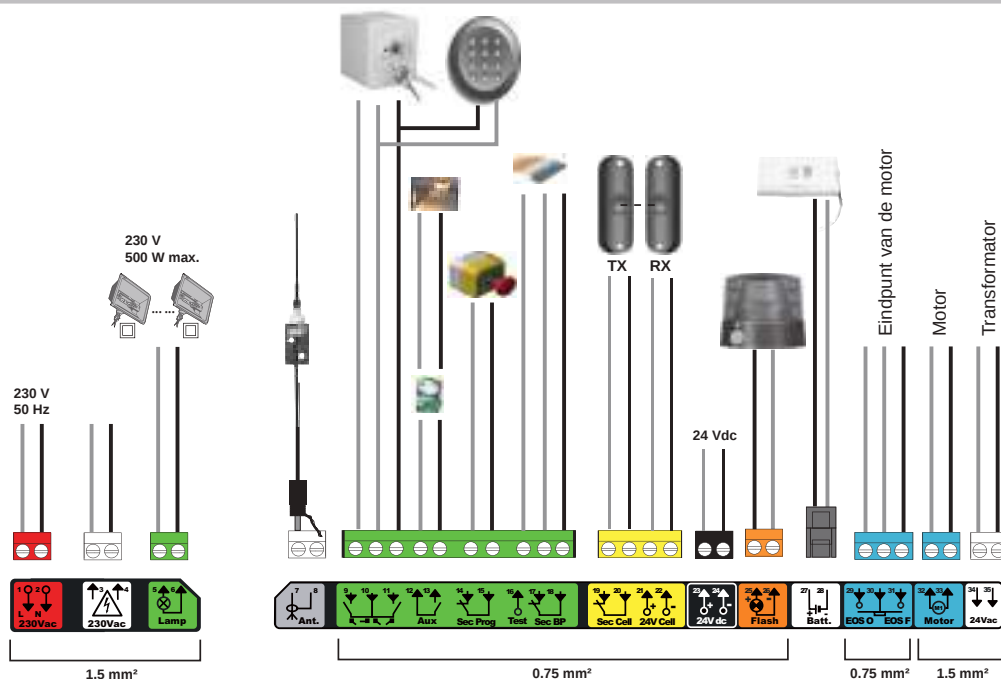
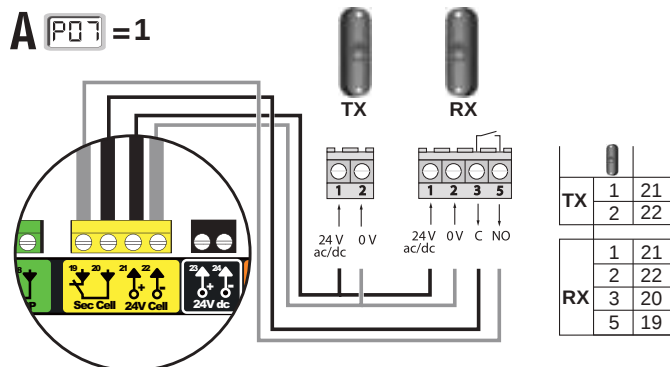
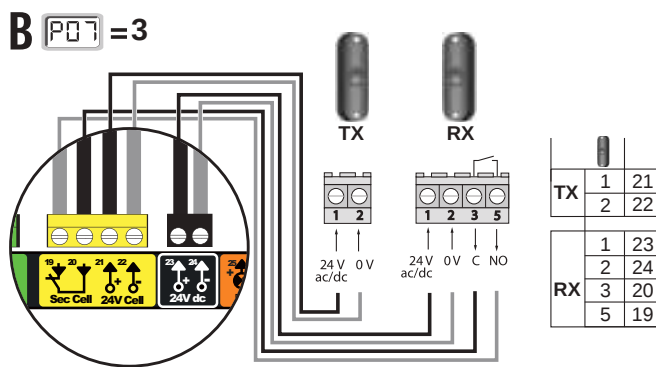
NL Geheugensteun

ONTGRENDELEN VAN DE PROGRAMMEERTOETSEN**ZELFPROGRAMMERING****PROGRAMMEREN VAN AFSTANDSBEDIENINGEN**

Commando TOTAAL openen



Commando openen VOETGANGER

**ALGEMEEN BEDRADINGSSHEMA****FOTO-ELEKTRISCHE CELLEN****ZONDER zelftest****MET zelftest**

Betekenis van de verschillende parameters

Code	Omschrijving	Waarden (vet = standaard)	Uitgevoerde instelling
P01	Werkingsmodus totale cyclus	0: sequentieel 1: sequentieel + tijdsduur voor sluiten 2: halfautomatisch 3: automatisch 4: automatisch + blokkering cel 5: dodeman (bedraad)	
P02	Vertraging van automatisch sluiten in totale werkingsmodus	0 tot 30 (waarde x 10 s = tijdsduur) 2: 20 s	
P03	Werking voetgangerscyclus	0: identiek aan werking totale cyclus 1: zonder automatische sluiting 2: met automatische sluiting	
P04	Korte vertraging van automatisch sluiten in voetgangerscyclus	0 tot 30 (waarde x 10 s = tijdsduur) 2: 20 s	
P05	Lange vertraging van automatisch sluiten in voetgangerscyclus	0 tot 50 (waarde x 5 min = tijdsduur) 0: 0 s	
P06	Uitslag voetgangersopening	1: minimale voetgangersopening tot 9: maximale voetgangersopening 1: 80 cm	
P07	Veiligheidsingang cellen	0: niet actief 1: actief 2: actief met zelftest door uitgang test 3: actief met zelftest door voedingsomschakeling 4: cellen bus	
P08	Veiligheidsingang contactstrip	0: niet actief 1: actief 2: actief met zelftest	
P09	Programmeerbare veiligheidsingang	0: niet actief 1: actief 2: actief met zelftest door uitgang test 3: actief met zelftest door voedingsomschakeling	
P10	Programmeerbaar veiligheidsingang - functie	0: actief sluiten 1: actief openen 2: actief sluiten + ADMAP 3: elke verboden beweging	
P11	Programmeerbare veiligheidsingang	0: stoppen 1: stoppen + terugtrekken 2: stoppen + totaal omkeren	
P12	Voorwaarschuwing van het oranje licht	0: zonder voorwaarschuwing 1: met voorwaarschuwing van 2 s voor beweging	

Code	Omschrijving	Waarden (vet = standaard)	Uitgevoerde instelling
P13	Uitgang zoneverlichting	0: niet actief 1: bestuurd werking 2: automatische + bestuurd werking	
P14	Tijdsduur zoneverlichting	0 tot 60 (waarde x 10 s = tijdsduur) 6: 60 s	
P15	Hulpuitgang	0: niet actief 1: automatisch: controlelampje hek geopend 2: automatisch: tijdgeschakeld bistabiel 3: automatisch: met impuls 4: bestuurd: bistabiel (ON-OFF) 5: bestuurd: met impuls 6: bestuurd: tijdgeschakeld bistabiel	
P16	Tijdsduur hulpuitgang	0 tot 60 (waarde x 10 s = tijdsduur) 6: 60 s	
P19	Snelheid bij sluiten	1: laagste snelheid tot 10: hoogste snelheid - Standaardwaarde: 5	
P20	Snelheid bij openen	1: laagste snelheid tot 10: hoogste snelheid - Standaardwaarde: 5	
P21	Vertragingszone bij sluiten	1: kortste vertragingszone tot 5: langste vertragingszone Standaardwaarde: 1	
P22	Vertragingszone bij openen	1: kortste vertragingszone tot 5: langste vertragingszone Standaardwaarde: 1	
P25	Beperking van het sluitingskoppel	1: minimum koppel tot 10: maximum koppel Ingesteld aan het eind van de zelfprogrammering	
P26	Beperking van het openingskoppel		
P27	Beperking van het vertragingskoppel bij sluiten		
P28	Beperking van het vertragingskoppel bij openen		
P33	Gevoeligheid van de obstakeldetectie	0: zeer weinig gevoelig 1: weinig gevoelig 2: standaard 3: zeer gevoelig	
P37	Ingangen bedrade bediening	0: modus totale cyclus - voetgangerscyclus 1: modus openen - sluiten	
P40	Eindsnelheid bij het sluiten	1: laagste snelheid tot	
P41	Eindsnelheid bij het openen	4: hoogste snelheid Standaardwaarde: 2	

Weergave van de functiecodes

Code	Omschrijving
C1	In afwachting van commando
C2	Openen van het hek bezig
C3	In afwachting van weer sluiten van het hek
C4	Sluiten van het hek bezig
C6	Detectie bezig op veiligheid cel
C7	Detectie bezig op veiligheid contactstrip
C8	Detectie bezig op te programmeren veiligheid
C9	Detectie bezig op veiligheid noodstop
C12	Opnieuw inschakelen van de stroom bezig
C13	Zelftest veiligheidsvoorziening bezig
C14	Ingang bedrade bediening permanent totaal openen
C15	Ingang draadbediening permanent voetgangersopening
C16	Inleren BUS-cellen geweigerd
Cc1	9,6 V voeding
Cu1	24 V voeding

Weergave van de programmeercodes

Code	Omschrijving
H0	In afwachting van de afstelling
Hc1	In afwachting van de afstelling+ voeding 9,6 V
Hu1	In afwachting van de afstelling+ voeding 24 V
H1	In afwachting van starten zelfprogrammering
H2	Zelfprogrammeringsmodus - openen bezig
H4	Zelfprogrammeringsmodus - sluiten bezig
F0	In afwachting van programmeren afstandsbediening voor werking met totale opening
F1	In afwachting van programmeren afstandsbediening voor werking met voetgangersopening
F2	In afwachting van programmeren afstandsbediening voor bediening buitenverlichting
F3	In afwachting van programmeren afstandsbediening voor bediening hulpuitgang

Weergave van foutcodes en storingen

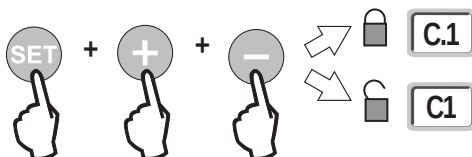
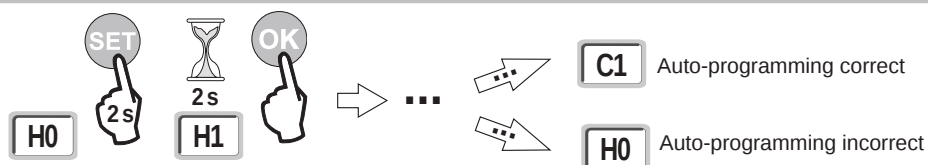
Code	Omschrijving	Toelichting	Wat te doen?
E1	Storing zelftest veiligheidscel	De zelftest van de cellen is niet bevredigend.	Controleer de instelling van "P07". Controleer de aansluiting van cellen.
E2	Storing zelftest te programmeren veiligheid	De zelftest van de ingang van de te programmeren veiligheid niet bevredigend.	Controleer de instelling van "P09". Controleer de aansluiting van de ingang van de programmeerbare veiligheid.
E3	Storing zelftest contactstrip	De zelftest van de contactstrip is niet bevredigend.	Controleer de instelling van "P08". Controle van de bedrading van de contactstrip.
E4	Obstakeldetectie bij het openen		
E5	Obstakeldetectie bij het sluiten		
E6	Storing veiligheid cel		
E7	Storing veiligheid contactstrip	Detectie bezig op ingang van de veiligheid sinds meer dan 3 minuten.	Controleer of geen enkel obstakel een detectie door de cellen of contactstrip veroorzaakt. Controleer de instelling van "P07", "P08" of "P09" afhankelijk van de voorziening die aangesloten is op de ingang van de veiligheid.
E8	Storing programmeerbare veiligheid		Controleer de aansluiting van de veiligheidsvoorzieningen. Controleer, in geval van foto-elektrische cellen, of deze goed uitgelijnd zijn.
E10	Veiligheid kortsluiting motor		Controleer de aansluiting van de motor.
E11	Kortsluitbeveiliging voeding 24 V	Het systeem en de op de klemmen 21 tot 26 aangesloten randorganen werken niet.	Controleer de bekabeling en schakel de netvoeding gedurende 10 secondes uit.
E12	Hardwarestoring		Neem contact op met Somfy.
E13	Storing voeding accessoires	De voeding van de accessoires is onderbroken ten gevolge van een overbelasting (extreem verbruik)	Opmerking: maximum stroomverbruik van de accessoires = 1,2 A Controleer het stroomverbruik van de aangesloten accessoires.
E14	Storing inbraak		
E15	Storing bij eerste keer onder spanning brengen van de kast gevoed door de noodaccu		Maak de noodaccu los en verbind de kast met de netvoeding om hem voor de eerste keer onder spanning te brengen.

Toegang tot de geprogrammeerde gegevens - Voor toegang tot de geprogrammeerde gegevens, selecteert u de parameter "Ud" en drukt u daarna op "OK".

Gegevens	Omschrijving		
U0 tot U1	Cyclusteller totaal openen	globaal [honderdduizenden - tienduizenden - duizenden]	[honderden - tientallen - eenheden]
U2 tot U3		sinds de laatste zelfprogrammering [honderdduizenden - tienduizenden - duizenden]	[honderden - tientallen - eenheden]
U6 tot U7		globaal [honderdduizenden - tienduizenden - duizenden]	[honderden - tientallen - eenheden]
U8 tot U9	Cyclusteller met obstakeldetectie	sinds de laatste zelfprogrammering [honderdduizenden - tienduizenden - duizenden]	[honderden - tientallen - eenheden]
U12 tot U13		Cyclusteller gedeeltelijk openen	
U14 tot U15		Teller van de resetbeweging	
U20	Aantal geprogrammeerde afstandsbedieningen op de bediening totaal openen		
U21	Aantal geprogrammeerde afstandsbedieningen op de bediening voetgangersopening		
U22	Aantal geprogrammeerde afstandsbedieningen op de bediening buitenverlichting		
U23	Aantal geprogrammeerde afstandsbedieningen op de bediening hulpuitgang		
d0 tot d9	Geschiedenis van de 10 laatste storingen (d0 de meest recente - d9 de oudste)		
dd	Wissen van de geschiedenis van de storingen: Druk op "OK" gedurende 7 s.		

Elixo 500 3S io

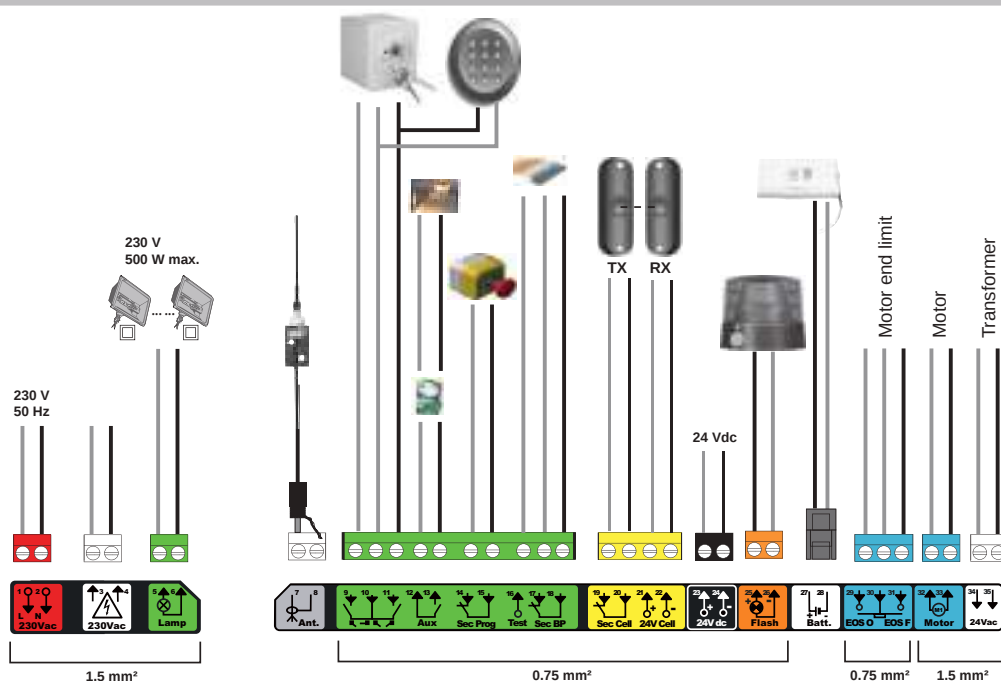
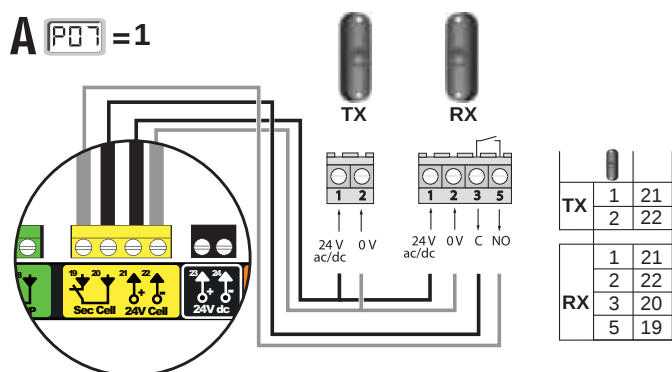
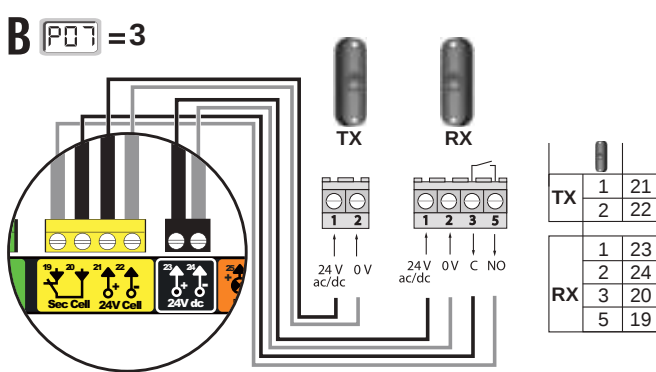
EN Guide

UNLOCKING THE PROGRAMMING BUTTONS**AUTO-PROGRAMMING****MEMORISING REMOTE CONTROLS**

COMPLETE opening control



PEDESTRIAN opening control

**GENERAL WIRING DIAGRAM****PHOTOELECTRIC CELLS****WITHOUT autotest****A** $POT = 1$ **WITH autotest****B** $POT = 3$ 

Meaning of different parameters

Code	Description	Values (bold = default)	Setting compl.
P01	Complete cycle operating mode	0: sequential 1: sequential + timed close 2: semiautomatic 3: automatic 4: automatic + cell blocking 5: deadman's control (wire)	
P02	Complete operating mode automatic timed closing	0 to 30 (value x 10 s = time delay value) 2: 20 s	
P03	Pedestrian cycle operating mode	0: ident. to complete cycle operating mode 1: without automatic closing 2: with automatic closing	
P04	Short automatic closing time delay in pedestrian cycle	0 to 30 (value x 10 s = time delay value) 2: 20 s	
P05	Long automatic closing time delay in pedestrian cycle	0 to 50 (value x 5 min = time delay value) 0: 0 s	
P06	Pedestrian opening amplitude	1: minimum pedestrian opening 9: maximum pedestrian opening 1: 80 cm	
P07	Cell safety input	0: inactive 1: active 2: active with autotest via test output 3: active with autotest via power supply switching 4: bus cells	
P08	Safety edge safety input	0: inactive 1: active 2: active with auto-test	
P09	Programmable safety input	0: inactive 1: active 2: active with autotest via test output 3: active with autotest via power supply switching	
P10	Programmable safety input - function	0: active closing 1: active opening 2: active closing + ADMAP 3: all movement disabled	
P11	Programmable safety input - action	0: stop 1: stop + partial reversal 2: stop + complete reversal	
P12	Orange warning light	0: no warning 1: with 2 s warning prior to movement	

Code	Description	Values (bold = default)	Setting compl.
P13	Area lighting output	0: inactive 1: controlled operation 2: automatic + controlled operation	
P14	Area lighting time delay	0 to 60 (value x 10 s = time delay value) 6: 60 s	
P15	Auxiliary output	0: inactive 1: automatic: gate open indicator light 2: automatic: timed bistable 3: automatic: one-touch 4: controlled: bistable (ON-OFF) 5: controlled: one-touch 6: controlled: timed bistable	
P16	Auxiliary output time delay	0 to 60 (value x 10 s = time delay value) 6: 60 s	
P19	Closing speed	1: slowest speed at 10: highest speed - Default value: 5	
P20	Opening speed	1: slowest speed at 10: highest speed - Default value: 5	
P21	Closing slowdown zone	1: shortest slowdown zone at 5: longest slowdown zone Default value: 1	
P22	Opening slowdown zone	1: shortest slowdown zone at 5: longest slowdown zone Default value: 1	
P25	Closing torque limitation	1: minimum torque at 10: maximum torque Adjusted when auto-programming complete	
P26	Opening torque limitation		
P27	Closing slowdown torque limitation		
P28	Opening slowdown torque limitation		
P33	Obstacle detection sensitivity	0: low sensitivity 1: low sensitivity 2: standard 3: high sensitivity	
P37	Wired control inputs	0: complete cycle mode - pedestrian cycle 1: opening mode - closing	
P40	Coupling speed when closing	1: slowest speed at	
P41	Coupling speed when opening	4: fastest speed Default value: 2	

Operating code display

Code	Description
C1	Awaiting command
C2	Gate opening
C3	Awaiting gate closure
C4	Gate closing
C6	Detection in progress for cell safety
C7	Detection in progress for safety edge safety
C8	Detection in progress for programmable safety
C9	Detection in progress for emergency stop safety
C12	Reinjecting current
C13	Safety device autotest in progress
C14	Permanent complete opening wire control input
C15	Permanent pedestrian opening wire control input
C16	BUS cell programming refused
Cc1	9.6 V power supply
Cu1	24 V power supply

Programming code display

Code	Description
H0	Awaiting setting
Hc1	Awaiting setting + 9.6 V power supply
Hu1	Awaiting setting + 24 V power supply
H1	Awaiting start of auto-programming
H2	Auto-programming mode - opening
H4	Auto-programming mode - closing
F0	Awaiting remote control memorisation for operation in complete opening mode
F1	Awaiting remote control memorisation for operation in pedestrian opening mode
F2	Awaiting remote control memorisation for remote lighting control
F3	Awaiting remote control memorisation for auxiliary output control

Fault and breakdown code display

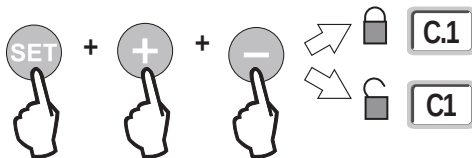
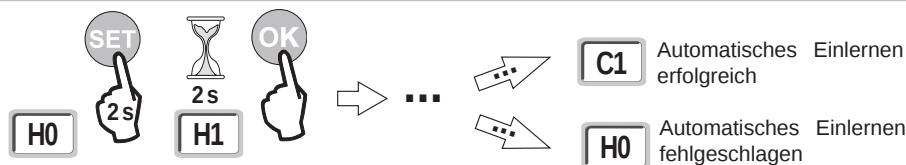
Code	Description	Comments	Solution?
E1	Cell safety autotest fault	The cell autotest is not satisfactory.	Check that "P07" is correctly configured. Check the wiring of the cells.
E2	Programmable safety autotest fault	The programmable safety input autotest is not satisfactory.	Check that "P09" is correctly configured. Check the programmable safety input wiring.
E3	Defective safety edge autotest	The safety edge autotest is not satisfactory.	Check that "P08" is correctly configured. Check the safety edge wiring.
E4	Obstacle detection when opening		
E5	Obstacle detection when closing		
E6	Cell safety fault		
E7	Safety edge safety fault	Detection in progress on safety input for longer than 3 minutes.	Check that no obstacles are causing the cells or safety edge to detect.
E8	Programmable safety fault		Check that "P07", "P08" or "P09" is correctly configured in relation to the device connected to the safety input. Check the safety device wiring. Check that the photoelectric cells are correctly aligned.
E10	Motor short circuit protection		Check the motor wiring.
E11	24V power supply short protection	Product and additional devices connected to terminals 21 to 26 not operating	Check the wiring, then disconnect the power supply for 10 seconds.
E12	Hardware fault		Contact Somfy.
E13	Accessories power supply fault	The accessories power supply cuts out following an overload (excessive consumption).	N.B.: maximum accessories consumption = 1.2 A Check the consumption of the connected accessories.
E14	Intrusion fault		
E15	Fault when the control box supplied by the backup battery is first switched on		Disconnect the backup battery and connect the control box to the mains to switch it on for the first time.

Access to memorised data - To access memorised data, select parameter "Ud" and press "OK".

Data	Description
U0 to U1	Complete opening cycle counter
U2 to U3	
U6 to U7	Cycle counter with obstacle detection
U8 to U9	
U12 to U13	Partial opening cycle counter
U14 to U15	Reset movement counter
U20	Number of remote controls memorised for complete opening control
U21	Number of remote controls memorised for pedestrian opening control
U22	Number of remote controls memorised for remote lighting control
U23	Number of remote controls memorised for auxiliary output control
d0 to d9	Log of the last 10 faults (d0 most recent - d9 oldest)
dd	To clear the fault log: press and hold "OK" for 7 s.

Elixo 500 3S io

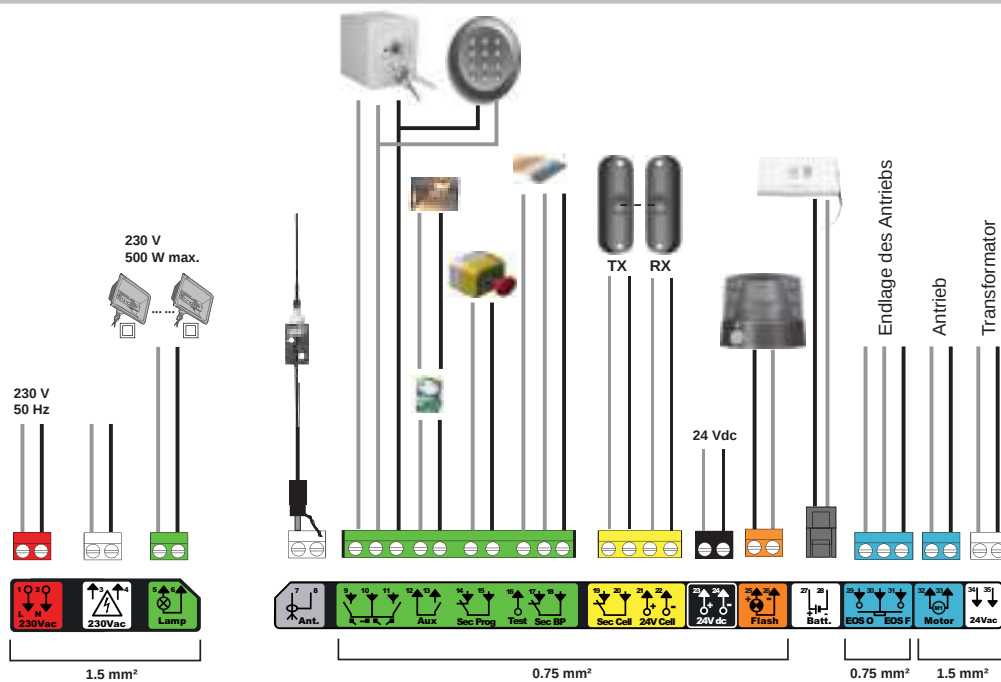
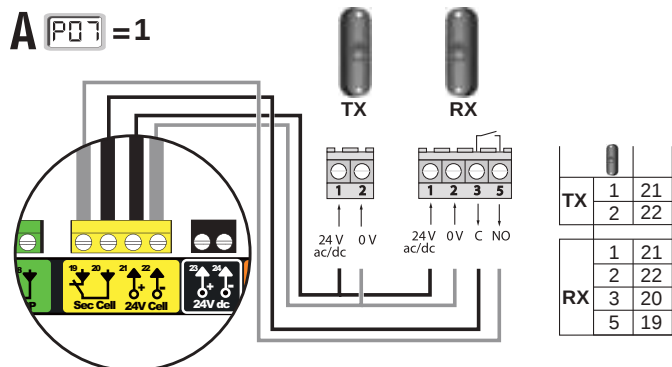
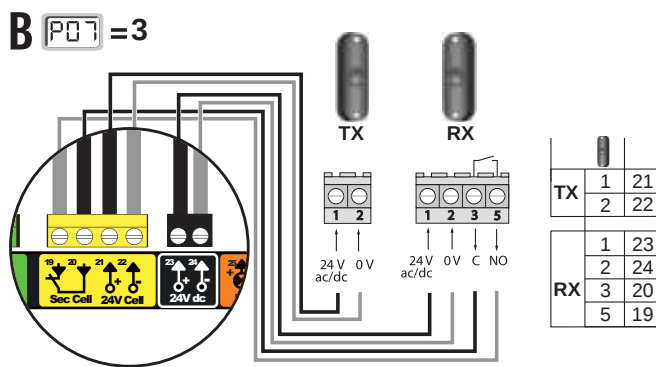
DE Kurzanleitung

ENTRIEGELUNG DER PROGRAMMIERTASTEN**AUTOMATISCHES EINLERNEN****EINLERNEN VON FUNKHANDSENDERN**

Befehl VOLLÖFFNUNG



Befehl FUSSGÄNGERÖFFNUNG

**ALLGEMEINER SCHALTPLAN****FOTOZELLEN****OHNE Selbsttest****MIT Selbsttest**

Bedeutung der verschiedenen Parameter

Code	Bezeichnung	Werte (fett = Standard)	Aktuelle Einst.
P01	Funktionsweise Vollöffnung	0: Sequenziell 1: Sequenziell + Zeitverzögerung für das Schließen 2: Halbautomatisch 3: Automatisch 4: automatisch + Blockierung Lichtschränke 5: Totmannschaltung (kabelgebunden)	
P02	Zeitverzögerung automatisches Schließen bei Vollöffnung	0 bis 30 (Wert x 10 s = Verzögerungswert) 2: 20 s	
P03	Funktionsweise Fußgängeröffnung	0: identisch mit der Funktion Vollöffnung 1: ohne automatische Schließung 2: mit automatischer Schließung	
P04	Kurze automatische Schließverzögerung beim Fußgängerzyklus	0 bis 30 (Wert x 10 s = Verzögerungswert) 2: 20 s	
P05	Lange automatische Schließverzögerung beim Fußgängerzyklus	0 bis 50 (Wert x 5 min = Verzögerungswert) 0: 0 s	
P06	Breite des Personendurchgangs	1: Kleinste Personendurchgangsbreite 9: Maximale Personendurchgangsbreite 1: 80 cm	
P07	Sicherheitseingang Lichtschränke	0: inaktiv 1: aktiv 2: aktiv mit Selbsttest über den Testausgang 3: aktiv mit Selbsttest durch Kommutierung der Spannungsversorgung 4: BUS-Lichtschränke	
P08	Eingang für Sicherheitsvorkehrungen - Kontaktleiste	0: inaktiv 1: aktiv 2: aktiv mit Selbsttest	
P09	Programmierbarer Eingang für Sicherheitsvorrichtungen	0: inaktiv 1: aktiv 2: aktiv mit Selbsttest über den Testausgang 3: aktiv mit Selbsttest durch Kommutierung der Spannungsversorgung	
P10	Programmierbarer Eingang für Sicherheitsvorrichtungen - Funktionsweise	0: aktiv geschlossen 1: aktiv offen 2: aktiv geschlossen + ADMAP 3: jede Bewegung verhindert	
P11	Programmierbarer Eingang für Sicherheitsvorrichtungen - Auswirkung	0: Hält an 1: hält an + bewegt sich ein Stück zurück 2: hält an + öffnet wieder voll	
P12	Vorankündigungszeit der gelben Warnleuchte	0: Ohne Vorankündigungszeit 1: Mit Vorankündigung von 2 Sekunden vor der Torbewegung	

Anzeige der Funktionscodes

Code	Bezeichnung
C1	Wartet auf Befehl
C2	Toröffnung im Gange
C3	Wartet vor dem Schließen des Tors
C4	Torschließung im Gange
C6	Erkennung am Sicherheitseingang der Lichtschränke aktiv
C7	Erkennung am Sicherheitseingang der Kontaktleiste aktiv
C8	Erkennung am programmierbaren Eingang für Sicherheitsvorrichtungen aktiv
C9	Erkennung am Sicherheitseingang Notabschaltung aktiv
C12	Nachträgliche Stromversorgung aktiv
C13	Selbsttest der Sicherheitsvorrichtung aktiv.
C14	Eingang Steuerbefehl über Kabel für dauerhafte Vollöffnung
C15	Eingang Steuerbefehl über Kabel für dauerhafte Fußgängeröffnung
C16	Einlernvorgang für Lichtschränke über BUS verweigert
Cc1	Spannungsversorgung 9,6 V
Cu1	Spannungsversorgung 24 V

Anzeige von Fehlercodes und Störungen

Code	Bezeichnung	Kommentar	Was tun?
E1	Fehler Selbsttest Sicherheitsvorrichtung Lichtschränke	Das Ergebnis des Selbsttests der Lichtschränke ist nicht zufriedenstellend.	Prüfen Sie, ob „P07“ richtig parametrier ist. Prüfen Sie die Verkabelung der Lichtschränke.
E2	Fehler Selbsttest programmierbare Sicherheitsvorrichtung	Ergebnis des Selbsttests des programmierbaren Eingangs für Sicherheitsvorrichtungen nicht zufriedenstellend.	Prüfen Sie, ob „P09“ richtig parametrier ist. Prüfen Sie die Verkabelung des Eingangs der programmierbaren Sicherheitsvorrichtung.
E3	Der Selbsttest der Kontaktleiste ist fehlgeschlagen	Das Ergebnis des Selbsttests der Lichtschränke ist nicht zufriedenstellend .	Prüfen Sie, ob „P08“ richtig parametrier ist. Die Verkabelung der Kontaktleiste überprüfen.
E4	Hinderniserkennung beim Öffnen		
E5	Hinderniserkennung beim Schließen		
E6	Fehler Sicherheitsvorrichtung Lichtschränke		Prüfen Sie, ob ein Hindernis die Lichtschanke oder die Kontaktleiste auslöst.
E7	Fehler der Sicherheits-Kontaktleiste	Am Eingang der Sicherheitsvorrichtung ist seit mehr als 3 Minuten eine Erkennung aktiv.	Prüfen Sie, ob „P07“, „P08“ oder „P09“ richtig parametrier ist. Prüfen Sie die Verkabelung der Sicherheitsvorrichtung am Sicherheitseingang angeschlossen ist.
E8	Fehler programmierbare Sicherheitsvorrichtung		Prüfen Sie die Verkabelung der Sicherheitsvorrichtungen. Prüfen Sie im Fall von Fotozellen, ob diese richtig aufeinander ausgerichtet sind.
E10	Kurzschlussssicherung des Antriebs		Prüfen Sie die Verdrahtung des Antriebs.
E11	Kurzschlussssicherung 24 V-Stromversorgung	Nicht-Funktion des Produkts und der an den Klemmen 21 bis 26 angeschlossenen Peripheriegeräte.	Prüfen Sie die Verdrahtung und unterbrechen Sie anschließend die Stromversorgung 10 Sekunden lang. Wenden Sie sich an Somfy.
E12	Hardwarefehler		Erinnerung: Maximaler Stromverbrauch der Zubehörelemente = 1,2 A
E13	Fehler Spannungsversorgung Zubehör	Die Spannungsversorgung für Zubehörelemente wurde wegen Überlastung unterbrochen (zu hoher Verbrauch)	Prüfen Sie den Stromverbrauch der angeschlossenen Zubehörelemente.
E14	Störung Einbruchschutz		
E15	Fehler erstmalige Spannungsversorgung des Steuergeräts durch die Notstrombatterie		Unterbrechen Sie den Anschluss der Notstrombatterie und schließen Sie das Steuergerät für seine die erstmalige Spannungsversorgung an die Netzstromversorgung an.

Zugriff auf die gespeicherten Daten - Zum Zugriff auf die gespeicherten Daten den Parameter „Ud“ wählen und anschließend auf „OK“ drücken.

Daten	Bezeichnung	
U0 bis U1	Zähler Vollöffnungen	gesamt [mal hunderttausend - zehntausend - tausend] [hundert - zehn - eins]
U2 bis U3		seit dem letzten automatischen Einlernzyklus [mal hunderttausend - zehntausend - tausend] [hundert - zehn - eins]
U6 bis U7	Zähler Zyklen mit Hinderniserkennung	gesamt [mal hunderttausend - zehntausend - tausend] [hundert - zehn - eins]
U8 bis U9		seit dem letzten automatischen Einlernzyklus [mal hunderttausend - zehntausend - tausend] [hundert - zehn - eins]
U12 bis U13	Zähler Teilöffnungen	
U14 bis U15	Zähler Korrekturbewegungen	
U20	Anzahl der für Vollöffnung eingelernten Funkhandsender	
U21	Anzahl der für Fußgängeröffnung eingelernten Funkhandsender	
U22	Anzahl der für die Steuerung einer Außenbeleuchtung eingelernten Funkhandsender	
U23	Anzahl der für die Steuerung des Hilfsausgangs eingelernten Funkhandsender	
d0 bis d9	Liste der letzten 10 Fehler (d0 der jüngste - d9 der älteste)	
dd	Löschen des Fehlerspeichers: Drücken Sie 7 Sekunden lang auf „OK“.	

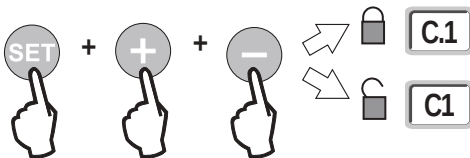
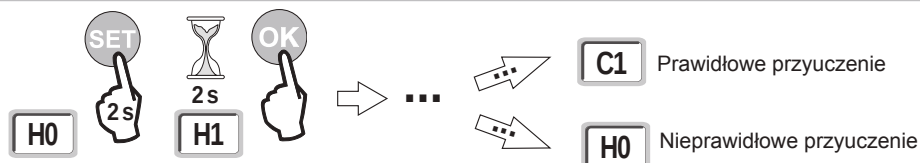
Code	Bezeichnung	Werte (fett = Standard)	Aktuelle Einst.
P13	Ausgang für die Umfeldbeleuchtung	0: inaktiv 1: gesteuerter Betrieb 2: automatischer und gesteuerter Betrieb	
P14	Zeitverzögerung Umfeldbeleuchtung	0 bis 60 (Wert x 10 s = Verzögerungswert) 6: 60 s	
P15	Hilfsausgang	0: inaktiv 1: automatisch: Kontrollleuchte für offenes Tor 2: automatisch: zwei Zustände, zeitverzögert 3: automatisch: Impuls 4: gesteuert: Zwei Zustände (EIN-AUS) 5: gesteuert: Impuls 6: gesteuert: zwei Zustände, zeitverzögert	
P16	Verzögerung Hilfsausgang	0 bis 60 (Wert x 10 s = Verzögerungswert) 6: 60 s	
P19	Schließgeschwindigkeit	1: geringste Geschwindigkeit bis 10: höchste Geschwindigkeit - Standardwert: 5	
P20	Öffnungsgeschwindigkeit	1: geringste Geschwindigkeit bis 10: höchste Geschwindigkeit - Standardwert: 5	
P21	Verlangsamungsstrecke beim Schließen	1: kürzeste Verlangsamungsstrecke bis 5: längste Verlangsamungsstrecke Standardwert: 1	
P22	Verlangsamungsstrecke beim Öffnen	1: kürzeste Verlangsamungsstrecke bis 5: längste Verlangsamungsstrecke Standardwert: 1	
P25	Begrenzung des Drehmoments beim Schließen	1: minimales Drehmoment, bis 10: maximales Drehmoment Wird beim automatischen Einlernen eingestellt	
P26	Begrenzung des Drehmoments beim Öffnen		
P27	Begrenzung des Drehmoments während der Verlangsamung beim Schließen		
P28	Begrenzung des Drehmoments während der Verlangsamung beim Öffnen		
P33	Sensibilität der Hinderniserkennung	0: sehr wenig sensibel 1: wenig sensibel 2: standard 3: sehr sensibel	
P37	Eingänge für eine Steuerung über Kabel	0: Betriebsart Vollöffnung - Fußgängeröffnung 1: Betriebsart Öffnen - Schließen	
P40	Anschlaggeschwindigkeit beim Schließen	1: geringste Geschwindigkeit bis 4: höchste Geschwindigkeit	
P41	Anschlaggeschwindigkeit beim Öffnen	Standardwert: 2	

Anzeige der Programmiercodes

Code	Bezeichnung
H0	Wartet auf Einstellung
Hc1	Wartet auf Einstellung + Stromversorgung 9,6 V
Hu1	Wartet auf Einstellung + Stromversorgung 24 V
H1	Wartet auf das Starten des automatischen Einlernzyklus
H2	Automatischer Einlernmodus - Öffnung im Gange
H4	Automatischer Einlernmodus - Schließung im Gange
F0	Bereitschaft Einlernen des Funkhandsenders für die Betriebsart vollständiges Öffnen
F1	Wartet auf das Einlernen eines Funkhandsenders für die Funktion Fußgängeröffnung
F2	Wartet auf das Einlernen eines Funkhandsenders für die Steuerung einer Außenbeleuchtung
F3	Wartet auf das Einlernen eines Funkhandsenders für die Steuerung des Hilfsausgangs

Elixo 500 3S io

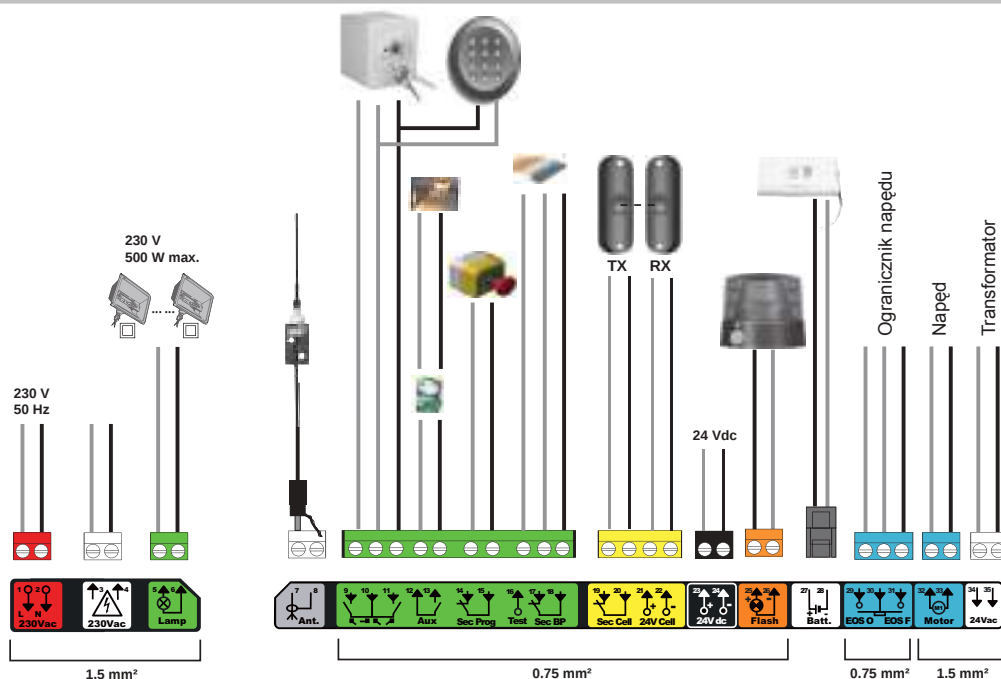
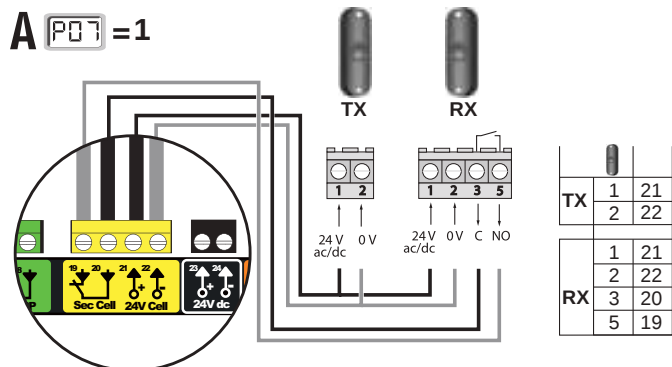
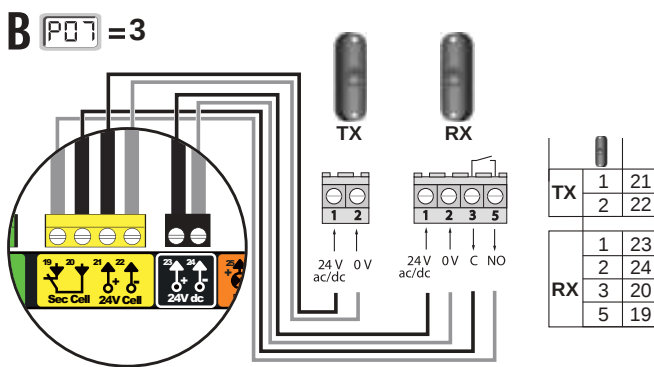
PL Skrócona instrukcja

ODBLOKOWANIE PRZYCISKÓW PROGRAMOWANIA**PRZYUCZENIE****PROGRAMOWANIE PILOTÓW**

Sterowanie CAŁKOWITYM otwarciem



Sterowanie otwarciem umożliwiającym przejście PIESZEGO

**OGÓLNY SCHEMAT OKABLOWANIA****KOMÓRKI FOTOELEKTRYCZNE****BEZ autotestu****Z autotestem**

Oznaczenia poszczególnych parametrów

Kod	Nazwa	Wartości (druk pogrubiony = domyślnie)	Wprow. ustaw.
P01	Tryb działania z cyklem całkowitym	0: sekwencyjny 1: sekwencyjny + opóźnienie zamykania 2 : półautomatyczny 3 : automatyczny 4 : automatyczny + blokada fotokomórki 5 : tryb ręczny (przewodowy)	
P02	Czas opóźnienia automatycznego zamykania w trybie całkowitego otwarcia	od 0 do 30 (wartość x 10 s = wartość opóźnienia) 2: 20 s	
P03	Tryb działania w cyklu umożliwiającym przejście pieszego	0 : ident. z trybem dział. całk. otwarcia 1 : bez automatycznego zamykania 2 : z zamykaniem automatycznym	
P04	Krótkie opóźnienie czasowe automatycznego zamykania w cyklu umożliwiającym przejście pieszego	0 do 30 (wartość x 10 s = wartość opóźnienia) 2: 20 s	
P05	Dłuższe opóźnienie czasowe automatycznego zamykania w cyklu umożliwiającym przejście pieszego	0 do 50 (wartość x 5 min = wartość opóźnienia) 0: 0 s	
P06	Amplituda otwarcia umożliwiającego przejście pieszego	1: minimalne otwarcie umożliwiające przejście pieszego, do 9: maksymalne otwarcie umożliwiające przejście pieszego 1: 80 cm	
P07	Wejście zabezpieczenia przez fotokomórki	0 : nieaktywne 1 : aktywne 2 : aktywne z autotestem poprzez wyjście testowe 3 : aktywne z autotestem poprzez przełącz. zasil. 4 : fotokomórki bus	
P08	Wejście zabezpieczenia przez listwę czujnikową	0: nieaktywne 1: aktywne 2: aktywne z autotestem	
P09	Wejście zabezpieczeń z możliwością programowania	0 : nieaktywne 1 : aktywne 2 : aktywne z autotestem poprzez wyjście testowe 3 : aktywne z autotestem poprzez przełącz. zasil.	
P10	Wejście zabezpieczeń z możliwością programowania - funkcja	0: aktywne zamykanie 1: aktywne otwieranie 2: aktywne zamykanie + ADMAP 3: całkowity zakaz ruchu	
P11	Wejście zabezpieczeń z możliwością programowania - działanie	0: zatrzymanie 1: zatrzymanie + cofnięcie 2: zatrzymanie + odwrócenie kierunku ruchu	
P12	Wczesniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło	0: bez wcześniejszego ostrzeżenia 1: z wcześniejszym ostrzeżeniem, 2 s przed przesunięciem	

Kod	Nazwa	Wartości (druk pogrubiony = domyślnie)	Wprow. ustaw.
P13	Wyjście oświetlenia strefowego	0 : nieaktywne 1 : działanie sterowane 2 : działanie automatyczne + sterowane	
P14	Opóźnienie wyłączenia oświetlenia strefowego	od 0 do 60 (wartość x 10 s = wartość opóźnienia) 6: 60 s	
P15	Wyjście pomocnicze	0 : nieaktywne 1 : automatyczne: kontrolka otwartej bramy 2 : automatyczne: bistabilne z opóźnieniem 3 : automatyczne: impulsowe 4 : sterowane: bistabilne (ON-OFF) 5 : sterowane: impulsowe 6 : sterowane: bistabilne z opóźnieniem	
P16	Czas opóźnienia wyłączenia wyjścia pomocniczego	od 0 do 60 (wartość x 10 s = wartość opóźnienia) 6: 60 s	
P19	Prędkość podczas zamykania	1 : od prędkości najniższej do 10 : prędkości najwyższej - Wartość domyślna: 5	
P20	Prędkość podczas otwierania	1 : od prędkości najniższej do 10 : prędkości najwyższej - Wartość domyślna: 5	
P21	Strefa ruchu zwolnionego przy zamykaniu	1: od najkrótszego odcinka zwalniania do 5: najdłuższego odcinka zwalniania Wartość domyślna: 1	
P22	Strefa ruchu zwolnionego przy otwieraniu	1: od najkrótszego odcinka zwalniania do 5: najdłuższego odcinka zwalniania Wartość domyślna: 1	
P25	Ograniczenie momentu obrotowego przy zamykaniu	1: od minimalnego momentu obr. do 10: maksymalnego momentu obr. Ustawiane po zakończeniu przyzucenia	
P26	Ograniczenie momentu obrotowego przy otwieraniu		
P27	Ograniczenie momentu obrotowego zwalniania przy zamykaniu		
P28	Ograniczenie momentu obrotowego zwalniania przy otwieraniu		
P33	Czułość wykrywania przeszkody	0: bardzo niska czułość 1: niska czułość 2: standardowa 3: wysoka czułość	
P37	Wejścia sterowania przewodowego	0: tryb cyklu całkowitego - cyklu umożliwiającego przejście pieszego 1: tryb otwierania - zamykania	
P40	Prędkość osiągania położenia zamknięcia	1: od prędkości najniższej do	
P41	Prędkość osiągania położenia otwarcia	4: prędkości najwyższej: Wartość domyślna: 2	

Wyświetlenie kodów działania

Kod	Nazwa
C1	Oczekiwanie na sterowanie
C2	Trwa otwieranie bramy
C3	Oczekiwanie na ponowne zamknięcie bramy
C4	Trwa zamykanie bramy
C6	Trwa wykrywanie w obrębie zabezpieczenia przez fotokomórkę
C7	Trwa wykrywanie w obrębie zabezpieczenia przez listwę czujnikową
C8	Trwa wykrywanie w obrębie zabezpieczenia z możliwością programowania
C9	Trwa wykrywanie w obrębie zabezpieczenia przez awaryjne zatrzymanie
C12	Ponowny impuls prądowy aktywny
C13	Trwa autotest urządzenia zabezpieczającego
C14	Wejście sterowania przewodowego całkowitym otwarciem stałe
C15	Wejście sterowania przewodowego otwarciem umożliwiającym przejście pieszego stałe
C16	Brak zezwolenia na przyzucenie fotokomórek BUS
Cc1	Zasilanie 9,6 V
Cu1	Zasilanie 24 V

Wyświetlenie kodów programowania

Kod	Nazwa
H0	Oczekiwanie na regulację
Hc1	Oczekiwanie na regulację + Zasilanie 9,6 V
Hu1	Oczekiwanie na regulację + Zasilanie 24 V
H1	Oczekiwanie na rozpoczęcie przyzucenia
H2	Tryb przyzucenia - otwierania w toku
H4	Tryb przyzucenia - zamykania w toku
F0	Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do działania w trybie całkowitego otwarcia
F1	Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do działania w trybie otwarcia umożliwiającego przejście pieszego
F2	Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do sterowania niezależnym oświetleniem
F3	Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do sterowania wyjściem pomocniczym

Wyświetlenie kodów błędów i usterek

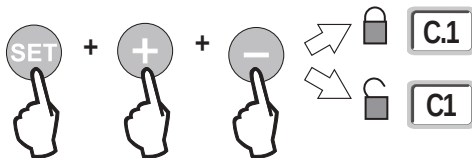
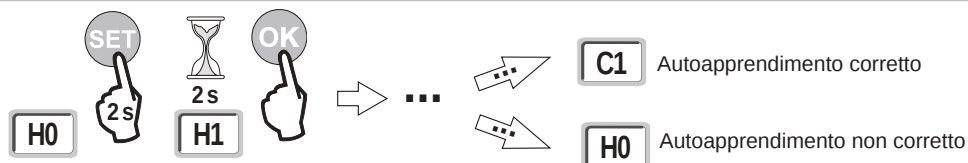
Kod	Nazwa	Objaśnienia	Co należy zrobić?
E1	Usterka autotestu zabezpieczenia przez fotokomórki	Przebieg autotestu fotokomórek nie jest zadowalający.	Sprawdzić, czy parametr "P07" jest prawidłowo ustawiony. Sprawdzić okablowanie fotokomórek.
E2	Usterka autotestu zabezpieczenia z możliwością programowania	Przebieg autotestu wejścia zabezpieczeń z możliwością programowania nie jest zadowalający.	Sprawdzić, czy parametr "P09" jest prawidłowo ustawiony. Sprawdzić okablowanie wejścia zabezpieczeń z możliwością programowania.
E3	Usterka autotestu listwy czujnikowej	Przebieg autotestu listwy czujnikowej nie jest zadowalający.	Sprawdzić, czy parametr "P08" jest prawidłowo ustawiony. Sprawdzić okablowanie listwy czujnikowej.
E4	Wykrycie przeszkody przy otwieraniu		
E5	Wykrycie przeszkody przy zamykaniu		
E6	Usterka zabezpieczenia przez fotokomórkę	Wykrywanie na wejściu zabezpieczeń trwa ponad 3 minuty.	Sprawdzić, czy żadna przeszkoda nie jest wykrywana przez fotokomórki lub listwę czujnikową.
E7	Usterka zabezpieczenia przez listwę czujnikową		Sprawdzić, czy parametr "P07", "P08" lub "P09" jest prawidłowo ustawiony, stosownie do urządzenia podłączonego do wejścia zabezpieczeń.
E8	Usterka zabezpieczeń z możliwością programowania		Sprawdzić okablowanie urządzeń zabezpieczających. W przypadku fotokomórek, sprawdź ich prawidłowe ustawienie.
E10	Zabezpieczenie napędu przed zwarciem		Sprawdzić przewody napędu.
E11	Zabezpieczenie przed zwarciem przy zasilaniu 24 V	Brak działania produktu oraz urządzeń zewnętrznych podłączonych do zacisków od 21 do 26.	Sprawdzić przewody, a następnie odłączyć zasilanie sieciowe na 10 sekund.
E12	Usterka sprzętu elektronicznego		Skontaktować się z Somfy.
E13	Błąd zasilania akcesoriów	Zasilanie akcesoriów zostało przerwane wskutek przeciążenia (zbyt duży pobór prądu)	Przypomnienie: maksymalny pobór prądu przez urządzenia dodatkowe = 1,2 A Sprawdzić zużycie energii przez podłączone urządzenia dodatkowe.
E14	Usterka zabezpieczenia przed włamaniem		
E15	Usterka przy pierwszym podłączeniu zasilania skrzynki przez akumulator zapasowy		Odłączyć akumulator zapasowy i podłączyć skrzynkę do sieci przy podłączaniu zasilania po raz pierwszy.

Dostęp do zapisanych danych - W celu uzyskania dostępu do danych zapisanych w pamięci, należy wybrać parametr “Ud”, a następnie wcisnąć “OK”.

Dane	Nazwa
U0 do U1	Licznik cykli całkowitego otwarcia
U2 do U3	
U6 do U7	Licznik cykli z wykryciem przeszkody
U8 do U9	
U12 do U13	Licznik cykli częściowego otwarcia
U14 do U15	Licznik cykli związanych z regulacją
U20	Liczba zaprogramowanych pilotów do sterowania całkowitym otwarciem
U21	Liczba zaprogramowanych pilotów do sterowania otwarciem umożliwiającym przejście pieszego
U22	Liczba zaprogramowanych pilotów do sterowania niezależnym oświetleniem
U23	Liczba zaprogramowanych pilotów do sterowania wyjściem pomocniczym
d0 do d9	Historia 10 ostatnich usterek (d0 najnowsze - d9 najstarsze)
dd	Wykasowanie historii usterek: nacisnąć na "OK" przez 7 s.

Elixo 500 3S io

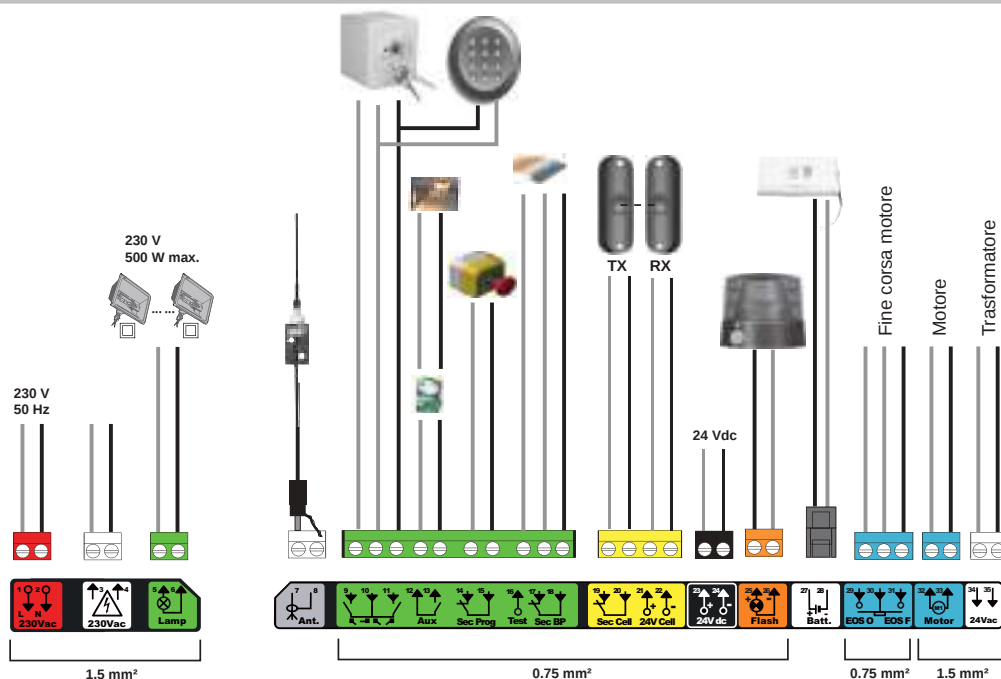
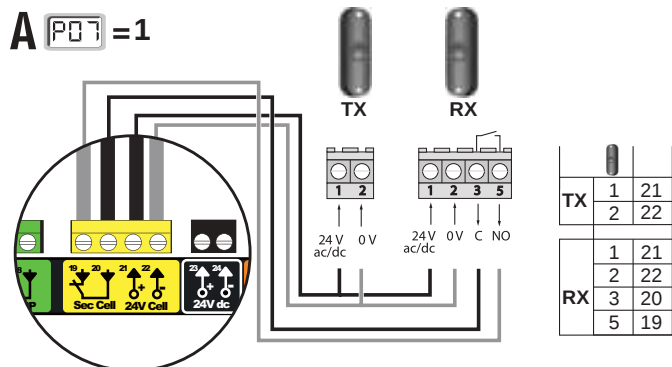
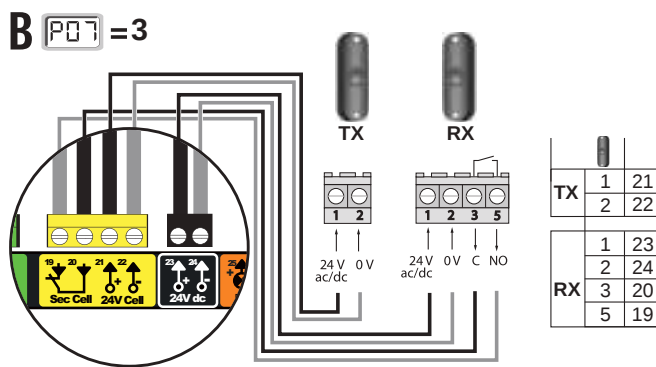
IT Promemoria

SBLOCCAGGIO DEI TASTI DI PROGRAMMAZIONE**AUTOAPPRENDIMENTO****CONFIGURAZIONE DEI TELECOMANDI**

Comando di apertura TOTALE



Comando di apertura PEDONALE

**SCHEMA DI CABLAGGIO GENERALE****FOTOCELLULE****SENZA autotest****CON autotest**

Significato dei diversi parametri

Codice	Descrizione	Valori (in grassetto = predefiniti)	Regolaz. eseguita
P01	Modalità di funzionamento ciclo totale	0: sequenziale 1: sequenziale + temporizzazione di chiusura 2: semiautomatica 3: automatica 4: automatica + bloccaggio fotocellula 5: presenza uomo (filare)	
P02	Temporizzazione chiusura automatica nel funzionamento totale	da 0 a 30 (valore x 10 s = valore temporizzazione) 2: 20 s	
P03	Modalità di funzionamento ciclo pedonale	0: ident. nella modalità di funzionamento ciclo totale 1: senza chiusura automatica 2: con chiusura automatica da 0 a 30 (valore x 10 s = valore temporizzazione) 2: 20 s	
P04	Temporizzazione breve chiusura automatica nel ciclo pedonale	da 0 a 50 (valore x 5 min = valore temporizzazione) 0: 0 s	
P05	Temporizzazione lunga chiusura automatica nel ciclo pedonale	da 0 a 50 (valore x 5 min = valore temporizzazione) 0: 0 s	
P06	Ampiezza apertura pedonale	1: apertura pedonale minima 9: apertura pedonale massima 1: 80 cm	
P07	Ingresso di sicurezza fotocellule	0: inattivo 1: attivo 2: attivo con autotest mediante uscita test 3: attivo con autotest mediante commutazione dell'alim. 4: fotocellule bus	
P08	Ingresso di sicurezza costa	0: inattivo 1: attivo 2: attivo con auto-test	
P09	Ingresso di sicurezza programmabile	0: inattivo 1: attivo 2: attivo con autotest mediante uscita test 3: attivo con autotest mediante commutazione dell'alim.	
P10	Ingresso di sicurezza programmabile - funzione	0: attivo durante la chiusura 1: attivo durante l'apertura 2: attivo durante la chiusura + ADMAP 3: tutti i movimenti inibiti	
P11	Ingresso di sicurezza programmabile - azione	0: arresto 1: arresto + ritiro 2: arresto + reinversione totale	
P12	Preavviso spia arancione	0: senza preavviso 1: con preavviso di 2 s prima del movimento	

Visualizzazione dei codici di funzionamento

Codice	Descrizione
C1	Attesa di comando
C2	Apertura del cancello in corso
C3	Attesa di chiusura del cancello
C4	Chiusura del cancello in corso
C6	Rilevamento in corso su sicurezza fotocellula
C7	Rilevamento in corso su sicurezza costa
C8	Rilevamento in corso su sicurezza programmabile
C9	Rilevamento in corso su sicurezza arresto d'emergenza
C12	Reiniezione di corrente in corso
C13	Autotest dispositivo di sicurezza in corso
C14	Ingresso comando filare apertura totale continua
C15	Ingresso comando filare apertura pedonale continua
C16	Apprendimento fotocellule BUS rifiutato
Cc1	Alimentazione da 9,6 V
Cu1	Alimentazione da 24 V

Visualizzazione dei codici d'errore e guasti

Codice	Descrizione	Commenti	Cosa fare?
E1	Difetto autotest sicurezza fotocellula	L'autotest delle fotocellule non è soddisfacente.	Verificare la corretta configurazione del parametro "P07". Verificare il cablaggio delle fotocellule.
E2	Difetto autotest sicurezza programmabile	L'autotest dell'ingresso di sicurezza programmabile non è soddisfacente.	Verificare la corretta configurazione del parametro "P09". Verificare il cablaggio dell'ingresso di sicurezza programmabile.
E3	Auto-test costa non funzionante	L'autotest della costa non è soddisfacente.	Verificare la corretta configurazione del parametro "P08". Verificare il cablaggio della costa.
E4	Rilevamento degli ostacoli durante l'apertura		
E5	Rilevamento degli ostacoli durante la chiusura		
E6	Difetto sicurezza fotocellula	Rilevamento in corso su ingresso di sicurezza da oltre 3 minuti.	Verificare che nessun ostacolo provochi l'attivazione delle fotocellule o della costa.
E7	Difetto sicurezza costa		Verificare la corretta configurazione di "P07", "P08" o "P09", in base al dispositivo collegato all'ingresso di sicurezza.
E8	Difetto sicurezza programmabile		Verificare il cablaggio dei dispositivi di sicurezza. In caso di fotocellule, verificarne il corretto allineamento.
E10	Sicurezza cortocircuito motore		Verificare il cablaggio del motore.
E11	Sicurezza cortocircuito alimentazione 24V	Mancato funzionamento del prodotto e delle periferiche collegati ai morsetti da 21 a 26.	Verificare il cablaggio, poi disinserire l'alimentazione di rete per 10 secondi.
E12	Anomalia hardware		Contattare Somfy.
E13	Difetto alimentazione accessori	L'alimentazione degli accessori è disinserita in seguito al sovraccarico (consumo eccessivo)	N.B: consumo max. accessori = 1,2 A Verificare il consumo degli accessori collegati.
E14	Difetto intrusione		
E15	Difetto prima accensione del quadro elettrico alimentato mediante batteria di soccorso		Scollegare la batteria di soccorso e collegare il quadro elettrico con l'alimentazione per effettuare la prima accensione.

Accesso ai dati memorizzati- Per accedere ai dati memorizzati, selezionare il parametro "Ud", quindi premere "OK".

Dati	Descrizione		
Da U0 a U1	Contatore di cicli di apertura totale	globale [Centinaia di migliaia - decine di migliaia - migliaia] [centinaia - decine - unità]	
Da U2 a U3		dall'ultimo autoapprendimento [Centinaia di migliaia - decine di migliaia - migliaia] [centinaia - decine - unità]	
Da U6 a U7	Contatore di cicli con rilevamento di ostacolo	globale [Centinaia di migliaia - decine di migliaia - migliaia] [centinaia - decine - unità]	
Da U8 a U9		dall'ultimo autoapprendimento [Centinaia di migliaia - decine di migliaia - migliaia] [centinaia - decine - unità]	
Da U12 a U13	Contatore di ciclo di apertura parziale		
Da U14 a U15	Contatore del movimento di ritorno		
U20	Numero dei telecomandi memorizzati sul comando di apertura totale		
U21	Numero dei telecomandi memorizzati sul comando di apertura pedonale		
U22	Numero dei telecomandi memorizzati sul comando di illuminazione a distanza		
U23	Numero dei telecomandi memorizzati sul comando uscita ausiliaria		
Da d0 a d9	Storico degli ultimi 10 difetti (d0 i più recenti - d9 i più vecchi)		
dd	Cancello lo storico dei difetti: premere "OK" per 7 secondi		

Codice	Descrizione	Valori (in grassetto = predefiniti)	Regol. eseguita
P13	Uscita illuminazione della zona	0: inattivo 1: funzionamento comandato 2: funzionamento automatico + comandato	
P14	Temporizzazione illuminazione della zona	da 0 a 60 (valore x 10 s = valore temporizzazione) 6: 60 s	
P15	Uscita ausiliaria	0: inattivo 1: automatico: spia cancello aperto 2: automatico: bistabile temporizzato 3: automatico: ad impulsi 4: comandato: bistabile (ON/OFF) 5: comandato: ad impulsi 6: comandato: bistabile temporizzato	
P16	Temporizzazione uscita ausiliaria	da 0 a 60 (valore x 10 s = valore temporizzazione) 6: 60 s	
P19	Velocità durante la chiusura	1: velocità più lenta a 10 : velocità più rapida - Valore predefinito: 5	
P20	Velocità durante l'apertura	1: velocità più lenta a 10 : velocità più rapida - Valore predefinito: 5	
P21	Zona di rallentamento durante la chiusura	1: zona di rallentamento più corta a 5: zona di rallentamento più lunga Valore predefinito: 1	
P22	Zona di rallentamento durante l'apertura	1: zona di rallentamento più corta a 5: zona di rallentamento più lunga Valore predefinito: 1	
P25	Limitazione della coppia durante la chiusura	1: coppia minima a 10: coppia massima Regolata al termine dell'autoapprendimento	
P26	Limitazione della coppia durante l'apertura		
P27	Limitazione della coppia di rallentamento durante la chiusura		
P28	Limitazione della coppia di rallentamento durante l'apertura		
P33	Sensibilità del sensore di rilevamento degli ostacoli	0: poco sensibile 1: poco sensibile 2: standard 3: molto sensibile	
P37	Ingresso del comando filare	0: modalità ciclo totale - ciclo pedonale 1: modalità apertura - chiusura	
P40	Velocità d'accostamento durante la chiusura	1: velocità più lenta a 4: velocità più rapida Valore predefinito: 2	
P41	Velocità d'accostamento durante l'apertura		

Visualizzazione dei codici di programmazione

Codice	Descrizione
H0	Attesa di regolazione
Hc1	Attesa di regolazione + Alimentazione 9,6 V
Hu1	Attesa di regolazione + Alimentazione 24 V
H1	Attesa lancio autoapprendimento
H2	Modalità autoapprendimento - apertura in corso
H4	Modalità autoapprendimento - chiusura in corso
F0	Attesa di configurazione del telecomando per funzionamento durante l'apertura totale
F1	Attesa di configurazione del telecomando per funzionamento durante l'apertura pedonale
F2	Attesa di configurazione del telecomando per comando illuminazione a distanza
F3	Attesa di memorizzazione del telecomando per comando uscita ausiliaria

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINES	1
SICHERHEITSHINWEISE	1
PRODUKTBESCHREIBUNG	2
BEDIENUNG UND FUNKTIONSWEISE	2
WARTUNG	5
RECYCLING	5
TECHNISCHE DATEN	5

ALLGEMEINES

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf einer SOMFY Anlage entgegenbringen. Diese Anlage wurde von Somfy gemäß einer Qualitätsorganisation nach Norm ISO 9001 konzipiert und hergestellt.

Wir bemühen uns ständig um die Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Modelle und behalten uns deshalb sämtliche Änderungen vor, die wir für sinnvoll halten. © SOMFY. SOMFY SAS, Gesellschaftskapital 20.000.000 Euro, Gesellschafts- und Handelsregister Annecy 303.970.230

Tätigkeitsbereich von Somfy

Somfy entwickelt, produziert und vertreibt automatische Öffnungs- und Schließmechanismen für den Privatbereich. Alarmzentralen, Automatisierungen für Markisen, Fensterläden, Garagen und Tore: alle Somfy Produkte erfüllen Ihre Erwartungen an Sicherheit, Komfort und Zeitgewinn im Alltag.

Somfy ist ständig um die Qualitätsverbesserung seiner Produkte bemüht. Somfy verdankt seinen Ruf der Zuverlässigkeit seiner Produkte, die für Innovation und weltweites technologisches Know-how stehen.

Support

Das Credo von Somfy: Sie gut kennen, Ihnen zuhören und Ihre Wünsche erfüllen.

Für Auskünfte über Auswahl, Kauf und Installation von Somfy Systemen fragen Sie Ihren Somfy Monteur oder setzen sich direkt mit einem Somfy Berater in Verbindung, der Ihnen gerne weiterhilft.

www.somfy.com

CE-Konformitätserklärung

SOMFY erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen sowie andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Eine Konformitätserklärung wird unter der Internet-Adresse www.somfy.com/ce (ELIXO 500 3S io) bereitgestellt. Das Produkt kann in der Europäischen Union, in der Schweiz und in Norwegen eingesetzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Warnhinweis

Bei korrekter Installation und Verwendung erfüllt der Antrieb alle Sicherheitsanforderungen. Es wird dennoch empfohlen, bestimmte Verhaltensregeln zu befolgen, um Belästigungen oder Unfälle ganz auszuschließen. Lesen Sie vor der Verwendung des Antriebs die Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Bei Nichtbefolgen dieser Anweisungen übernimmt Somfy keine Haftung für eventuell verursachte Schäden. Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfallen die Haftung und die Gewährleistungspflicht von Somfy.

Sicherheitshinweise bei der Benutzung

Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Sachkenntnis benutzt zu werden, ausgenommen sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhielten zuvor Anweisungen hinsichtlich der Bedienung des Gerätes.

Die Öffnungs- und Schließbewegungen des Tors überwachen und darauf achten, dass alle Personen bis zum Ende der Bewegung einen Sicherheitsabstand einhalten.

Lassen Sie Kinder nie mit den Bedieneinrichtungen des Tors spielen. Halten Sie Funkhandsender außer der Reichweite von Kindern. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bei Verwendung eines Schalters ohne Verriegelung (Beispiel: Türöffner, Schlüsselschalter, Codetastatur...) muss sichergestellt sein, dass andere Personen nicht in die Nähe kommen können.

Behindern Sie die Torbewegungen nicht absichtlich.

Trennen Sie den Antrieb bei Störungen vom Netz, entriegeln Sie ihn manuell mit der Notentriegelung, um das Tor öffnen zu können, und bestellen Sie zur Reparatur eine qualifizierte Fachkraft (Monteur).

Versuchen Sie nicht, das Tor von Hand zu öffnen, wenn der Antriebsarm nicht ausgekuppelt ist. Die manuelle Entriegelung kann eine unkontrollierte Bewegung des Torflügels zur Folge haben.

Der Zustand des Tors ist regelmäßig zu inspizieren. Tore in schlechtem Zustand sind instand zu setzen, zu verstärken oder ggf. umzubauen. Verwenden Sie den Antrieb nicht, wenn eine Reparatur oder die Korrektur einer Einstellung nötig ist.

Beauftragen Sie für alle Arbeiten direkt am Antrieb nur qualifizierte Fachkräfte (Monteur).

Führen Sie keine Änderungen an den Bauteilen des Antriebs durch.

Lassen Sie den Antrieb einmal pro Jahr von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

Reinigen Sie den Antrieb nie mit einem Hochdruckreiniger.

Reinigen Sie die optischen Flächen der Fotozellen und die Signalleuchten. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen) nicht durch Zweige oder Büsche beeinträchtigt werden.

Gemäß der Norm EN 12453 zum sicheren Gebrauch von Toren mit Antrieb erfordert der Einsatz eines Steuergeräts TAHOMA für die Steuerung eines automatischen Hof- oder Garagentorantriebs ohne Sichtverbindung zum Nutzer zwingend die Installation einer Lichtschranke als Sicherheitsvorrichtung an diesem automatischen Antrieb.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Antrieb ist für das Öffnen und Schließen von Schiebetoren vorgesehen.

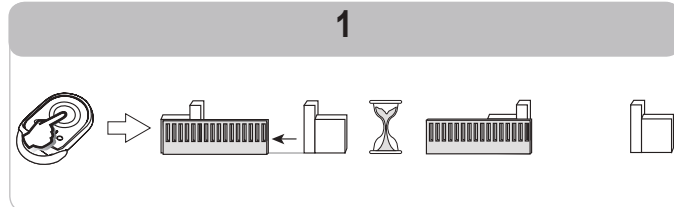
FUNKTIONSWEISE UND BEDIENUNG

Normalbetrieb

Verwendung der Funkhandsender Keygo io

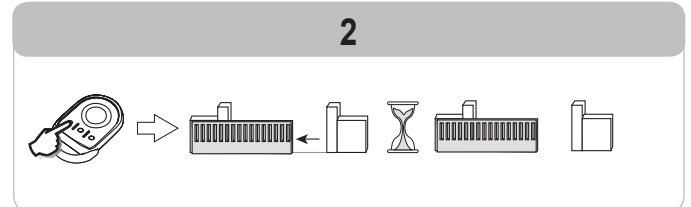
Vollöffnung (Abb. 1)

Drücken Sie die Taste, die auf die Steuerung der Vollöffnung des Tors programmiert ist.

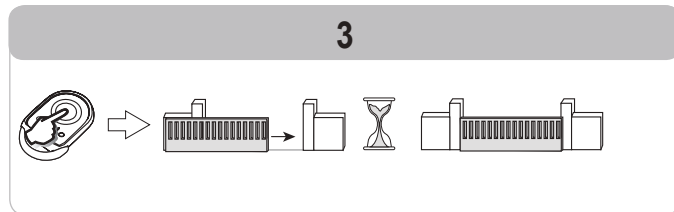


Fußgängeröffnung (Abb. 2)

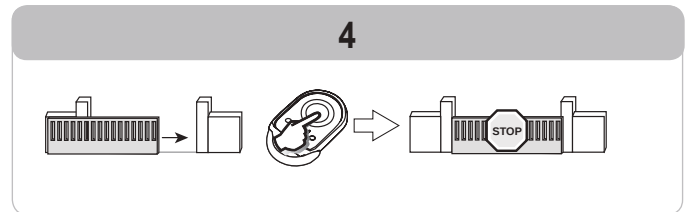
Drücken Sie die Taste, die auf die Steuerung der Fußgängeröffnung des Tors programmiert ist.



Schließen (Abb. 3)



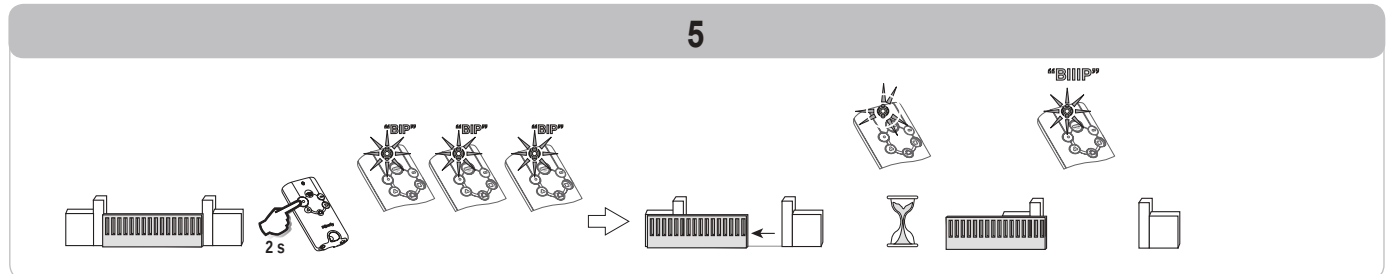
Stopp (Abb. 4)



Verwendung von Funkhandsendern des Typs Keytis io

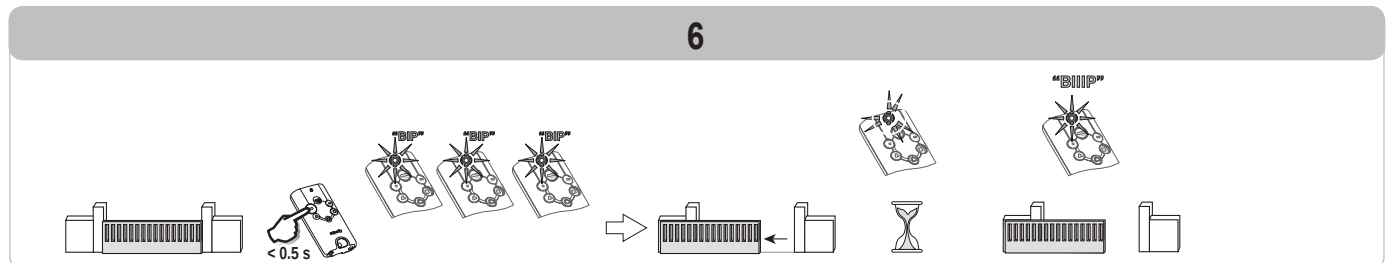
Vollöffnung (Abb. 5)

Ein langer Druck auf die Taste des Funkhandsenders verursacht eine Vollöffnung des Tors.

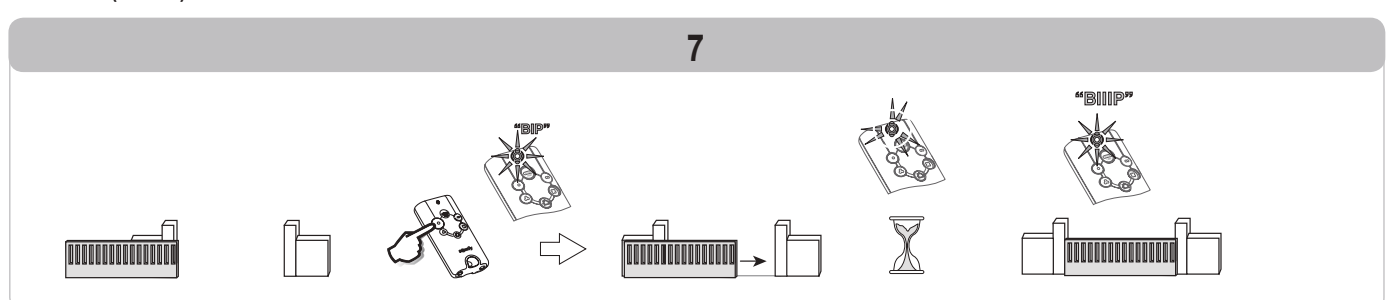


Fußgängeröffnung (Abb. 6)

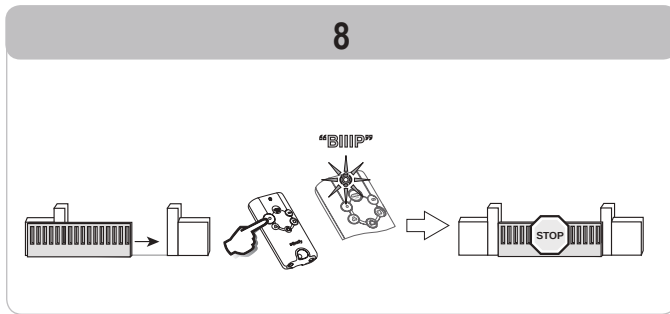
Ein kurzer Druck auf die Taste des Funkhandsenders verursacht eine Fußgängeröffnung des Tors.



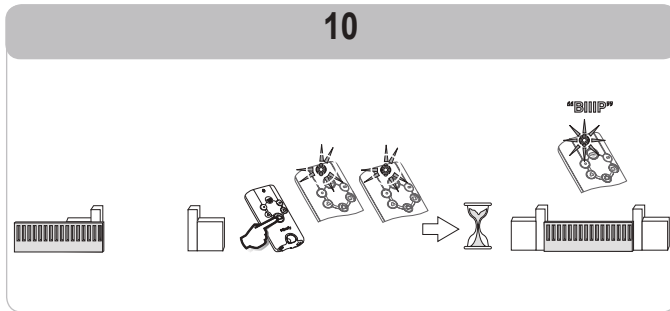
Schließen (Abb. 7)



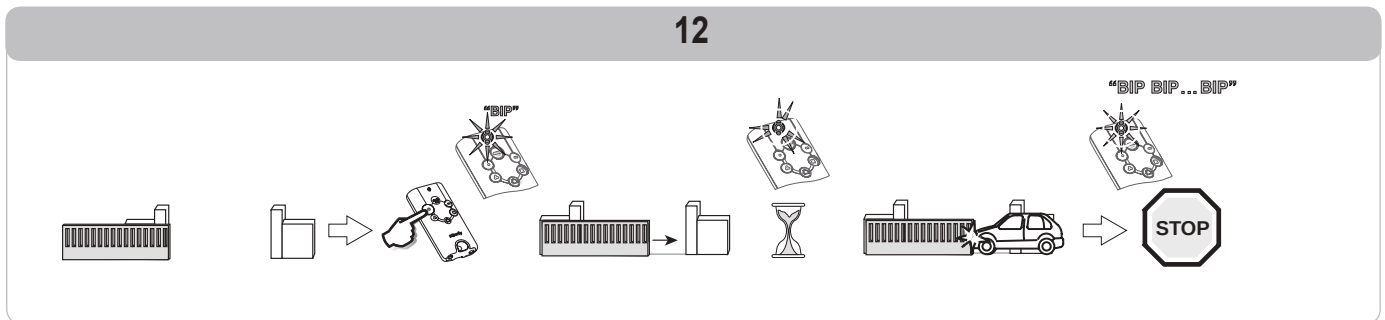
Stopp (Abb. 8)



Alles Schließen (Abb. 10)



Nicht ausgeführte Bewegung (Abb. 12)



Funktion der Hinderniserkennung

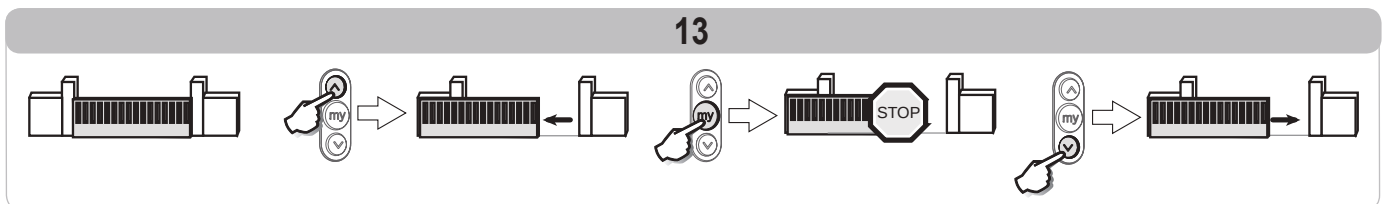
Wird während des Öffnens ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und schließt wieder ein Stück.

Wird während des Schließens ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und öffnet dann wieder.

Sonderfunktionen

Je nach installierten Peripheriegeräten und Betriebsoptionen, die von Ihrem Monteur programmiert wurden, kann der Antrieb über folgende Sonderfunktionen verfügen:

Funktionsweise mit einem Funkhandsender des Typs Situo Telis Compositio (Abb. 13)



Funktion der Sicherheits-Lichtschanke

Ein Hindernis, das die Lichtschranke unterbricht, verhindert das Schließen des Tors.

Wenn während des Torschließens ein Hindernis erkannt wird, hält das Tor an und öffnet sich wieder ganz oder teilweise, je nachdem, was bei der Inbetriebnahme programmiert wurde.

Wird die Lichtschranke länger als 3 Minuten unterbrochen schaltet das System in den „kabelgebundenen Totmannmodus“ um. In diesem Modus veranlasst ein Befehl über einen Kabeingang eine Bewegung des Tors mit reduzierter Geschwindigkeit. Die Bewegung dauert solange, wie die Steuertaste gedrückt wird und endet sofort, wenn die Taste losgelassen wird. Das System geht wieder in Normalbetrieb, sobald die Lichtschranke nicht mehr unterbrochen ist.

Bitte beachten: Für die kabelgebundene „Totmannfunktion“ muss ein Sicherheitsschalter verwendet werden (zum Beispiel der Schlüsselschalter, Artikelnr. 1841036).

Betrieb mit einer gelben Signalleuchte

Die orange Signalleuchte ist während aller Torbewegungen aktiv.

Eine Vorwarnung 2 Sekunden vor Beginn der Bewegung kann während der Installation konfiguriert werden.

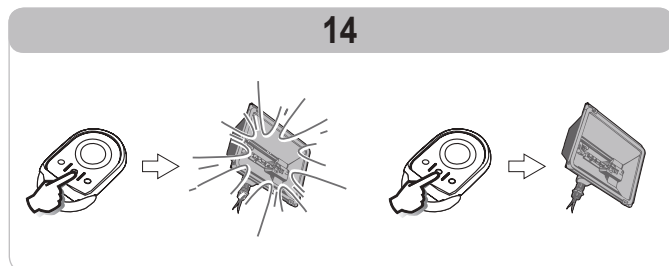
Funktion der Außenbeleuchtung

Je nach Programmierung bei der Installation, wird die Außenbeleuchtung bei jeder Aktivierung des Antriebs eingeschaltet und leuchtet nach dem Ende der Torbewegung noch für eine programmierte Zeit weiter.

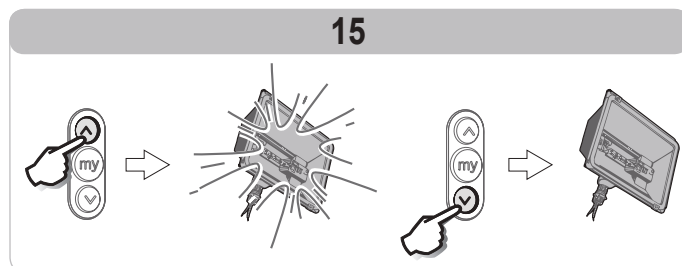
Wenn ein Funkhandsender auf die Außenbeleuchtung programmiert ist, ist die Funktionsweise folgende:

Mit einem Funkhandsender mit 2 oder 4 Tasten (Abb. 14)

Drücken Sie die programmierte Taste, um die Außenbeleuchtung zu steuern.



Mit einem Funkhandsender mit 3 Tasten (Abb. 15)



Sequenzielle Funktion mit automatischer Torschließung nach einer Verzögerung

Das Tor wird nach einer bei der Installation programmierten Verzögerung automatisch geschlossen.

Wird während der Verzögerung ein neuer Befehl eingegeben, wird die automatische Schließung aufgehoben und das Tor bleibt geöffnet.

Der nächste Befehl führt zum Schließen des Tors.

Betrieb mit Notstrombatterie

Wenn eine Notstrombatterie installiert wird, kann der Antrieb arbeiten, selbst wenn der Netzstrom ausfällt.

Die Funktionsweise ist ändert sich unter diesen Umständen:

- Mit einer 9,6 V-Batterie :
 - Die Geschwindigkeit wird reduziert.
 - Der installierte Zubehör (Lichtschranke, gelbe Warnleuchte, festverkabelte Codetastatur usw.) funktionieren nicht.
- Mit einer 24 V-Batterie :
 - Normalbetrieb: Normale Geschwindigkeit, Zubehörelemente funktionsbereit.

Technische Daten der Batterie:

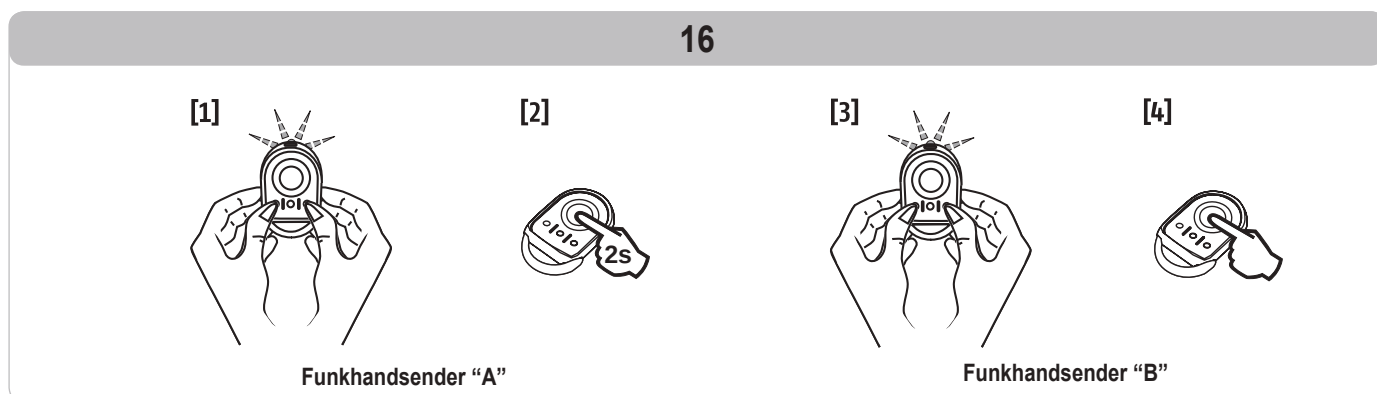
- Autonomie: 24 Std.; 3 Zyklen, je nach Gewicht des Tors.
- Ladedauer: 48 Std.
- Lebensdauer, bevor sie ersetzt werden muss: ca. 3 Jahre.

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie dreimal pro Jahr die Spannungsversorgung unterbrechen und den Antrieb das Tor einige Male mit der Batterie öffnen und schließen lassen.

Hinzufügen von Funkhandsendern

Keygo io (Abb. 16)

Auf folgende Weise kann die Funktion einer Taste eines eingelernten Funkhandsenders Keygo io (Funkhandsender „A“) auf die Taste eines neuen Funkhandsenders Keygo io (Funkhandsender „B“) kopiert werden.



Funkhandsender „A“ = bereits eingelernter Quell-Funkhandsender

Funkhandsender „B“ = einzulernender Ziel-Funkhandsender

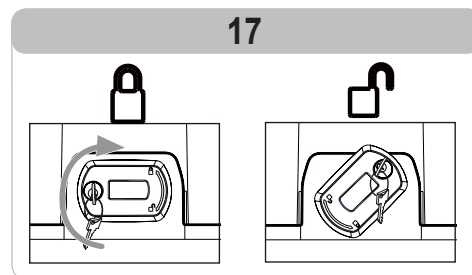
Wenn beispielsweise die Taste des Funkhandsenders A eine Vollöffnung des Tors veranlasst, veranlasst ein Druck auf die Taste des neuen Funkhandsenders B ebenfalls eine Vollöffnung des Tors.

Manuelle Notentriegelung (Abb. 17)

- [1] Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss.
- [2] Drehen Sie den Schlüssel um eine Vierteldrehung nach links.
- [3] Drehen Sie den Griff zum manuellen Entriegeln des Antriebs nach rechts.



Das Tor nicht unter Gewaltanwendung verschieben. Beim Verschieben von Hand das Tor stets festhalten.

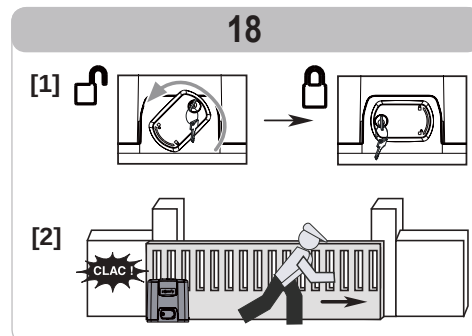


Verriegelung des Antriebs (Abb. 18)

- [1] Drehen Sie den Griff zum manuellen Entriegeln des Antriebs nach links.
- [2] Verschieben Sie das Tor manuell, bis die Antriebsvorrichtung erneut greift.
- [3] Drehen Sie den Schlüssel um eine Vierteldrehung nach rechts.
- [4] Ziehen Sie den Schlüssel ab.



Bevor ein neuer Steuerbefehl gegeben wird, müssen Sie den Antrieb auf jeden Fall verriegeln.



WARTUNG

Überprüfungen

Sicherheitsvorrichtungen (Lichtschranke, Kontaktleiste)

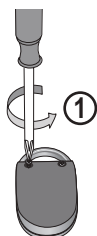
Alle 6 Monate auf einwandfreie Funktion prüfen (siehe Seite 3).

Notstrombatterie

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie dreimal pro Jahr die Spannungsversorgung unterbrechen und den Antrieb das Tor einige Male mit der Batterie öffnen und schließen lassen.

Austausch der Knopfzelle eines Funkhandsenders Keygo io (Abb. 19)

19



RECYCLING



Das Gerät sowie verbrauchte oder defekte Batterien dürfen nicht mit den Haushaltsabfällen entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannungsversorgung Netzkabel		230 V - 50
Stromaufnahme	im Stillstand - im Betrieb	8,6 W - 600 W (mit Außenbeleuchtung 500 W)
Klimatische Bedingungen		- 20 °C / + 60 °C - IP 44
Funkfrequenz SOMFY		io 868 - 870 MHz
Anzahl speicherbare Kanäle	Steuerungen 1 W (Keygo io, Situo io, ...)	Steuerung Voll-/Fußgängeröffnung: 30
	Steuerungen 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)	Steuerung Beleuchtung: 4
		Steuerung Hilfsausgang: 4
		unbegrenzt
Ausgang Außenbeleuchtung		230 V - 500 W

SPIS TREŚCI

INFORMACJE OGÓLNE	1
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	1
OPIS PRODUKTU	2
DZIAŁANIE I OBSŁUGA	2
KONSERWACJA	5
RECYKLING	5
DANE TECHNICZNE	5

INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za wybór urządzenia SOMFY. Zostało ono zaprojektowane i wyprodukowane przez Somfy zgodnie z zasadami kontroli jakości określonymi w normie ISO 9001.

Mając stale na względzie ewolucję i udoskonalanie naszych modeli, zastrzegamy sobie prawo do ich poddawania, w dowolnym momencie, wszelkim zmianom, jakie uznamy za konieczne. ©SOMFY. SOMFY SAS, kapitał 20.000.000 euro, RCS Annecy 303.970.230

Świat Somfy?

Firma Somfy projektuje, produkuje i sprzedaje automatyczne mechanizmy do otwierania i zamykania, przeznaczone do montażu w domach prywatnych. Wszystkie produkty Somfy - centralki alarmowe, automatyczne mechanizmy do rolet, żaluzji, bram garażowych i wjazdowych - spełniają oczekiwania Klientów w dziedzinie bezpieczeństwa, komfortu użytkowania i oszczędności czasu.

Procedura zapewnienia jakości w firmie Somfy opiera się na zasadzie stałego doskonalenia. Dzięki niezawodności naszych produktów marka Somfy zyskała renomę i jest synonimem innowacji i perfekcji technologicznej na całym świecie.

Pomoc techniczna

Ambicją firmy Somfy jest dokładne poznanie swoich Klientów, wysłuchanie ich opinii, realizacja ich potrzeb.

Informacje dotyczące wyboru, zakupu lub instalacji systemów Somfy można uzyskać od instalatora Somfy lub bezpośrednio od konsultanta Somfy, który udzieli wszelkich niezbędnych wskazówek.

www.somfy.com

Deklaracja zgodności

Somfy oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce (ELIXO 500 3S io). Produkt dopuszczony do użytku w Unii Europejskiej, w Szwajcarii i Norwegii.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie

Napęd spełnia wymogi w zakresie bezpieczeństwa, o ile jest prawidłowo zamontowany i użytkowany. Zalecamy jednakże przestrzeganie podanych tutaj zasad postępowania w celu uniknięcia problemów lub wypadku. Przed rozpoczęciem użytkowania napędu uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na wszelki wypadek. W przypadku niestosowania się do tych zaleceń, firma Somfy jest zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności za powstanie ewentualnych szkód.

Używanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby to, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą one korzystać, za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru albo wcześniej udzielonych im instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, by wszyscy zachowali bezpieczną odległość, aż zakończy się cykl ruchu.

Nigdy nie pozwalać dzieciom, żeby bawiły się urządzeniami do sterowania bramą. Piloty zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci. Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

W przypadku używania przełącznika bez blokady (Przykład: domofon, przełącznik kluczowy, panel z kodem itd.), sprawdzić, czy inne osoby znajdują się w odpowiedniej odległości.

Nie blokować celowo ruchu bramy.

W przypadku nieprawidłowego działania, odłączyć zasilanie, włączyć odblokowanie awaryjne, aby umożliwić dostęp i wezwać wykwalifikowanego technika (instalatora).

Nie próbować otwierać ręcznie bramy, jeżeli siłownik nie został odblokowany. Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przemieszczenie skrzydła bramy.

Regularnie sprawdzać stan bramy. Bramy w złym stanie technicznym należy naprawić, wzmocnić, a nawet wymienić. Nie używać napędu, jeżeli konieczna jest jego naprawa lub regulacja.

W celu przeprowadzenia jakichkolwiek czynności związanych bezpośrednio z napędem, należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu (instalator). Nie zmieniać podzespołów napędu.

Co roku zlecać wykonanie kontroli napędu wykwalifikowanemu personelowi.

Nigdy nie czyścić napędu za pomocą urządzenia do czyszczenia wodą pod wysokim ciśnieniem.

Czyścić elementy optyczne fotokomórek i urządzeń sygnalizacji świetlnej. Sprawdzić, czy gałęzie lub krzaki nie utrudniają działania urządzeń zabezpieczających (fotokomórki).

Zgodnie z normą EN 12453, odnoszącą się do bezpieczeństwa użytkowania bram garażowych i bram wjazdowych o napędzie elektrycznym, stosowanie modułu TAHOMÀ do sterowania automatyką bramy garażowej lub bramy wjazdowej, gdy te nie znajdują się w polu widzenia użytkownika, wymaga obowiązkowo zamontowania urządzenia zabezpieczającego typu fotokomórka w tym mechanizmie.

OPIS PRODUKTU

Napęd jest przeznaczony do otwierania i zamykania bram przesuwnych.

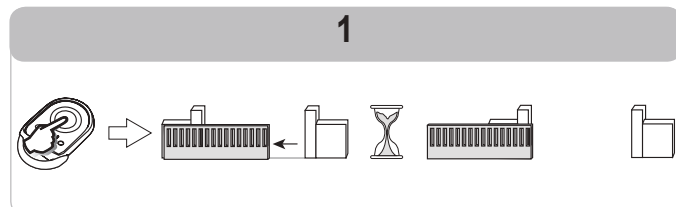
DZIAŁANIE I OBSŁUGA

Działanie normalne

Użytkowanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io

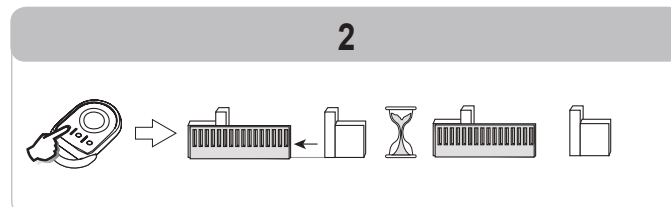
Całkowite otwarcie (Rys. 1)

Wcisnąć zaprogramowany przycisk do sterowania całkowitym otwarciem bramy.

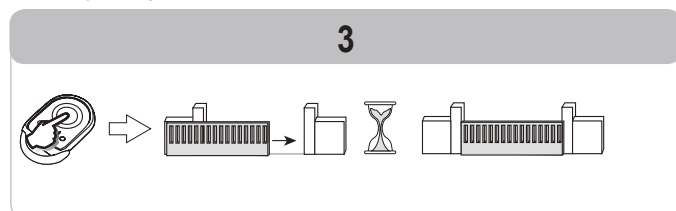


Otwarcie umożliwiające przejście pieszego (Rys. 2)

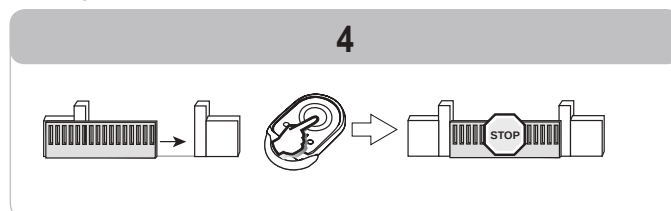
Wcisnąć zaprogramowany przycisk do sterowania otwarciem bramy w trybie umożliwiającym przejście pieszego.



Zamknięcie (Rys. 3)



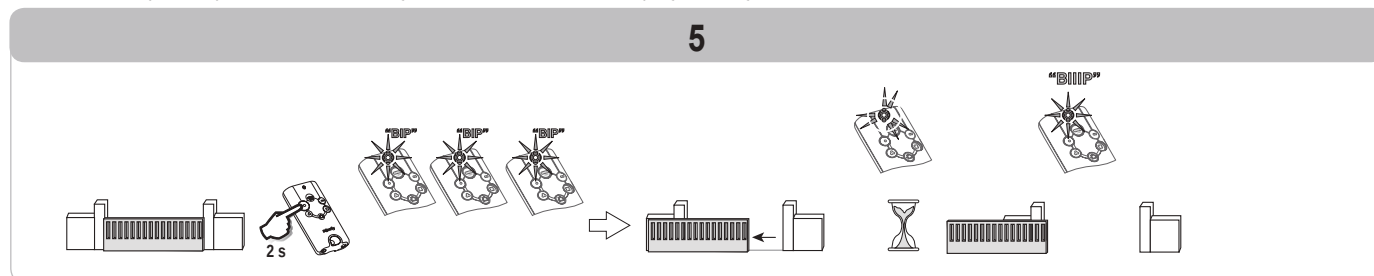
Stop (Rys. 4)



Użytkowanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io

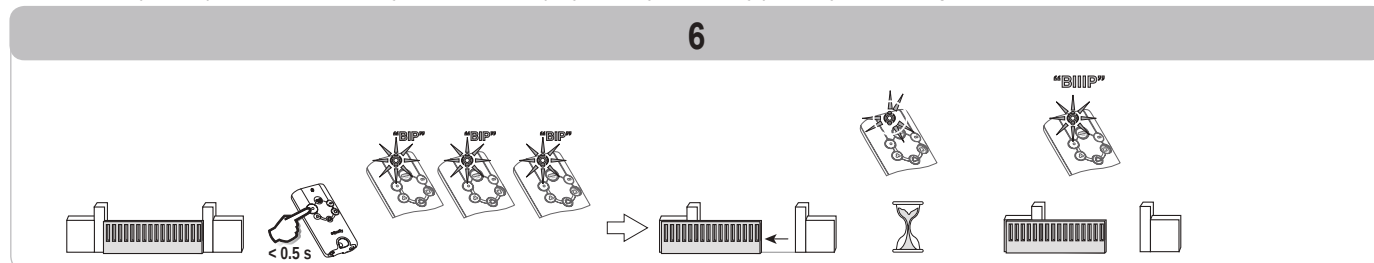
Całkowite otwarcie (Rys. 5)

Dłuższe wciśnięcie przycisku pilota powoduje całkowite otwarcie bramy wjazdowej.

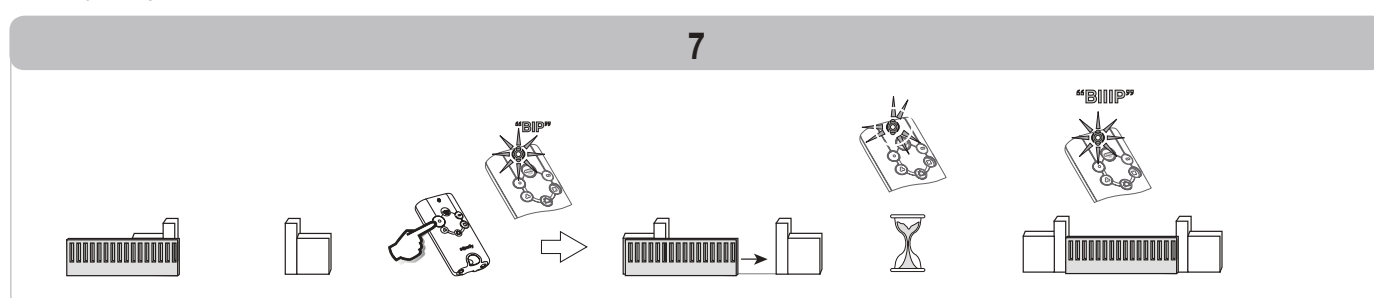


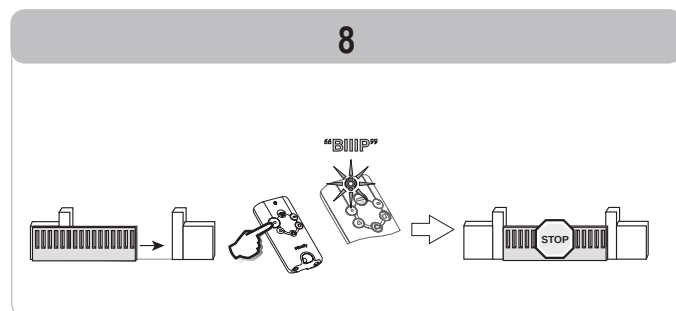
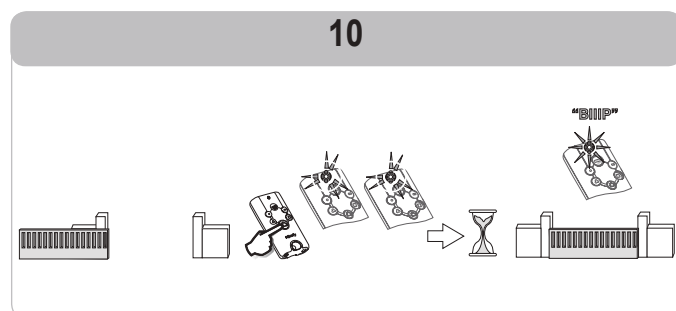
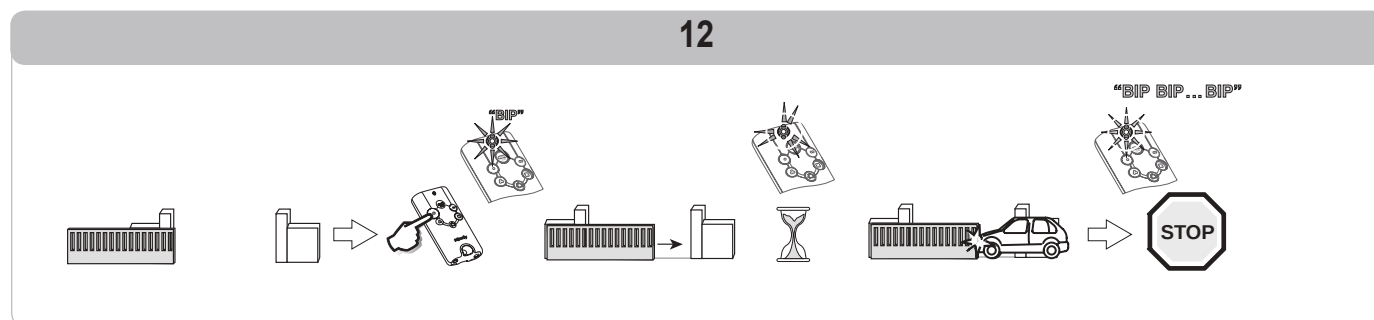
Otwarcie umożliwiające przejście pieszego (Rys. 6)

Krótkie wciśnięcie przycisku pilota powoduje otwarcie bramy wjazdowej umożliwiające przejście pieszego.



Zamknięcie (Rys. 7)



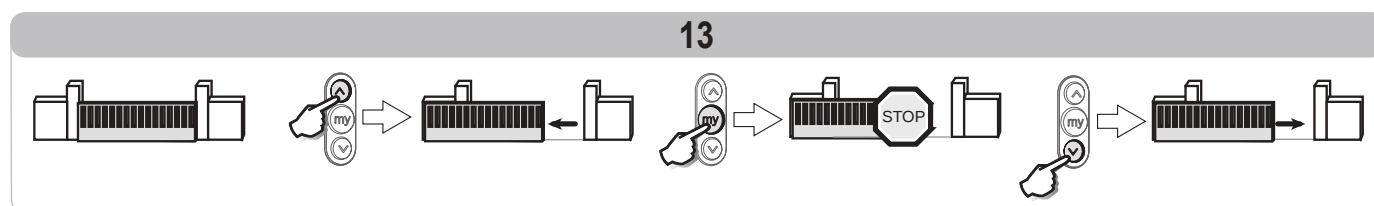
Stop (Rys. 8)**Główny przycisk zamknięcia (Rys. 10)****Ruch niewykonany (Rys. 12)****Działanie funkcji wykrywania przeszkód**

Wykrycie przeszkody w trakcie otwierania powoduje zatrzymanie, a następnie cofanie się bramy.

Wykrycie przeszkody w trakcie zamykania powoduje zatrzymanie, a następnie ponowne otwarcie bramy.

Specjalne tryby działania

W zależności od rodzaju zainstalowanych elementów dodatkowego osprzętu oraz opcji działania zaprogramowanych przez instalatora, napęd może być wyposażony w następujące funkcje specjalne:

Działanie z pilotem typu Situo Telis Composio (Rys. 13)**Tryb zabezpieczenia przez fotokomórki**

Przeszkoda umieszczona między fotokomórkami nie pozwoli na zamknięcie bramy.

Jeśli zostanie wykryta przeszkoda przy zamykaniu, brama zatrzyma się, a następnie ponownie się otworzy, całkowicie lub częściowo, zależnie od ustawień zaprogramowanych podczas montażu.

Po upływie 3 minut od chwili zasłonięcia fotokomórek, system przełącza się na przewodowy, ręczny tryb działania. W tym trybie sterowanie przez wejście przewodowe powoduje przemieszczenie bramy z ograniczoną prędkością. Przemieszczanie trwa dopóki przycisk sterowania jest przytrzymywany i zostaje przerwane natychmiast po jego zwolnieniu. System wraca do normalnego trybu działania, gdy tylko fotokomórki zostaną odsłonięte.

Uwaga: tryb przewodowy ręczny wiąże się z koniecznością zastosowania styku zabezpieczającego (np. przełącznik kluczowy o nr kat. 1841036).

Działanie z migającym pomarańczowym światłem

Pomarańczowe światło jest włączane przy każdym ruchu bramy.

Włączenie sygnalizacji wstępnej na 2 s przed rozpoczęciem ruchu można zaprogramować podczas montażu.

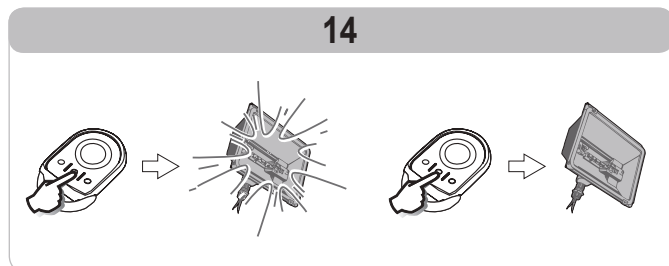
Działanie niezależnego oświetlenia

Zależnie od ustawień zaprogramowanych przy montażu, oświetlenie zapala się za każdym razem, gdy uruchamiany jest napęd i po zakończeniu ruchu pozostaje włączone w zaprogramowanym czasie opóźnienia.

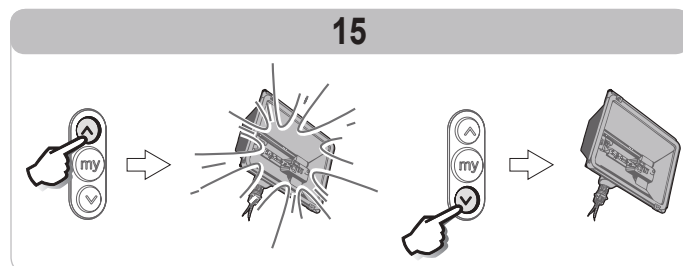
Jeśli pilot zdalnego sterowania został zaprogramowany do obsługi niezależnego oświetlenia, działanie jest następujące:

Z pilotem zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami (Rys. 14)

Wcisnąć przycisk zaprogramowany do sterowania oświetleniem.



Z pilotem zdalnego sterowania z 3 przyciskami (Rys. 15)



Działanie w trybie sekwencyjnym z automatycznym ponownym zamykaniem po upływie czasu opóźnienia

Automatyczne zamknięcie bramy następuje po upływie okresu zaprogramowanego podczas montażu.

Wysłanie kolejnego polecenia sterowania w czasie trwania tego okresu anuluje automatyczne zamykanie i brama pozostaje otwarta.

Wysłanie następnego polecenia sterowania powoduje zamknięcie bramy.

Działanie z zasilaniem przez zapasowy akumulator

Przy zainstalowanym akumulatorze zapasowym, napęd będzie działał nawet przy całkowitym braku zasilania sieciowego.

Działanie odbywa się wówczas w następujących warunkach:

- Z akumulatorem 9,6 V:
 - Zmniejszona prędkość.
 - Nie działa dodatkowy osprzęt (fotokomórki, pomarańczowe światło, przewodowa klawiatura kodowa itd.).
- Z akumulatorem 24 V:
 - Działanie normalne: prędkość normalna, działające urządzenia dodatkowe.

Dane techniczne akumulatora:

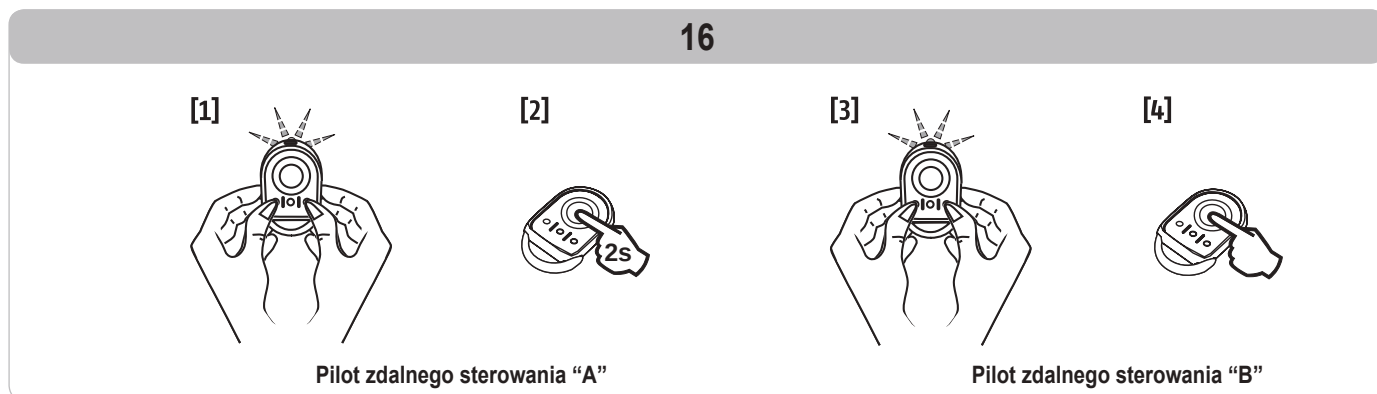
- Czas działania: 24 godz.; 3 cykle działania, zależnie od ciężaru bramy.
- Czas ładowania: 48 h
- Czas eksploatacji do wymiany: około 3 lat.

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku).

Dodanie pilotów zdalnego sterowania

Keygo io (Rys. 16)

Czynność ta umożliwia skopiowanie funkcji jednego przycisku zaprogramowanego pilota Keygo io (pilot „A”) na przycisk nowego pilota Keygo io (pilot „B”).



Pilot „A” = „oryginalny”, już zaprogramowany pilot zdalnego sterowania

Pilot „B” = „docelowy” pilot zdalnego sterowania do zaprogramowania

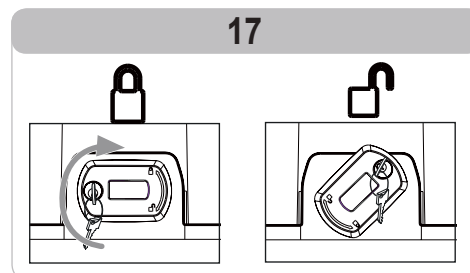
Na przykład, jeżeli przycisk pilota zdalnego sterowania „A” steruje całkowitym otwieraniem bramy wjazdowej, to przycisk nowego pilota zdalnego sterowania „B” będzie również sterował całkowitym otwieraniem bramy.

Awaryjne, ręczne odblokowanie (Rys. 17)

- [1] Wprowadzić klucz do zamka.
- [2] Obrócić klucz o ćwierć obrotu w lewo.
- [3] Obrócić uchwyt odblokowujący w prawo.



Nie popychać gwałtownie bramy. Przytrzymywać bramę przez cały czas jej przesuwania w trybie ręcznym.

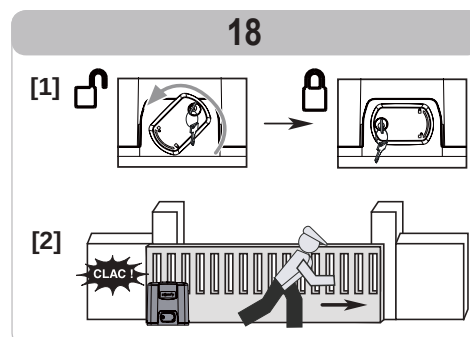


Zablokowanie napędu (Rys. 18)

- [1] Obrócić dźwignię odblokowującą w lewo.
- [2] Przesuwać bramę ręcznie, aż do ponownego zablokowania zespołu napędowego.
- [3] Obrócić klucz o ćwierć obrotu w prawo.
- [4] Wyjąć klucz



Zawsze przed wysłaniem następnego polecenia do zespołu napędowego, należy ponownie połączyć go z bramą.



KONSERWACJA

Kontrole

Urządzenia zabezpieczające (fotokomórki, listwa czujnikowa)

Sprawdzać prawidłowe działanie co 6 miesięcy (patrz strona 3).

Zapasyowy akumulator

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku).

Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania Keygo io (Rys. 19)

19



RECYKLING



Nie wyrzucać zużytego urządzenia ani zużytych baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany przekazać wszystkie zużyte urządzenia elektroniczne i elektryczne do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe		230 V - 50 W
Pobór mocy	W czasie czuwania-pracy	8,6 W - 600 W (z oświetleniem niezależnym 500 W)
Warunki klimatyczne eksploatacji		- 20 ° C / + 60 ° C - IP 44
Częstotliwość radiowa Somfy		io 868 - 870 MHz
Liczba kanałów zapisywanych w pamięci	Elementy sterowania 1 W (Keygo io, Situo io, ...)	Sterowanie całkowitym otwarciem/otwarcie umożliwiającym przejście pieszego: 30
	Elementy sterowania 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)	Sterowanie oświetleniem: 4
		Sterowanie wyjściem pomocniczym: 4
		Nieograniczona ilość
Wyjście niezależnego oświetlenia		230 V - 500 W

PL

INDICE

INFORMAZIONI GENERALI	1
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	1
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	2
FUNZIONAMENTO E UTILIZZO	2
MANUTENZIONE	5
RICICLAGGIO	5
CARATTERISTICHE TECNICHE	5

INFORMAZIONI GENERALI

Vi ringraziamo per aver scelto un dispositivo SOMFY. Questo materiale è stato concepito e prodotto da Somfy in base ad un'organizzazione di qualità conforme alla normativa ISO 9001.

Ci riserviamo il diritto di modificare in qualsiasi momento i nostri modelli, a nostra discrezione, allo scopo di migliorarli ed adattarli alle evoluzioni tecnologiche. © SOMFY. SOMFY SAS, capitale 20.000.000 Euro, RCS Annecy 303.970.230

L'universo Somfy?

Somfy sviluppa, produce e commercializza automatismi per le aperture e le chiusure domestiche. Centraline d'allarme, automatismi per tende, tapparelle, garage e cancelli, tutti i prodotti Somfy soddisfano le esigenze quotidiane di sicurezza, comfort e risparmio di tempo.

Somfy dedica costantemente ingenti risorse per il miglioramento della qualità dei suoi prodotti. È sull'affidabilità dei suoi sistemi che Somfy ha costruito la sua nomea, sinonimo d'innovazione e di tecnologia avanzata in tutto il mondo.

Assistenza

Conoscere i nostri clienti, ascoltarli, rispondere alle loro esigenze, questo è l'approccio di Somfy.

Per qualsiasi informazione relativa alla scelta, all'acquisto o all'installazione di sistemi Somfy, potete rivolgervi al vostro installatore Somfy o contattare direttamente un consulente Somfy che vi guiderà nella vostra procedura.

www.somfy.com

Dichiarazione di conformità

SOMFY dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. All'indirizzo Internet www.somfy.com/ce, è disponibile una dichiarazione di conformità (ELIXO 500 3S io). Prodotto utilizzabile nell'Unione Europea, in Svizzera e in Norvegia.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Avvertenze

La motorizzazione, se installata ed utilizzata correttamente, è conforme al grado di sicurezza richiesto. Si consiglia tuttavia di rispettare queste poche regole di guida in modo da evitare inconvenienti o incidenti. Prima di utilizzare la motorizzazione, leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle in caso di necessità. In caso di mancato rispetto di tali istruzioni, Somfy non si assume alcuna responsabilità per i danni che possono essere causati.

Non utilizzare per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy. Questo comporterebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Istruzioni di sicurezza relative all'uso

Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non abbiano potuto usufruire, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio.

Sorvegliare i movimenti del cancello e tenere tutte le persone a una certa distanza fino alla fine del movimento.

Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del cancello. Tenere i telecomandi al di fuori della portata dei bambini. È consigliabile controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Durante l'utilizzo di un interruttore senza chiusura (ad esempio: citofono, contatto a chiave, tastiera a codice, ecc.), verificare che tutte le persone si tengano a debita distanza.

Non impedire volontariamente l'azionamento del cancello.

In caso di funzionamento non corretto, disinserire l'alimentazione, attivare il disinnesto d'emergenza in modo da consentire l'accesso e chiedere l'intervento di un tecnico qualificato (installatore).

Non tentare di aprire manualmente il cancello se l'attuatore non è stato sbloccato. Lo sbloccaggio manuale può comportare un movimento incontrollato del battente.

Verificare regolarmente lo stato del cancello. I cancelli che non sono in buono stato devono essere riparati, rinforzati o sostituiti. Non utilizzare la motorizzazione se occorre effettuare una riparazione o una regolazione.

Per qualsiasi intervento diretto sulla motorizzazione, consultare il personale qualificato (installatore).

Non modificare i componenti della motorizzazione.

Ogni anno, far controllare la motorizzazione da personale qualificato.

Non pulire mai la motorizzazione con un apparecchio per la pulizia che eroghi acqua in alta pressione.

Pulire le superfici ottiche delle fotocellule e i dispositivi di segnalazione luminosa. Verificare che rami o arbusti non ostacolino i dispositivi di sicurezza (fotocellule).

Conformemente alla norma EN 12453, relativa alla sicurezza di utilizzo di porte e cancelli motorizzati, l'utilizzo della centralina TAHOMA per il comando di un automatismo di porta di garage o di cancello senza visibilità dell'utilizzatore richiede obbligatoriamente l'installazione di un dispositivo di sicurezza di tipo fotocellula su questo automatismo.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La motorizzazione serve all'apertura e alla chiusura dei cancelli scorrevoli.

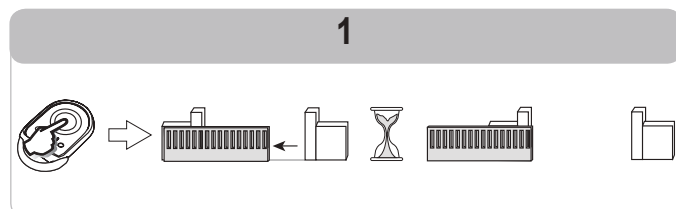
FUNZIONAMENTO E UTILIZZO

Funzionamento normale

Utilizzo dei telecomandi di tipo Keygo io

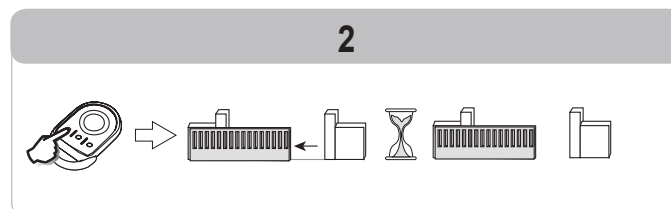
Apertura totale (Fig. 1)

Premere il tasto programmato per comandare l'apertura totale del cancello.

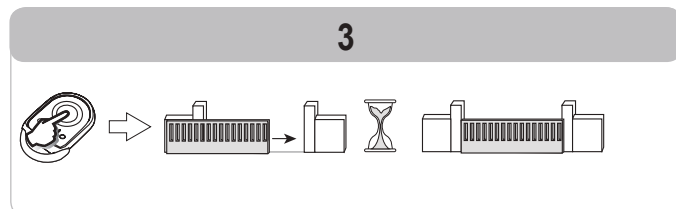


Apertura pedonale (Fig. 2)

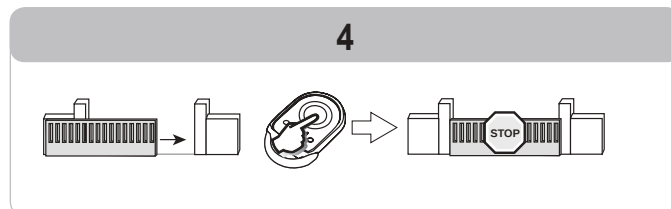
Premere il tasto programmato per comandare l'apertura pedonale del cancello.



Chiusura (Fig. 3)



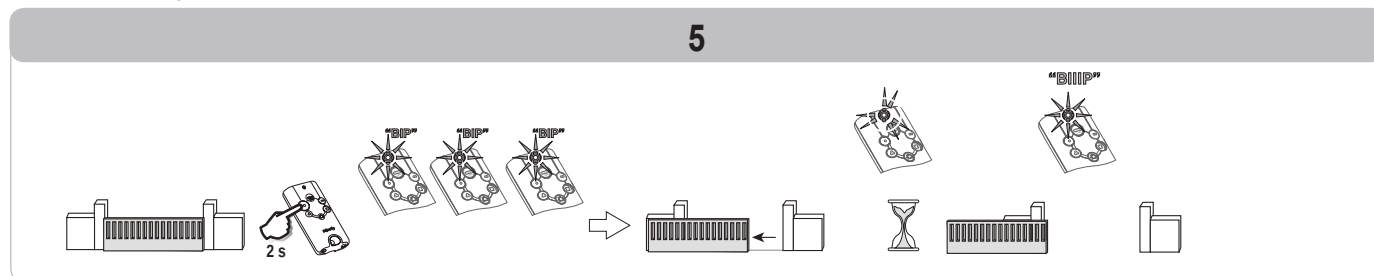
Arresto (Fig. 4)



Utilizzo dei telecomandi di tipo Keytis io

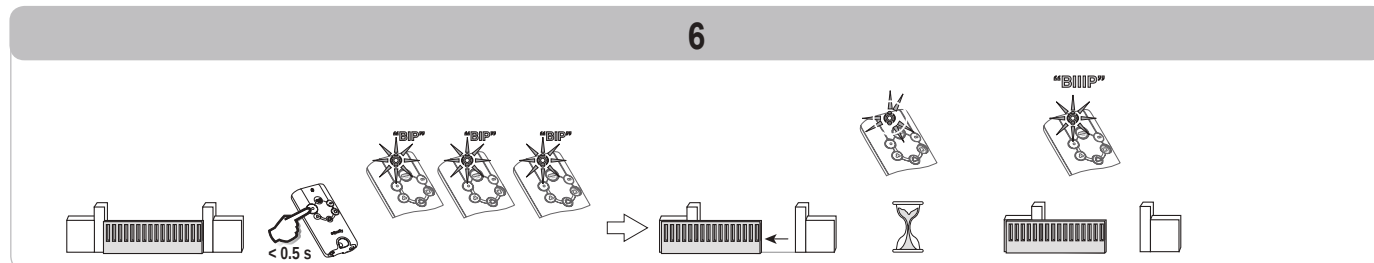
Apertura totale (Fig. 5)

Una pressione lunga del tasto del telecomando provoca l'apertura totale del cancello.

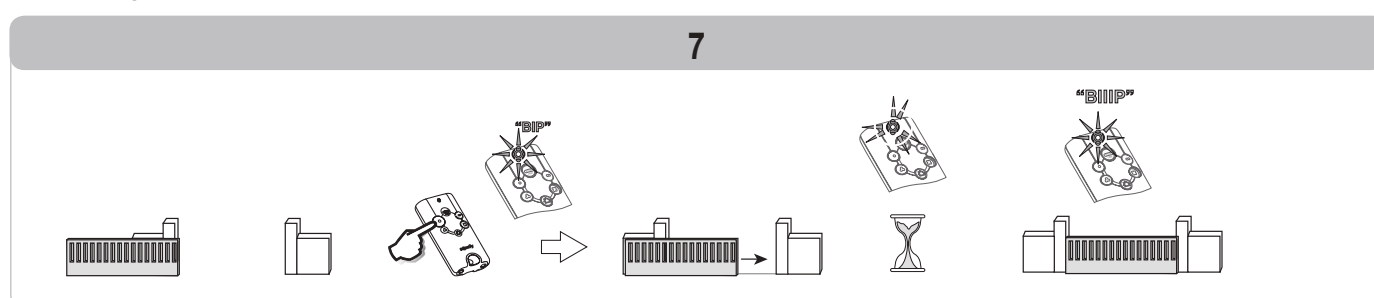


Apertura pedonale (Fig. 6)

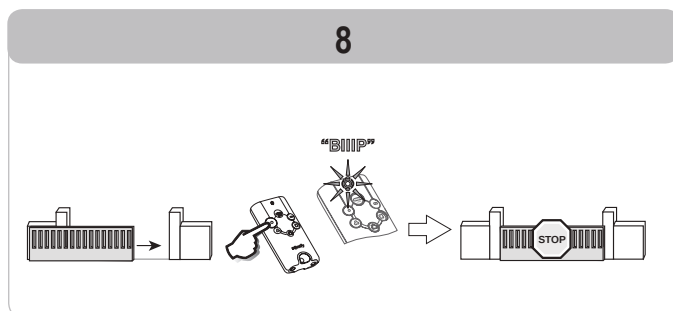
Una pressione breve del tasto del telecomando provoca l'apertura pedonale del cancello.



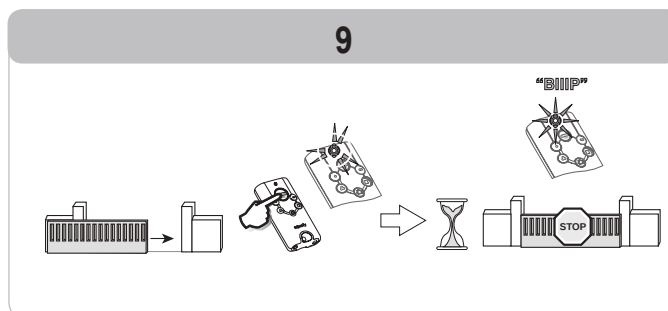
Chiusura (Fig. 7)



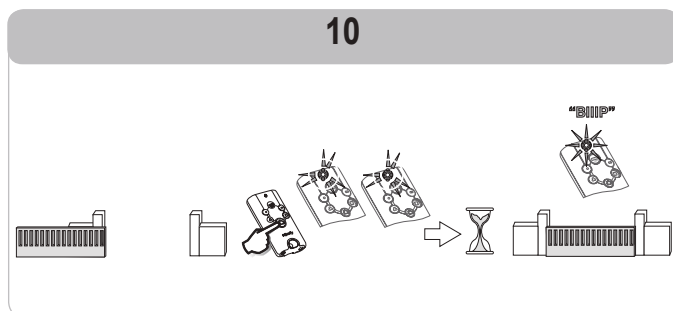
Arresto (Fig. 8)



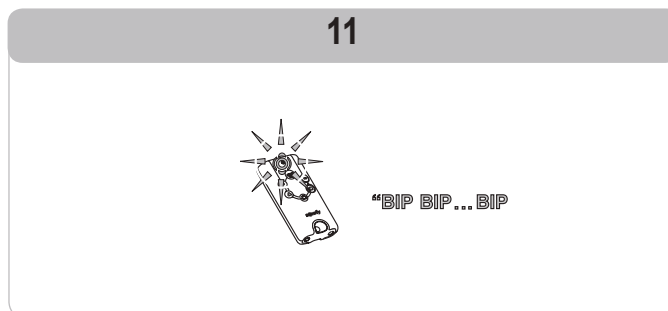
Arresto generale (Fig. 9)



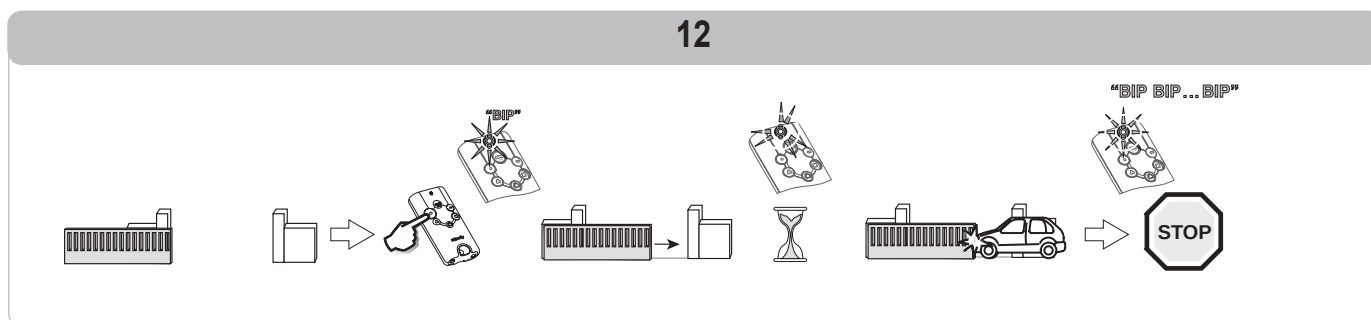
Chiusura generale (Fig. 10)



Movimento interrotto (Fig. 11)



Movimento non eseguito (Fig. 12)



Funzionamento del rilevamento di ostacolo

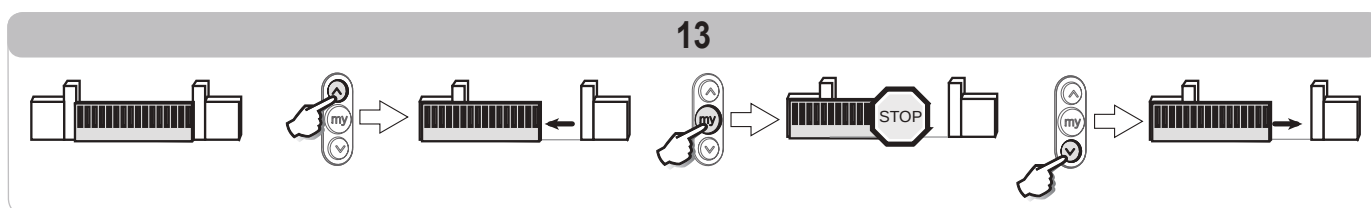
Il rilevamento di un ostacolo durante l'apertura provoca l'arresto e poi l'arretramento del cancello.

Il rilevamento di un ostacolo durante la chiusura provoca l'arresto e poi la riapertura del cancello.

Funzionamenti particolari

In base alle periferiche installate ed alle opzioni di funzionamento programmate dal vostro installatore, la motorizzazione può funzionare nei seguenti modi:

Funzionamento con un telecomando di tipo Situo Telis Composio (Fig. 13)



Funzionamento delle fotocellule di sicurezza

Un ostacolo posizionato tra le fotocellule impedisce la chiusura del cancello.

Se viene rilevato un ostacolo durante la chiusura del cancello, quest'ultimo si ferma, per poi riaprirsi totalmente o parzialmente, in base alla programmazione effettuata durante l'installazione.

Dopo aver nascosto le fotocellule per 3 minuti, il sistema commuta sulla modalità di funzionamento «presenza uomo filare». In questa modalità, un comando su un ingresso filare comporta il movimento del cancello a velocità ridotta. Il movimento persiste finché si aziona il comando e cessa immediatamente al rilascio del comando stesso. Il sistema ritorna alla modalità di funzionamento normale non appena le fotocellule non sono più nascoste.

Attenzione: la modalità «presenza uomo filare» richiede l'impiego di un contatto di sicurezza (ad es. invertitore a chiave art. 1841036).

Funzionamento con luce arancione lampeggiante

La luce arancione è attivata durante l'intero movimento del cancello.

Una presegnalazione di 2 sec. prima dell'inizio del movimento può essere programmata nel corso dell'installazione.

Funzionamento dell'illuminazione a distanza

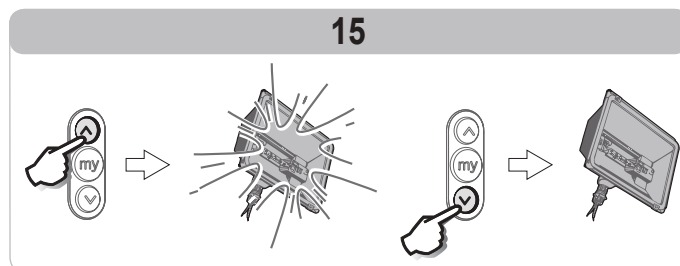
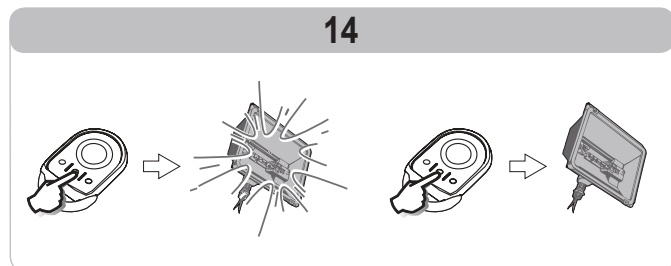
In base alla programmazione effettuata durante l'installazione, l'illuminazione si accende ogni qualvolta si mette in funzione la motorizzazione e rimane accesa alla fine del movimento per tutta la durata della temporizzazione programmata.

Se un telecomando è programmato per l'illuminazione a distanza, il funzionamento è il seguente:

Con un telecomando a 2 o 4 tasti (Fig. 14)

Premere il tasto programmato per comandare l'illuminazione.

Con un telecomando a 3 tasti (Fig. 15)



Funzionamento in modalità sequenziale con richiusura automatica dopo la temporizzazione

La chiusura automatica del cancello si effettua dopo un intervallo di tempo programmato durante l'installazione.

Un nuovo comando inviato durante questo intervallo di tempo annulla la chiusura automatica e il cancello rimane aperto.

Il comando successivo comporta la chiusura del cancello.

Funzionamento su batterie di emergenza

Se è installata una batteria di emergenza, la motorizzazione può funzionare anche in assenza di tensione generale.

Il funzionamento avviene in questo caso nelle seguenti condizioni:

- Con una batteria 9,6 V:
 - Velocità ridotta.
 - Le periferiche (fotocellule, luce arancione, tastiera a codice filare, ecc.) non funzionano.
- Con una batteria 24 V:
 - Funzionamento normale: velocità normale, accessori funzionali.

Caratteristiche della batteria:

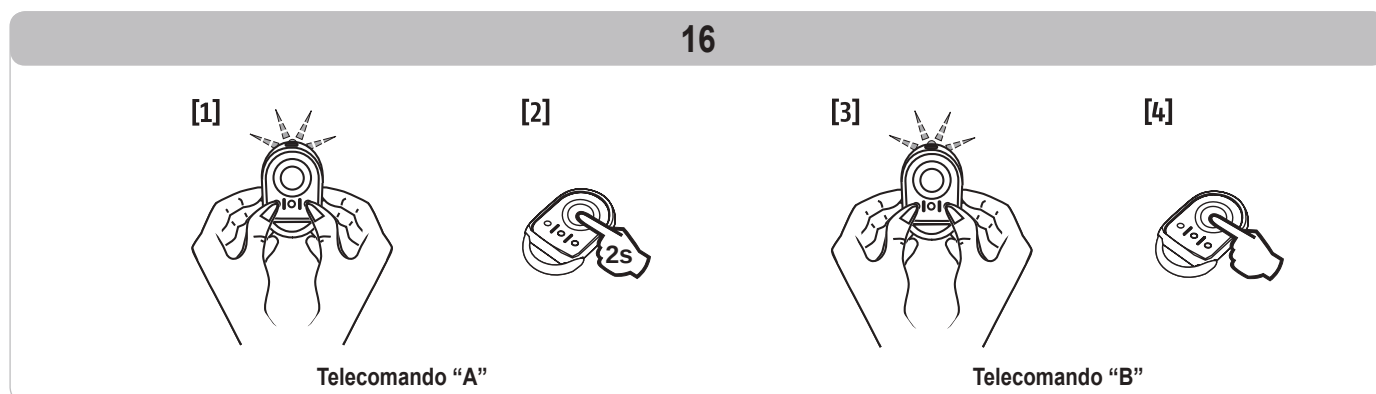
- Autonomia: 24 ore; 3 cicli di funzionamento in base al peso del cancello.
- Tempo di ricarica: 48 ore
- Durata prima della sostituzione: 3 anni circa.

Per una durata ottimale della batteria, si raccomanda di interrompere l'alimentazione principale e di far funzionare il motore a batteria per alcuni cicli, 3 volte all'anno.

Aggiunta dei telecomandi

Keygo io (Fig. 16)

Questa operazione permette di copiare la funzione di un tasto di un telecomando Keygo io memorizzato (telecomando "A") sul tasto di un nuovo telecomando Keygo io (telecomando "B").



Telecomando "A" = telecomando già memorizzato sull'installazione

Telecomando "B" = nuovo telecomando da memorizzare sull'installazione

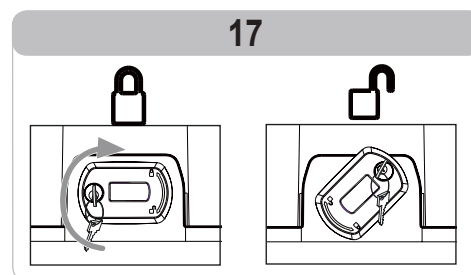
Ad esempio, se il tasto del telecomando "A" comanda l'apertura totale del cancello, il tasto del nuovo telecomando "B" comanderà anch'esso l'apertura totale del cancello.

Disinnesto manuale di emergenza (Fig. 17)

- [1] Inserire la chiave nella serratura.
- [2] Ruotare la chiave di un quarto di giro verso sinistra.
- [3] Ruotare la maniglia di disinnesto verso destra.



Non spingere il cancello con violenza. Accompagnare il cancello lungo la sua corsa durante gli azionamenti manuali.

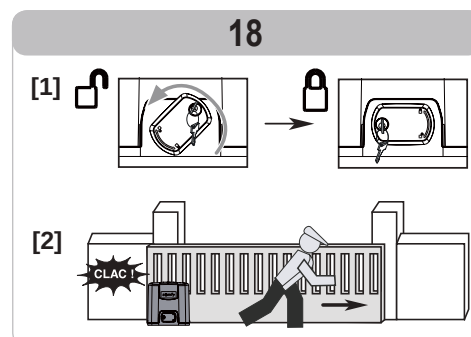


Blocco della motorizzazione (Fig. 18)

- [1] Ruotare la maniglia di disinnesto verso sinistra.
- [2] Azionare manualmente il cancello fino a ribloccare il dispositivo di trasmissione.
- [3] Ruotare la chiave di un quarto di giro verso destra.
- [4] Togliere la chiave



Reinnestare tassativamente la motorizzazione prima di procedere ad un nuovo comando.



MANUTENZIONE

Verifiche

Dispositivi di sicurezza (fotocellule, costa)

Verificare il corretto funzionamento ogni 6 mesi (vedere pagina 3).

Batteria di soccorso

Per una durata ottimale della batteria, si raccomanda d'interrompere l'alimentazione principale e di far funzionare il motore su batteria per qualche ciclo, 3 volte all'anno.

Sostituzione della pila di un telecomando Keygo io (Fig. 19)

19



RICICLAGGIO



Non gettare l'apparecchio a fine vita, né le pile scariche, insieme ai normali rifiuti domestici. Tutti i rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettriche devono essere consegnati e depositati presso un apposito centro di raccolta e di smaltimento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione di rete		230 V - 50
Potenza ass.	Stand-by/funzionamento	8,6 W - 600 W (con illuminazione a distanza da 500 W)
Condizioni climatiche di utilizzo		- 20 ° C / + 60 ° C - IP 44
Frequenza radio Somfy		io 868 - 870 MHz
Numero di canali memorizzabili	Comandi 1 W (Keygo io, Situo io, ecc.)	Comando apertura totale/pedonale: 30
	Comandi 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, ecc.)	Comando illuminazione: 4
		Comando uscita ausiliaria: 4
		Illimitati
Uscita illuminazione a distanza		230 V - 500 W



Somfy

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

Somfy Worldwide

Argentina : Somfy Argentina

+55 11 (0) 4737-37000

Australia : Somfy PTY LTD

+61 (0) 2 9638 0744

Austria : Somfy GesmbH

+43(0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium : Somfy Belux

+32 (0)2 712 07 70

Brasil : Somfy Brasil STDA

+55 11 (0) 6161 6613

Canada : Somfy ULC

+1 (0) 905 564 6446

China : Somfy China Co. Ltd

+8621 (0) 6280 9660

Cyprus : Somfy Middle East

+357 (0) 25 34 55 40

Czech Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+420) 296 372 486-7

Denmark : Somfy Nordic AB Denmark

+45 65 32 57 93

Finland : Somfy Nordic AB Finland

+358 (0) 957 13 02 30

France : Somfy France

+33 (0) 820 374 374

Germany : Somfy GmbH

+49 (0) 7472 9300

Greece : Somfy Hellas

+30 210 614 67 68

Hong Kong : Somfy Co. Ltd

+852 (0) 2523 6339

Hungary : Somfy Kft

+36 1814 5120

India : Somfy India PVT Ltd

+91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia : Somfy IndonesiaEra

+62 (0) 21 719 3620

Iran : Somfy Iran

0098-217-7951036

Israel : Sisa Home Automation Ltd

+972 (0) 3 952 55 54

Italy : Somfy Italia s.r.l

+39-024 84 71 84

Japan : Somfy KK

+81 (0)45-475-0732

+81 (0)45-475-0922

Jordan : Somfy Jordan

+962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia : Somfy Saoudi

Riyadh : +966 1 47 23 203
Jeddah : +966 2 69 83 353

Kuwait : Somfy Kuwait

00965 4348906

Lebanon : Somfy Middle East

+961(0) 1 391 224

Malaysia : Somfy Malaysia

+60 (0) 3 228 74743

Mexico : Somfy Mexico SA de CV

+52(0) 55 5576 3421

Morocco : Somfy Maroc

+212-22951153

Netherlands : Somfy BV

+31 (0) 23 55 44 900

Norway : Somfy Norway

+47 67 97 85 05

Poland : Somfy SP Z.O.O

+48 (0) 22 509 53 00

Portugal : Somfy Portugal

+351 229 396 840

Romania : Somfy SRL

+40 - (0)368 - 444 081

Russia : Somfy LLC

+7 095 781 47 72

Singapore : Somfy PTE LTD

+65 (0) 638 33 855

Slovak Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+421) 33 77 18 638

South Korea : Somfy JOO

+82 (0) 2 594 4333

Spain : Somfy Espana SA

+34 (0) 934 800 900

Sweden : Somfy Nordic AB

+46 (0) 40 165900

Switzerland : Somfy A.G.

+41 (0) 44 838 40 30

Syria : Somfy Syria

+963-9-55580700

Taiwan : Somfy Taiwan

+886 (0) 2 8509 8934

Thailand : Somfy Thailand

+66 (0) 2714 3170

Turkey : Somfy Turkey

+90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates : Somfy Gulf

+971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom : Somfy LTD

+44 (0) 113 391 3030

United States : Somfy Systems Inc

+1 (0) 609 395 1300

